



Security Straps 9A559

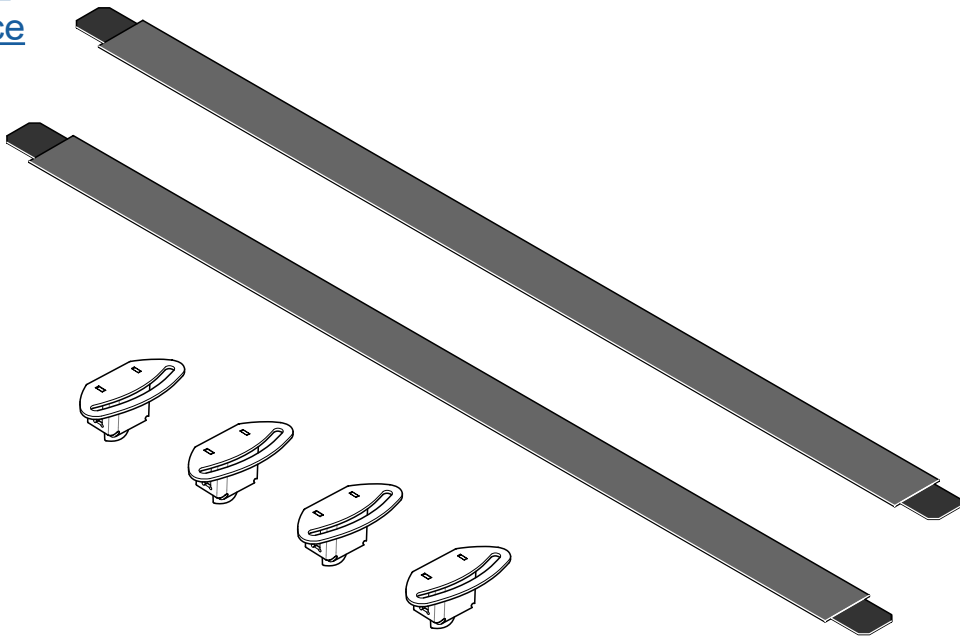
[English](#)
[Deutsch](#)
[Français](#)
[Español](#)
[Dansk](#)
[Suomi](#)
[Italiano](#)
[Svenska](#)
[Norsk](#)
[Nederlands](#)
[Polski](#)
[Türkçe](#)

Applies to Models:

630 (-010 thru -013)
630 (-020 thru -023)
631-001

Special Tools:

none



Set Up / User Guide

Style U

003-10368-99 Rev. AA6 (2/27/25)
TP202 20-42-FO-00014 Rev A2 C2169

Product Information

Dealer:

Date of Purchase:

Model / Serial Number:

Midmark Authorized Service Company:

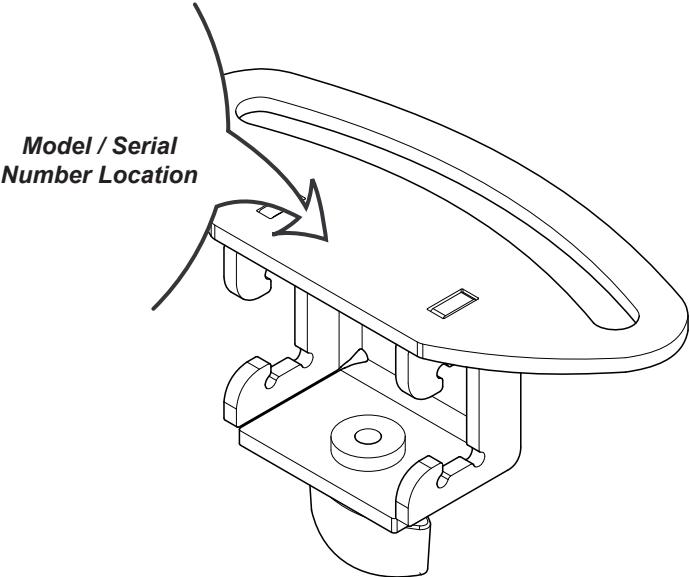


Table of Contents

Important Information

Product Information 2

Product Registration 4

Operating Conditions 4

Disposal of Equipment 4

Authorized Representatives 4

Important Information 6

Intended Use 7

Requirements 7

Safety Instructions 7

Set Up

Set Up Instructions 8

Operation

Operating Instructions 9

Maintenance

Calling for Service 10

Cleaning 10

Periodic Maintenance 10

Warranty Information

Limited Warranty 11

Product Registration



Operating Conditions

Ambient Temperature Range:.....+10°C to +40°C (+50°F to +104°F)
Relative Humidity.....30% to 75% (non-condensing)
Altitude.....3000m or less

Disposal of Equipment

At the end of product life, the chair, accessories, and other consumable goods may have become contaminated due to normal medical use. Consult local codes and ordinances for proper disposal of equipment, accessories and other consumable goods.

Authorized Representatives



WARNING
In the event of any serious incident in relation to the device, please contact Midmark and the appropriate competent authority.

Customers in the EU should direct all questions, incidents, and complaints to Midmark’s Authorized Representative listed below.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, The Netherlands
Phone: +31 343 442 524
Fax: +31 343 442 162

Customers in the UK should direct all questions, incidents, and complaints to Midmark’s UK Responsible Person listed below.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, UK.
www.UKCApartner4U.co.uk
Phone : +44 7905 384429

Customers in Mexico should direct all questions, incidents, and complaints to Midmark’s Sponsor listed below.

Carlos Nafarrate SA de CV
Avenida Las Américas 601,
Ladrón de Guevara, 44600,
Guadalajara, Jalisco, México
<https://www.nafarrate.com/> [nafarrate.com]
Phone: (33) 3669 9800

Authorized Representatives - continued

Customers in India should direct all questions, incidents, and complaints to Midmark's Authorized Representative listed below.

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)

Mumbai, 400022

Tel:+91 22 4915 3000

Fax:+91 22 4915 3100

Customers in Saudi Arabia should direct all questions, incidents, and complaints to Midmark's Authorized Representative listed below.

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Jeddah (East)

21391

Saudi Arabia

Tel: + 966 2 286 4707

Fax: + 966 2 286 4744

Customers in the United Arab Emirates should direct all questions, incidents, and complaints to Midmark's Authorized Representative listed below.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,

Dubai, UAE

Phone: +971 4 501 4000

Fax: +971 4 501 4100

Customers in Kuwait should direct all questions, incidents, and complaints to the Midmark Authorized Representative:

Central Circle Co.

P.O. Box 1015 Salmieh

22011 Kuwait

Al-Sharq

Khalid Bin Al-Waleed Street

Al-Kazmi Building 10

Third Floor

Email : cencico@centralcircleco.com

Phone : +965 22411758, +965 22411748, +965 22444228

Fax :+965 22445457

Customers in Costa Rica should direct all questions, incidents, and complaints to Midmark's Authorized Representative listed below.

Emergo Costa Rica S.R.L.

Edificio Ribleh 2 Piso, Diagonal a la Biblioteca Municipal

Heredia, Belén

La Ribera, Costa Rica

E-mail: LAvigilance@ul.com

Phone: +(506) 2201-14 53

Customers in Panama should direct all questions, incidents, and complaints to Midmark's Authorized Representative listed below.

Tecnidental Panama

VILLA MAGNA, VILLA ZAITA

OFFICE B8 PANAMA

Panama

E-mail: tecnidentalpanama@gmail.com

<https://tecnidentalpa.com/> [tecnidentalpa.com]

Phone: +507 6416-2235, +507 6492-0884

Customers in Qatar should direct all questions, incidents, and complaints to Midmark's Authorized Representative listed below.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Qatar

Tel: +974-44337000

Fax: +974-44337100

Customers in Israel should direct all questions, incidents, and complaints to Midmark's Authorized Representative listed below.

Medtechnica Ltd.

HaTnufa St 7

Petah Tikva, Israel

Tel: +972 3-925-4040

Fax: +972 3-924-9977

Important Information - Safety Symbols



WARNING
Indicates a potentially hazardous situation which could result in serious injury.



Caution
Indicates a potentially hazardous situation which may result in minor or moderate injury. It may also be used to alert against unsafe practices



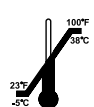
Equipment Alert
Indicates a potentially hazardous situation which could result in equipment damage.

Note
Amplifies a procedure, practice, or condition.

Symbol Glossary



Pressure Limit



Temperature Limit



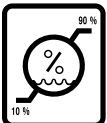
Proper shipping orientation



Keep dry



Fragile



Humidity Limit



Manufacturer



Serial Number



Medical Device



Catalogue Number

Intended Use

To help improve safety by securing the patient to the chair before, during and after procedures, especially when anesthesia is used.

Requirements

Requires Accessory Rail 9A557 or 9A558 and Seat Rail Accessory 9A521 or 9A522.

Safety Instructions



Warning

No modification of this equipment is allowed.



Warning

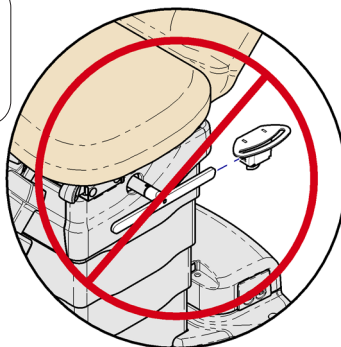
Do not press any button during a procedure.

Set Up



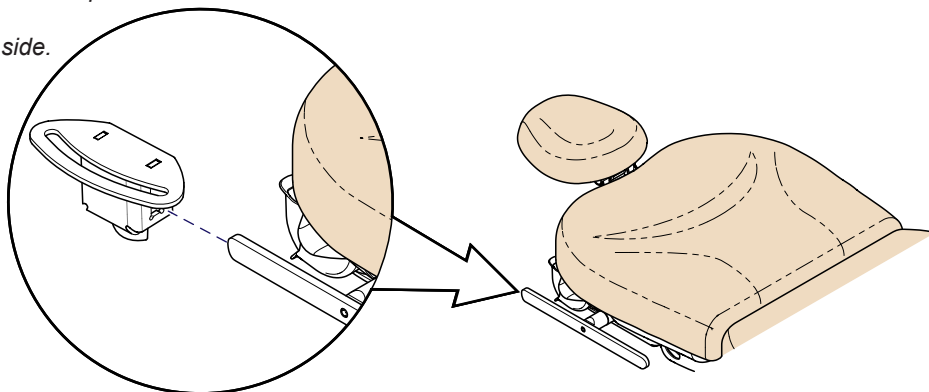
WARNING

*Do not use Security Strap with accessory rail mounted to chair base.
Doing so could result in serious injury.*



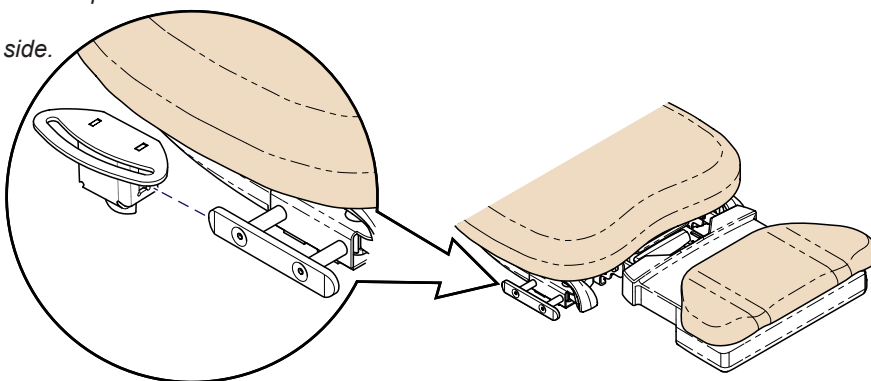
To install back section tether bracket...

- A) Slide tether bracket onto rail as shown.
- B) Adjust bracket to desired position.
- C) Tighten knob.
- D) Repeat for other side.



To install seat section tether bracket...

- A) Slide tether bracket onto rail as shown.
- B) Adjust bracket to desired position.
- C) Tighten knob.
- D) Repeat for other side.



Operation

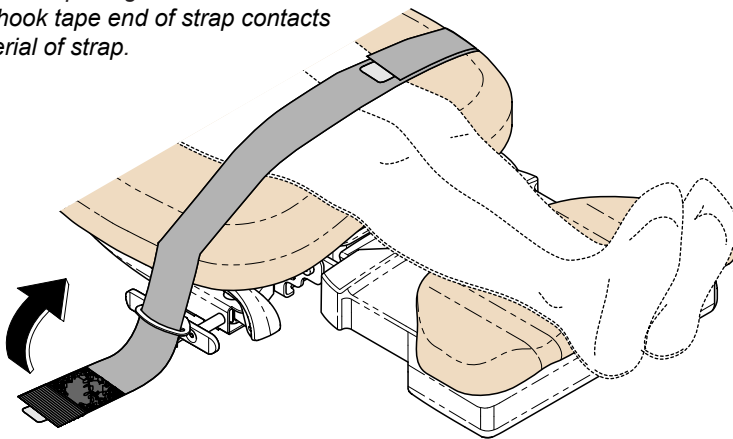


Warning

Do not press any button during a procedure.

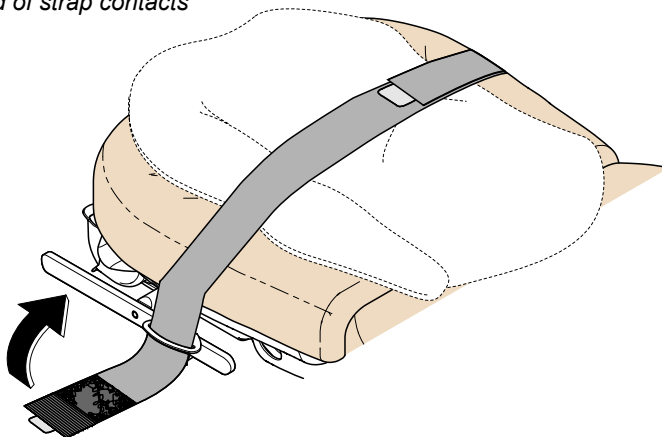
Lower security strap:

- A) Place hook tape end of strap through tether bracket opening.
- B) Loop so hook tape end of strap contacts loop material of strap.



Upper security strap:

- A) Place hook tape end of strap through tether bracket opening.
- B) Loop so hook tape end of strap contacts loop material of strap.



Maintenance

Calling for Service

Note

Model / serial number information is required when calling for service.

If service is required, contact your authorized Midmark dealer.

If service is required, contact Midmark directly:

US 844.856.1230 / Canada 937.526.8585

Monday-Thursday 8:00 AM until 6:00 PM

Friday 8:00 AM until 5:00 PM (ET)

midmark.com

Cleaning



Equipment Alert

The Security Belts are resistant to most medicinal-type stains, but may be damaged by solvents and dyes. Immediately remove any fluids spilled on the Security Belts.

Security Belts

Wash weekly with a mild liquid soap and water mixture, rinse with clear water and dry completely to remove disinfection cleaner build-up.

Disinfect with a solution of standard bleach and water mixed 1 in 10 (10%) or chlorine based cleaners. Follow this with a clear water rinse and thorough drying of material. See current CDC Guideline for Disinfection and Sterilization in Healthcare Facilities.

To minimize damage caused by disinfectant cleaner residue build-up, do not allow disinfectants to pool on the surface. Once the approved contact time has been obtained, remove and dry excess liquid remaining on the surface.

Detailed care and maintenance instructions are included with your product. This information is also available on midmark.com in the Technical library under the User Information tab for your product.

Painted Metal / Plastic Surfaces

Clean the painted metal and plastic surfaces weekly using a clean soft cloth, and mild cleaner.

Periodic Maintenance

Periodically inspect the following areas:

- All fasteners should be in place and tightened securely.
- All mechanical functions should operate properly.

Warranty Information



Warranty Registration



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com



Sicherungsgurte 9A559

[English](#)
[Deutsch](#)
[Français](#)
[Español](#)
[Dansk](#)
[Suomi](#)
[Italiano](#)
[Svenska](#)
[Norsk](#)
[Nederlands](#)
[Polski](#)
[Türkçe](#)

Gültig für die Modelle:

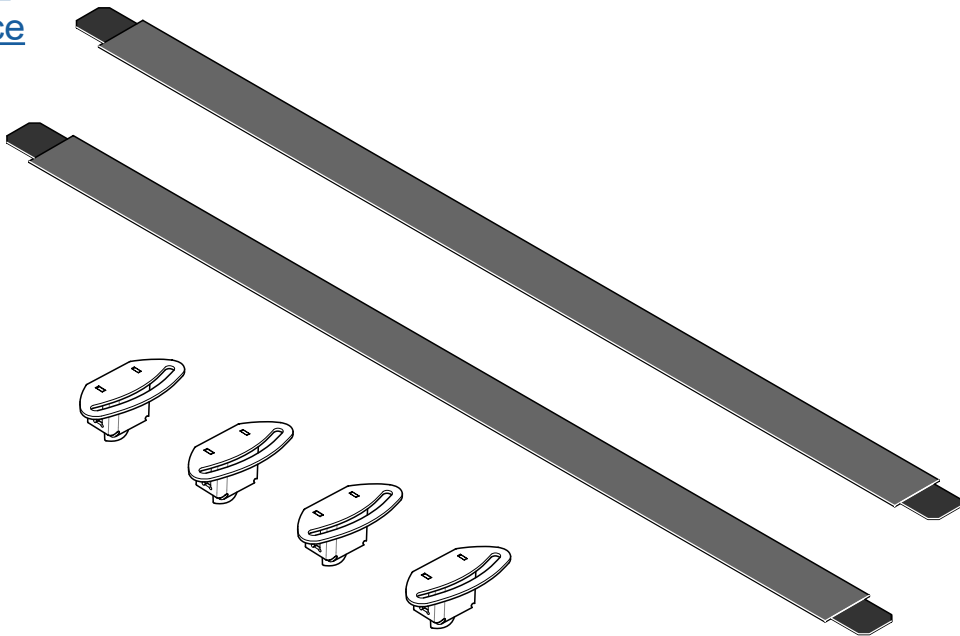
630 (-010 bis -013)

630 (-020 bis -023)

631-001

Sonderwerkzeuge:

keine



Setup-/Benutzerhandbuch

Produktdaten

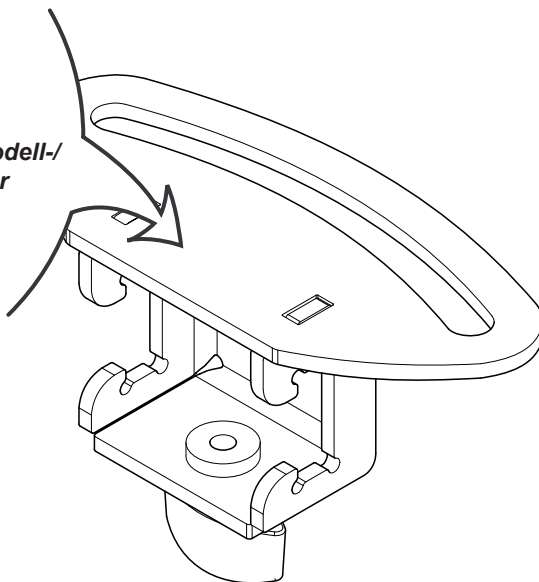
Händler:

Kaufdatum:

Modell-/Seriennummer:

Midmark-Vertragshändler:

**Anordnung der Modell-/
Seriennummer**



Inhaltsverzeichnis

Wichtige Informationen

- [Produktdaten](#) 2
- [Produktregistrierung](#) 4
- [Betriebsbedingungen](#) 4
- [Geräteentsorgung](#) 4
- [Autorisierte Vertreter](#) 4
- [Wichtige Informationen](#) 6
- [Bestimmungsgemäße Verwendung](#) 7
- [Anforderungen](#) 7
- [Sicherheitshinweise](#) 7

Setup

- [Setup-Hinweise](#) 8

Bedienung

- [Bedienungshinweise](#) 9

Wartung

- [Serviceanfragen](#) 10
- [Reinigung](#) 10
- [Vorbeugende Wartung](#) 10

Garantieinformationen

- [Eingeschränkte Garantie](#) 11

Produktregistrierung



Betriebsbedingungen

Umgebungstemperaturbereich+10 °C bis +40 °C (+50 °F bis +104 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit30 % bis 75 % (nicht kondensierend)
Höhehöchstens 3000 m

Geräteentsorgung

Der Stuhl, dessen Zubehör sowie andere Verbrauchsgüter können am Ende des Produktlebenszyklus durch den normalen medizinischen Betrieb verunreinigt sein. Die örtlichen Verordnungen und Bestimmungen zur ordnungsgemäßen Entsorgung von Geräten, Zubehör und anderen Verbrauchsgütern beachten.

Autorisierte Vertreter



WARNUNG

Bei einem schwerwiegenden Vorfall im Zusammenhang mit dem Gerät kontaktieren Sie bitte Midmark und die zuständige Behörde.

Kunden in der EU sollten alle Fragen, Vorfälle oder Beschwerden an den folgenden autorisierten Vertreter von Midmark richten.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Niederlande

Tel.: +31 343 442 524
Fax: +31 343 442 162

Kunden in Großbritannien sollten alle Fragen, Vorfälle oder Beschwerden an die folgende für Großbritannien zuständige Person von Midmark richten.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, UK.
www.UKCApartner4U.co.uk

Tel.: +44 7905 384429

Kunden in Mexiko sollten alle Fragen, Vorfälle oder Beschwerden an den folgenden Sponsor von Midmark richten.

Carlos Nafarrate SA de CV
Avenida Las Américas 601,
Ladrón de Guevara, 44600,
Guadalajara, Jalisco, México
<https://www.nafarrate.com/> [nafarrate.com]

Tel.: (33) 3669 9800

Autorisierte Vertreter – Fortsetzung

Kunden in Indien sollten alle Fragen, Vorfälle oder Beschwerden an den folgenden autorisierten Vertreter von Midmark richten.

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)

Mumbai, 400022

Tel.: +91 22 4915 3000

Fax: +91 22 4915 3100

Kunden in Saudi-Arabien sollten alle Fragen, Vorfälle oder Beschwerden an den folgenden autorisierten Vertreter von Midmark richten.

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Jeddah (East)

21391

Saudi-Arabien

Tel.: +966 2 286 4707

Fax: +966 2 286 4744

Kunden in den Vereinigten Arabischen Emiraten sollten alle Fragen, Vorfälle oder Beschwerden an den folgenden autorisierten Vertreter von Midmark richten.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,

Dubai, VAE

Tel.: +971 4 501 4000

Fax: +971 4 501 4100

Kunden in Kuwait sollten alle Fragen, Vorfälle und Beschwerden an den autorisierten Vertreter von Midmark richten:

Central Circle Co.

P.O. Box 1015 Salmieh

22011 Kuwait

Al-Sharq

Khalid Bin Al-Waleed Street

Al-Kazmi Building 10

Third Floor

E-Mail: cencico@centralcircleco.com

Tel.: +965 22411758, +965 22411748, +965 22444228

Fax: +965 22445457

Kunden in Costa Rica sollten alle Fragen, Vorfälle oder Beschwerden an den folgenden autorisierten Vertreter von Midmark richten.

Emergo Costa Rica S.R.L.

Edificio Ribleh 2 Piso, Diagonal a la Biblioteca Municipal

Heredia, Belén

La Ribera, Costa Rica

E-Mail: LAvigilance@ul.com

Tel.: +(506) 2201-14 53

Kunden in Panama sollten alle Fragen, Vorfälle oder Beschwerden an den folgenden autorisierten Vertreter von Midmark richten.

Tecnidental Panama

VILLA MAGNA, VILLA ZAITA

OFFICE B8 PANAMA

Panama

E-Mail: tecnidentalpanama@gmail.com

<https://tecnidentalpa.com/> [tecnidentalpa.com]

Tel.: +507 6416-2235, +507 6492-0884

Kunden in Katar sollten alle Fragen, Vorfälle oder Beschwerden an den folgenden autorisierten Vertreter von Midmark richten.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Katar

Tel.: +974-44337000

Fax: +974-44337100

Kunden in Israel sollten alle Fragen, Vorfälle oder Beschwerden an den folgenden autorisierten Vertreter von Midmark richten.

Medtechnica Ltd.

HaTnufa St 7

Petah Tikva, Israel

Tel.: +972 3-925-4040

Fax: +972 3-924-9977

Wichtige Informationen - Sicherheitssymbole



WARNUNG

Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu schwerwiegenden Verletzungen führen kann.



Vorsicht

Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu mittelschweren oder leichten Verletzungen führen kann. Dieses Symbol kann auch auf unsichere Handlungsweisen aufmerksam machen.



Gerätewarnung

Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann.

Hinweis

Hebt Vorgänge, Verfahren oder Bedingungen hervor.

Bedeutung der Symbole



Grenzwert für den Druck



Zeigt die korrekte Oberseite beim Versand an



Zerbrechlich



Hersteller



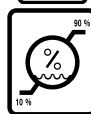
Medizinisches Gerät



Grenzwert für die Temperatur



Trocken halten



Grenzwert für die Luftfeuchtigkeit



Seriennummer



Katalognummer

Bestimmungsgemäße Verwendung

Zur Erhöhung der Sicherheit, indem der Patient vor, während und nach der Behandlung am Stuhl gesichert wird, insbesondere bei einer Anästhesie.

Anforderungen

Erfordert Zubehörschiene 9A557 oder 9A558 und Sitzschienenzubehör 9A521 oder 9A522.

Sicherheitshinweise



Warnung

Änderungen an dieser Ausrüstung sind nicht zulässig.



Warnung

Während einer Behandlung keine Tasten drücken.

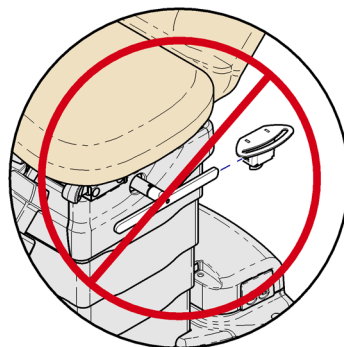
Setup



WARNUNG

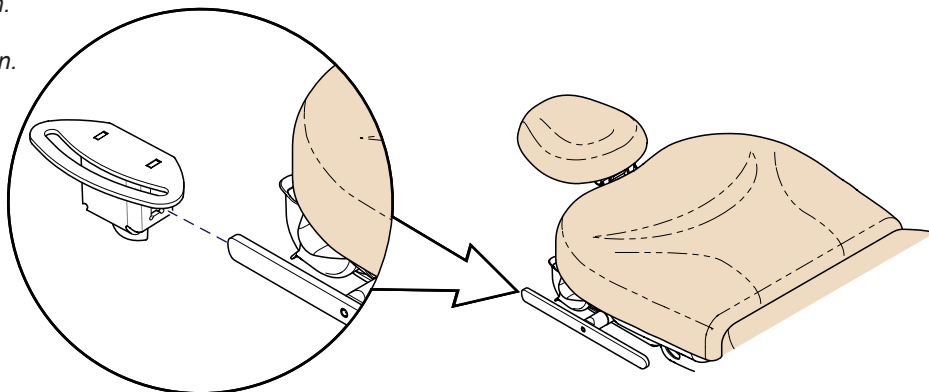
Den Sicherungsgurt nicht mit einer am Stuhlsockel montierten Zubehörschiene verwenden.

Ansonsten kann es zu schweren Verletzungen kommen.



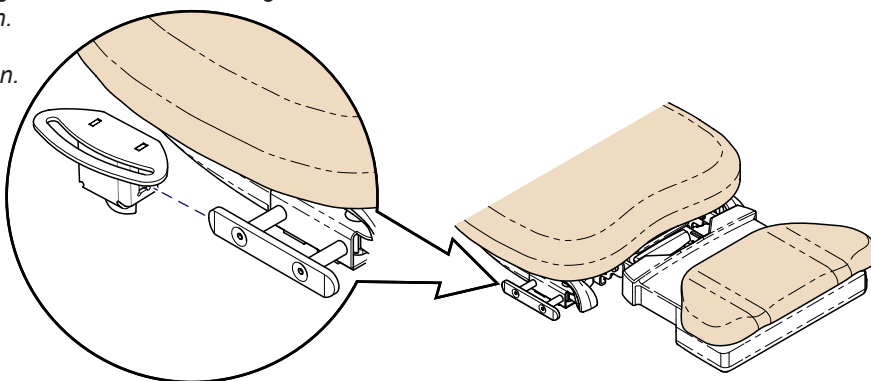
Zum Installieren der Gurthalterung an der Rückenlehne...

- A) Gurthalterung wie dargestellt auf die Schiene schieben.
- B) Halterung in die gewünschte Position bringen.
- C) Knopf festdrehen.
- D) Auf der anderen Seite wiederholen.



Zum Installieren der Gurthalterung am Sitz...

- A) Gurthalterung wie dargestellt auf die Schiene schieben.
- B) Halterung in die gewünschte Position bringen.
- C) Knopf festdrehen.
- D) Auf der anderen Seite wiederholen.



Bedienung

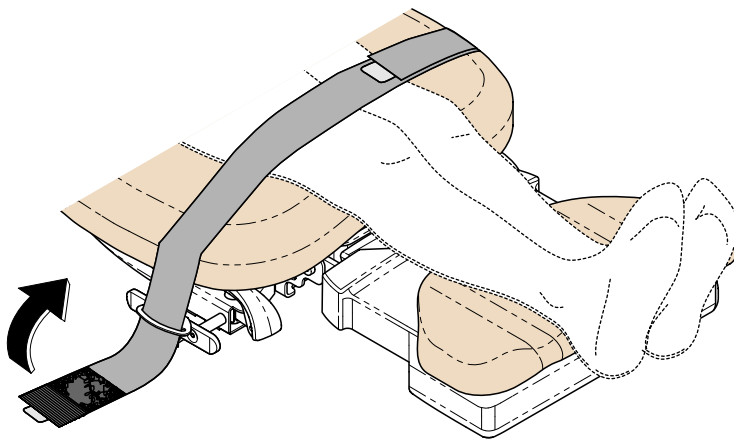


Warnung

Während einer Behandlung keine Tasten drücken.

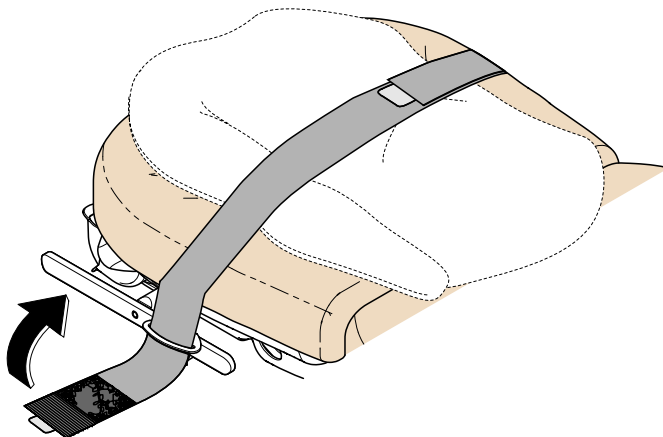
Unterer Sicherungsgurt:

- A) Das Hakenbandende des Gurtes durch die Öffnung der Gurthalterung legen.
- B) Schlaufe bilden, sodass das Hakenbandende des Gurtes am Schlaufenmaterial des Gurtes anliegt.



Oberer Sicherungsgurt:

- A) Das Hakenbandende des Gurtes durch die Öffnung der Gurthalterung legen.
- B) Schlaufe bilden, sodass das Hakenbandende des Gurtes am Schlaufenmaterial des Gurtes anliegt.



Wartung

Serviceanfragen

Hinweis

Die Modell-/Seriennummer bereithalten, wenn Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen.

Setzen Sie sich im Wartungs- oder Reparaturfall bitte mit Ihrem Midmark-Vertragshändler in Verbindung.

Im Wartungs- oder Reparaturfall setzen Sie sich bitte direkt mit Midmark in Verbindung:

US 844.856.1230 / Kanada 937.526.8585
Montag-Donnerstag 8:00 Uhr bis 18:00 Uhr
Freitag 8:00 Uhr bis 17:00 Uhr (ET)

midmark.com

Reinigung



Gerätewarnung

Die Sicherungsgurte sind gegenüber den meisten in einer medizinischen Umgebung auftretenden Flecken beständig, können aber durch Lösungs- und Färbemittel beschädigt werden. Verschüttete Flüssigkeiten sind umgehend von den Sicherungsgurten zu entfernen.

Sicherungsgurte

Wöchentlich mit einer Mischung aus milder Flüssigseife und Wasser waschen, mit klarem Wasser abspülen und komplett trocknen lassen, um Rückstände des Desinfektionsreinigers zu entfernen.

Mit einer Standardlösung aus Bleichmittel und Wasser im Verhältnis 1:10 (10 %) oder mit einem Reinigungsmittel auf Chlorbasis desinfizieren. Danach das Material mit klarem Wasser abspülen und vollständig trocknen lassen. Siehe aktuellen Leitfaden der CDC für Desinfektion & Sterilisation in medizinischen Einrichtungen.

Um Schäden durch Rückstände von Desinfektions-/Reinigungsmitteln so gering wie möglich zu halten, darauf achten, dass sich Desinfektionsmittel nicht auf der Oberfläche ansammeln. Sobald die genehmigte Kontaktzeit erreicht ist, übermäßige Flüssigkeitsreste auf der Oberfläche entfernen und trocknen.

Ausführliche Pflege- und Wartungsanweisungen liegen Ihrem Produkt bei. Diese Informationen sind auch auf midmark.com in der Technischen Bibliothek unter der Rubrik Benutzerinformationen Ihres Produkts verfügbar.

Lackierte Metallflächen/Kunststoffflächen

Lackierte Metallflächen und Kunststoffflächen wöchentlich mit einem sauberen, weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel reinigen.

Vorbeugende Wartung

Regelmäßig folgende Bereiche kontrollieren:

- Alle Befestigungselemente müssen angebracht und fest angezogen sein.
- Alle mechanischen Funktionen müssen ordnungsgemäß arbeiten.

Garantieinformationen



Garantieregistrierung



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com



Sangles de sécurité 9A559

[English](#)

[Deutsch](#)

[Français](#)

[Español](#)

[Dansk](#)

[Suomi](#)

[Italiano](#)

[Svenska](#)

[Norsk](#)

[Nederlands](#)

[Polski](#)

[Türkçe](#)

Modèles concernés :

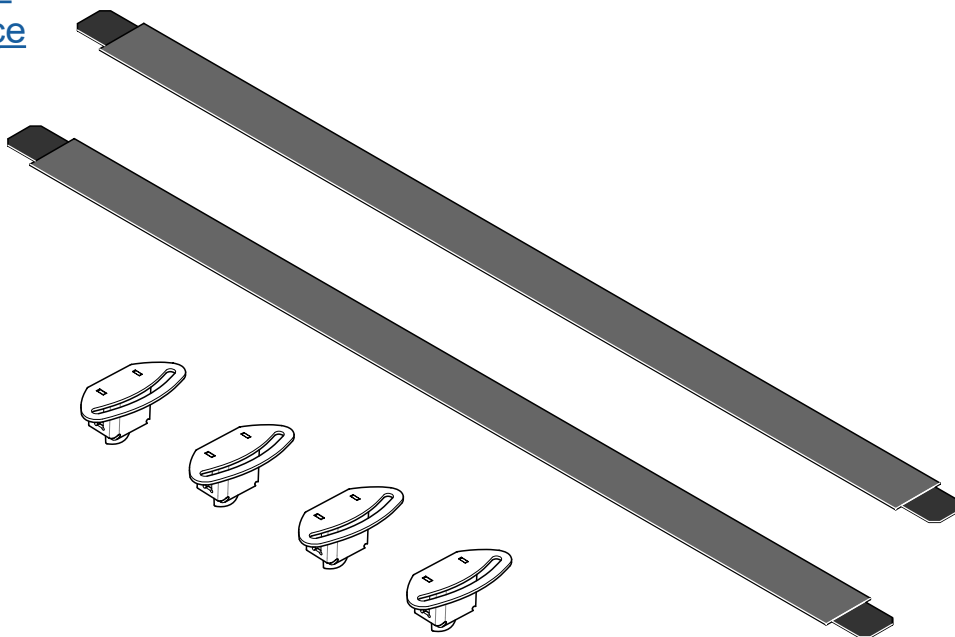
630 (-010 à -013)

630 (-020 à -023)

631-001

Outils spéciaux :

aucun



Guide d'installation /
Guide de l'utilisateur

Informations sur le produit

Distributeur :

Date d'acquisition :

Numéro de modèle/de série :

**Société de service technique
agréée Midmark :**

**Emplacement du numéro
de modèle/série**

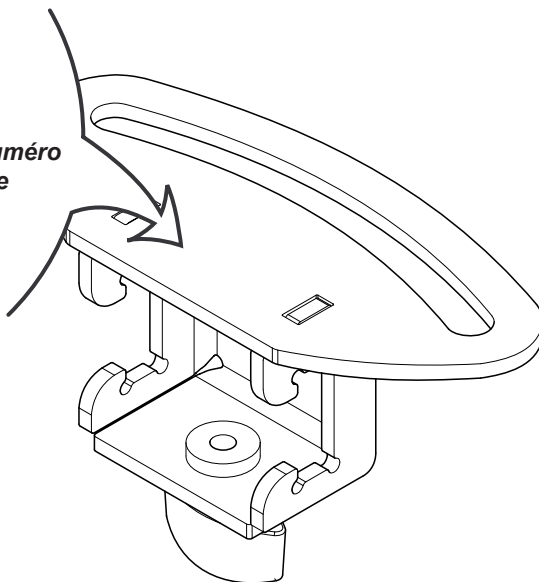


Table des matières

Renseignements importants

Informations sur le produit 2

Enregistrement du produit 4

Conditions d'utilisation 4

Mise au rebut de l'équipement 4

Représentants autorisés 4

Renseignements importants 6

Utilisation prévue 7

Exigences 7

Consignes de sécurité 7

Guide d'installation

Consignes d'installation 8

Fonctionnement

Consignes d'utilisation 9

Entretien

Service technique 10

Nettoyage 10

Entretien préventif 10

Renseignements sur la garantie

Garantie limitée 11

Enregistrement du produit



Conditions d'utilisation

Plage de températures ambiantes.....de +10 °C à +40 °C (+50 °F à +104 °F)

Humidité relative.....de 30 % à 75 % (sans condensation)

Altitude.....inférieure ou égale à 3 000 m

Mise au rebut de l'équipement

À la fin de la durée de vie du produit, le fauteuil, les accessoires et autres fournitures peuvent avoir été contaminés dans le cadre d'une utilisation médicale normale. Consultez les codes et les arrêtés locaux pour vous renseigner sur la mise au rebut appropriée de l'équipement, des accessoires et autres fournitures.

Représentants autorisés



AVERTISSEMENT

En cas d'incident grave en rapport avec le dispositif, veuillez contacter Midmark et l'autorité compétente appropriée.

Au sein de l'Union européenne, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Pays-Bas

Téléphone : +31 343 442 524
Fax : +31 343 442 162

Au Royaume-Uni, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au personnel responsable Midmark pour le Royaume-Uni indiqué ci-dessous.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, ROYAUME UNI.
www.UKCApartner4U.co.uk

Tél : +44 7905 384429

Au Mexique, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant de Midmark indiqué ci-dessous.

Carlos Nafarrate SA de CV
Avenida Las Américas 601,
Ladrón de Guevara, 44600,
Guadalajara, Jalisco, Mexique
<https://www.nafarrate.com/> [[nafarrate.com](https://www.nafarrate.com/)]

Tél. : (33) 3669 9800

Représentants autorisés - suite

En Inde, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)
Mumbai, 400022

Tél : +91 22 4915 3000
Fax : +91 22 4915 3100

En Arabie Saoudite, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

Attieh Medico Ltd
Abdullah M. Al Khalifi Street
Al Nakheel Dist. II
P.O. Box 116105
Jeddah (East)
21391
Arabie Saoudite

Tél : +966 2 286 4707
Fax : +966 2 286 4744

Aux Émirats arabes unis, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,
Dubai, UAE

Tél : +971 4 501 4000
Fax : +971 4 501 4100

Au Koweït, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous :

Central Circle Co.

P.O. Box 1015 Salmieh
22011 Koweït

Al-Sharq
Khalid Bin Al-Waleed Street
Al-Kazmi Building 10

Third Floor

E-mail : cencico@centralcircleco.com

Tél : +965 22411758, +965 22411748, +965 22444228
Fax : +965 22445457

Au Costa Rica, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

Emergo Costa Rica S.R.L.

Edificio Ribleh 2 Piso, Diagonal a la Biblioteca Municipal

Heredia, Belén

La Ribera, Costa Rica

E-mail : LAVigilance@ul.com

Tél : +(506) 2201-14 53

Au Panama, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

Tecnidental Panama

VILLA MAGNA, VILLA ZAITA

OFFICE B8 PANAMA

Panama

E-mail : tecnidentalpanama@gmail.com

<https://tecnidentalpa.com/> [tecnidentalpa.com]

Tél : +507 6416-2235, +507 6492-0884

Au Qatar, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Qatar

Tél : +974-44337000
Fax : +974-44337100

En Israël, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

Medtechnica Ltd.

7 rue HaTnufa

Petah Tikva, Israël

Tél : +972 3-925-4040
Fax : +972 3-924-9977

Renseignements importants - Symboles de sécurité



AVERTISSEMENT

Signale un danger potentiel qui pourrait entraîner des blessures graves.



Attention

Signale un danger potentiel qui risque d'entraîner des blessures modérées ou mineures. Peut également servir à mettre en garde contre des pratiques dangereuses.



Avertissement concernant l'équipement

Signale un danger potentiel qui pourrait endommager l'équipement.

Remarque

Attire l'attention sur une procédure, une pratique ou une situation.

Glossaire des symboles



Limite de pression



Orientation correcte pour transport



Fragile



Fabricant



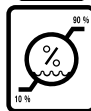
Dispositif médical



Limite de température



Conserver au sec



Limite d'humidité



Numéro de série



Numéro de catalogue

Utilisation prévue

Contribuer à améliorer la sécurité en maintenant le patient sur le fauteuil avant, pendant et après les procédures, notamment en cas d'anesthésie.

Exigences

Nécessite un rail pour les accessoires 9A557 ou 9A558 et les accessoires de siège 9A521 ou 9A522.

Consignes de sécurité



Avertissement

Aucune modification de cet équipement n'est autorisée.



Avertissement

N'appuyez sur aucun bouton pendant une procédure.

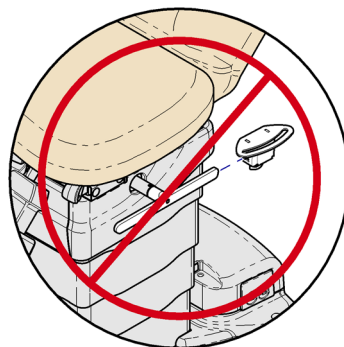
Guide d'installation



AVERTISSEMENT

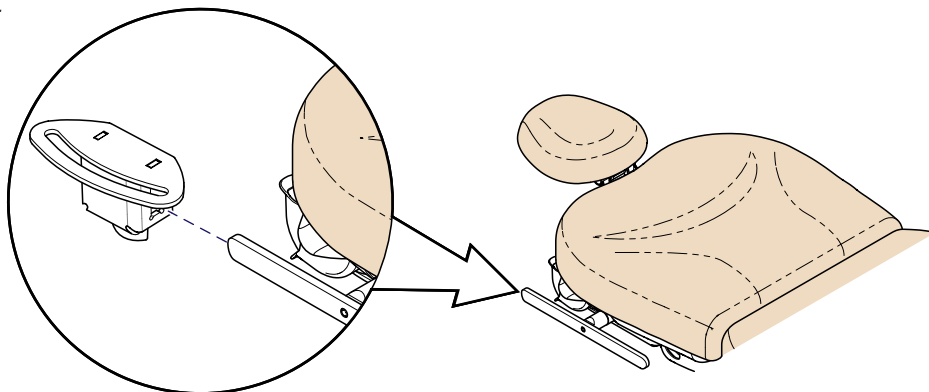
N'utilisez pas la sangle de sécurité avec un rail pour accessoires monté sur la base du fauteuil.

Ceci peut entraîner des blessures graves.



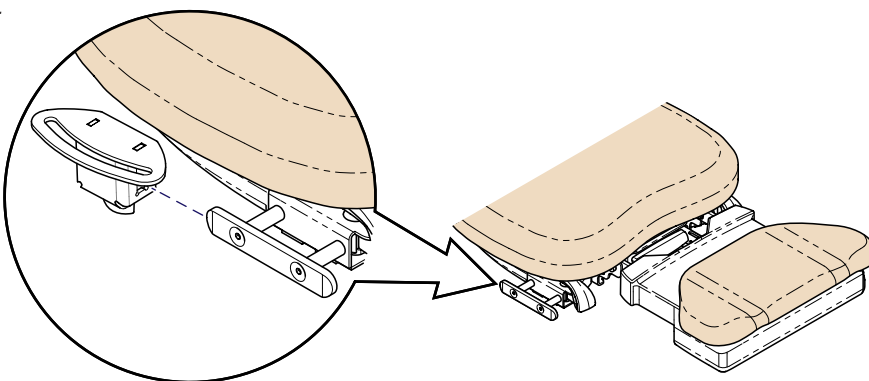
Pour installer l'ancrage de sangle du dossier...

- A) Faites coulisser l'ancrage de sangle sur le rail comme indiqué.
- B) Réglez la sangle sur la position souhaitée.
- C) Serrez le bouton.
- D) Faites de même pour l'autre côté.



Pour installer l'ancrage de sangle du siège...

- A) Faites coulisser l'ancrage de sangle sur le rail comme indiqué.
- B) Réglez la sangle sur la position souhaitée.
- C) Serrez le bouton.
- D) Faites de même pour l'autre côté.



Fonctionnement

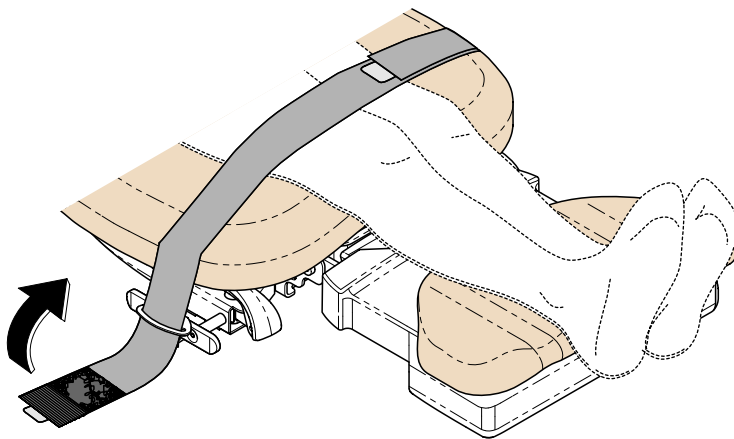


Avertissement

N'appuyez sur aucun bouton pendant une procédure.

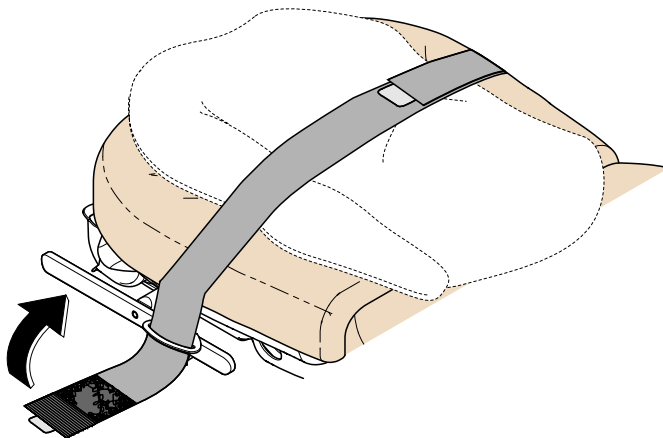
Sangle de sécurité inférieure :

- A) Faites passer l'extrémité crochet de la bande dans l'ouverture du support d'attache.
- B) Rabattez de sorte que l'extrémité crochet de la bande touche la partie boucle.



Sangle de sécurité supérieure :

- A) Faites passer l'extrémité crochet de la bande dans l'ouverture du support d'attache.
- B) Rabattez de sorte que l'extrémité crochet de la bande touche la partie boucle.



Entretien

Service technique

Remarque

Il faut préciser le numéro de modèle/série en contactant le service technique.

Si une réparation est nécessaire, contacter un revendeur Midmark agréé.

Si un entretien est nécessaire, contactez Midmark directement :

É.-U. 844.856.1230 / Canada 937.526.8585

Du lundi au jeudi, de 8 h à 18 h

et le vendredi de 8 h à 17 h (HE)

midmark.com

Nettoyage



Avertissement concernant l'équipement

Les sangles de sécurité résistent à la plupart des taches d'origine médicale, mais risquent d'être endommagés par les solvants et les teintures. Essuyez immédiatement tout liquide renversé sur les sangles de sécurité.

Sangles de sécurité

Lavez les sangles toutes les semaines avec un mélange de savon doux liquide et d'eau, rincez-les à l'eau claire et séchez-les complètement pour éviter l'accumulation de nettoyant désinfectant.

Désinfectez les sangles de sécurité avec une solution d'eau de javel standard et d'eau mélangée dans un rapport de 1 pour 10 (10 %) ou de nettoyants à base de chlore. Rincez ensuite à l'eau claire et séchez soigneusement le matériel. Reportez-vous à la directive actuelle de désinfection et de stérilisation dans les centres de santé des Centres pour le contrôle et la prévention des maladies (CDC).

Pour minimiser le danger dû à l'accumulation de nettoyant désinfectant résiduaire, empêchez les désinfectants de se regrouper à la surface. Une fois le temps de contact requis passé, retirez et séchez l'excédent de liquide restant sur la surface.

Votre produit est livré avec un manuel détaillé d'utilisation et d'entretien. Ces informations sont également disponibles sur midmark.com dans la bibliothèque technique sous l'onglet Assistance pour votre produit.

Surfaces en métal et en plastique peintes

Chaque semaine, essuyer les surfaces en métal et en plastique peintes de la table à l'aide d'un chiffon doux propre et d'un détergent doux.

Entretien préventif

Examiner périodiquement les zones suivantes :

- Toutes les fixations doivent être en place et bien attachées.
- Toutes les fonctions mécaniques doivent fonctionner correctement.

Information sur la garantie



Enregistrement de la garantie



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 États-Unis

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com



Correas de seguridad 9A559

[English](#)

[Deutsch](#)

[Français](#)

[Español](#)

[Dansk](#)

[Suomi](#)

[Italiano](#)

[Svenska](#)

[Norsk](#)

[Nederlands](#)

[Polski](#)

[Türkçe](#)

Se aplica a los modelos:

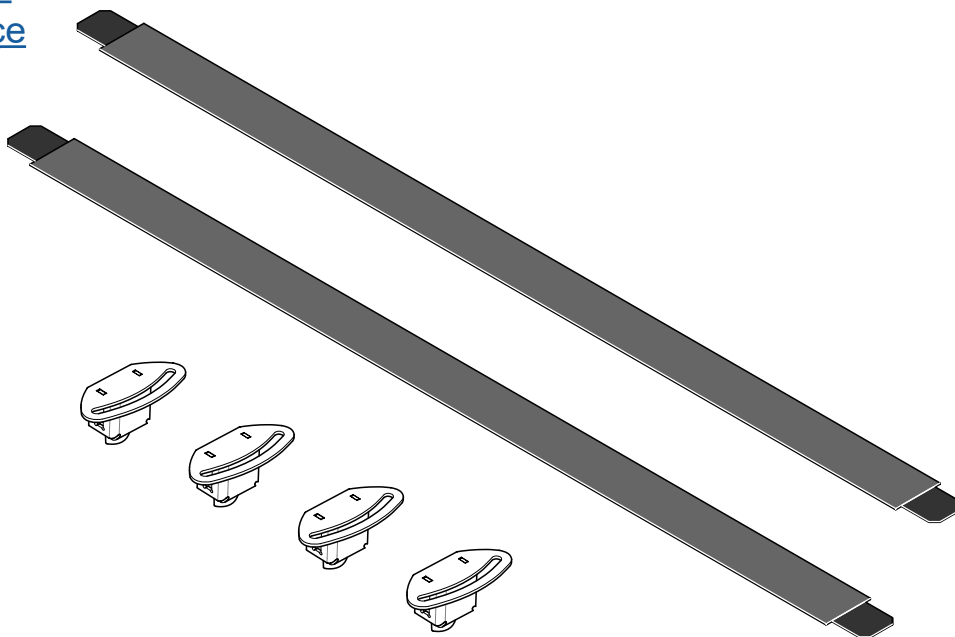
630 (-010 a -013)

630 (-020 a -023)

631-001

Herramientas especiales:

ninguna



Guía de montaje/
guía del usuario

Información del producto

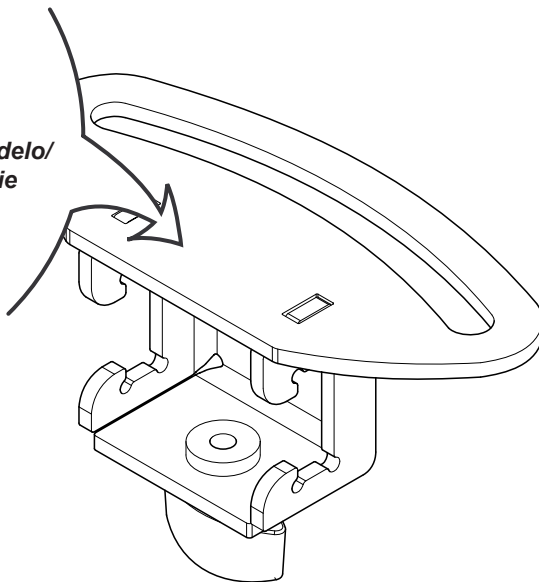
Distribuidor:

Fecha de compra:

Modelo/número de serie:

**Servicio técnico autorizado
por Midmark:**

**Ubicación del modelo/
número de serie**



Índice

Información importante

Información del producto 2

Registro del producto 4

Condiciones de funcionamiento 4

Cómo deshacerse del equipo 4

Representantes autorizados 4

Información importante 6

Uso previsto 7

Requisitos 7

Instrucciones de seguridad 7

Montaje

Instrucciones de montaje 8

Funcionamiento

Instrucciones de uso 9

Mantenimiento

Cómo contactar con el servicio técnico 10

Limpieza 10

Mantenimiento preventivo 10

Información sobre la garantía

Garantía limitada 11

Registro del producto



Condiciones de funcionamiento

Rango de temperatura ambiente:.....de +10 °C a +40 °C (de +50 °F a +104 °F)

Humedad relativade 30 % a 75 % (sin condensación)

Altitud.....3 000 m o menos

Cómo deshacerse del equipo

Al final del ciclo de vida del producto, tanto la silla como sus accesorios y otros consumibles podrían estar contaminados por efecto de su uso habitual. Consulte las normativas y códigos locales para la correcta eliminación de equipos, accesorios y otros productos fungibles.

Representantes autorizados



ADVERTENCIA

En caso de incidentes graves relacionados con el dispositivo, contáctese con Midmark y con las autoridades competentes apropiadas.

Los clientes de la UE deben dirigir todas sus preguntas, incidencias y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Países Bajos

Teléfono: +31 343 442 524
Fax: +31 343 442 162

Los clientes del Reino Unido deben dirigir todas sus preguntas, incidentes y quejas al responsable del Reino Unido de Midmark que se indica a continuación.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, REINO UNIDO.
www.UKCApartner4U.co.uk

Teléfono: +44 7905 384429

Los clientes de México deben dirigir todas sus preguntas, incidentes y quejas al patrocinador de Midmark que se indica a continuación.

Carlos Nafarrate SA de CV
Avenida Las Américas 601,
Ladrón de Guevara, 44600,
Guadalajara, Jalisco, México
<https://www.nafarrate.com/> [nafarrate.com]

Teléfono: (33) 3669 9800

Representantes autorizados (continuación)

Los clientes de la India deben dirigir todas sus preguntas, incidencias y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)
Mumbai, 400022

Tel.: +91 22 4915 3000
Fax: +91 22 4915 3100

Los clientes de Arabia Saudí deben dirigir todas sus preguntas, incidencias y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Jeddah (East)

21391

Arabia Saudí

Tel.: +966 2 286 4707

Fax: +966 2 286 4744

Los clientes de los Emiratos Árabes Unidos deben dirigir todas sus preguntas, incidentes y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,

Dubai, UAE

Teléfono: +971 4 501 4000

Fax: +971 4 501 4100

Los clientes de Kuwait deben dirigir todas sus preguntas, incidentes y quejas al siguiente representante autorizado de Midmark:

Central Circle Co.

P.O. Box 1015 Salmieh

22011 Kuwait

Al-Sharq

Khalid Bin Al-Waleed Street

Al-Kazmi Building 10

Third Floor

Correo electrónico: cencico@centralcircleco.com

Teléfono: +965 22411758, +965 22411748, +965 22444228

Fax: +965 22445457

Los clientes de Costa Rica deben dirigir todas sus preguntas, incidencias y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

Emergo Costa Rica S.R.L.

Edificio Ribleh 2 Piso, Diagonal a la Biblioteca Municipal

Heredia, Belén

La Ribera, Costa Rica

Correo electrónico: LAVigilance@ul.com

Teléfono: +(506) 2201-14 53

Los clientes en Panamá deben dirigir todas sus preguntas, incidentes y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

Tecnidental Panama

VILLA MAGNA, VILLA ZAITA

OFFICE B8 PANAMA

Panamá

Correo electrónico: tecnidentalpanama@gmail.com

<https://tecnidentalpa.com/> [tecnidentalpa.com]

Teléfono: +507 6416-2235, +507 6492-0884

Los clientes de Catar deben dirigir todas sus preguntas, incidentes y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Qatar

Tel.: +974-44337000

Fax: +974-44337100

Los clientes de Israel deben dirigir todas sus preguntas, incidencias y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

Medtechnica Ltd.

HaTnufa St 7

Petaj Tikva, Israel

Tel.: +972 3-925-4040

Fax: +972 3-924-9977

Información importante: símbolos de seguridad



ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que podría ocasionar lesiones graves.



Precaución

Indica una situación potencialmente peligrosa que puede ocasionar lesiones leves o moderadas. También puede usarse para alertar contra prácticas peligrosas.



Advertencia sobre el equipo

Indica una situación potencialmente peligrosa que podría provocar daños en el equipo.

Nota

Desarrolla un procedimiento, una práctica o una condición.

Glosario de símbolos



Límite de presión



Orientación correcta para el transporte



Frágil



Fabricante



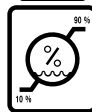
Producto sanitario



Límite de temperatura



Mantener seco



Límite de humedad



Número de serie



Número del catálogo

Uso previsto

Para ayudar a mejorar la seguridad al sujetar al paciente a la silla antes, durante y después de una intervención, especialmente cuando se utiliza anestesia.

Requisitos

Es necesario el carril auxiliar 9A557 o 9A558 y el accesorio del carril del asiento 9A521 o 9A522.

Instrucciones de seguridad



Advertencia

No se permite la modificación de este equipo.



Advertencia

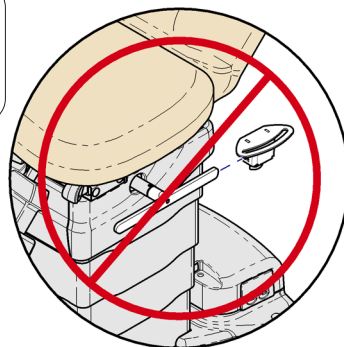
No presione ningún botón durante el curso de un procedimiento.

Montaje



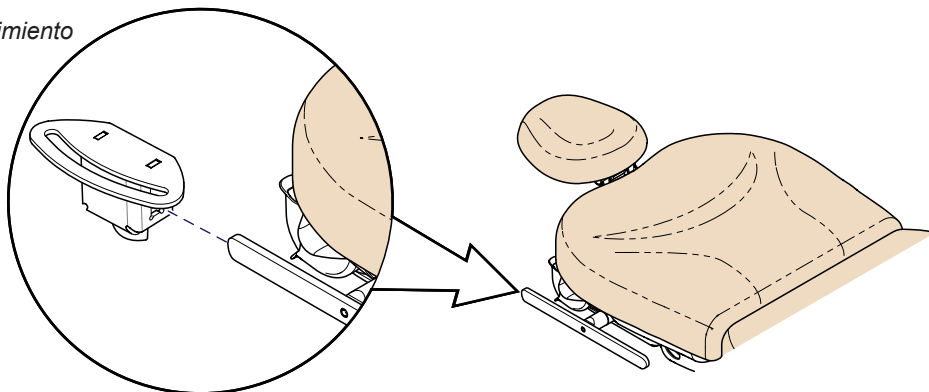
ADVERTENCIA

No use la correa de seguridad con un carril auxiliar montado en la base de la silla.
Si lo hace, puede provocar lesiones graves.



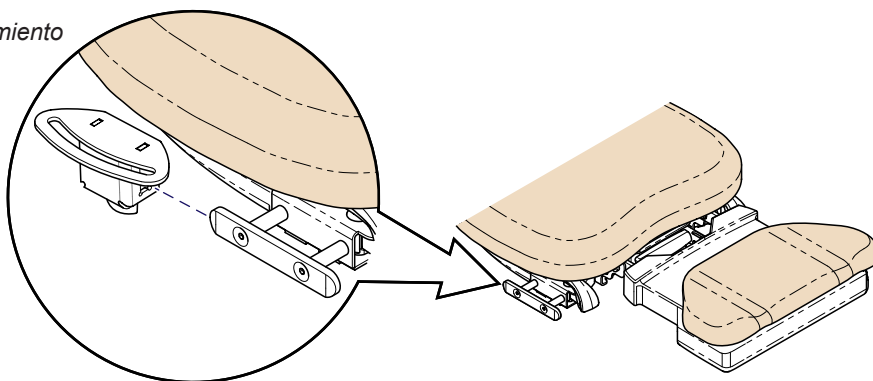
Para instalar el soporte de sujeción de la sección posterior:

- A) Deslice el soporte de sujeción en el carril, tal y como se indica.
- B) Ajuste el soporte en la posición deseada.
- C) Apriete la perilla.
- D) Repita el procedimiento en el otro lado.



Para instalar el soporte de sujeción de la sección del asiento:

- A) Deslice el soporte de sujeción en el carril, tal y como se indica.
- B) Ajuste el soporte en la posición deseada.
- C) Apriete la perilla.
- D) Repita el procedimiento en el otro lado.



Funcionamiento

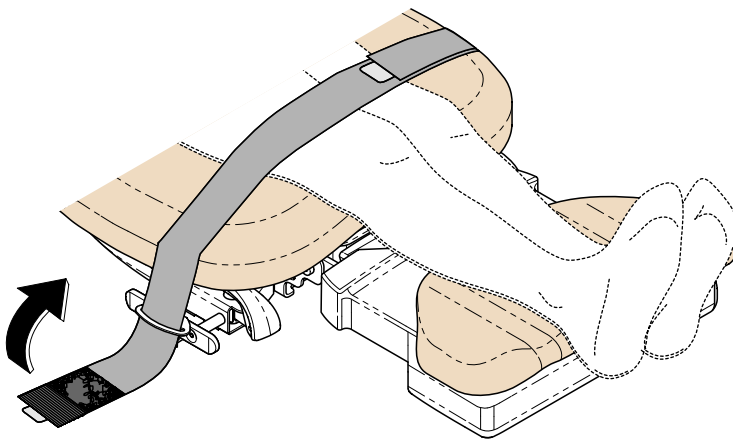


Advertencia

No presione ningún botón durante el curso de un procedimiento.

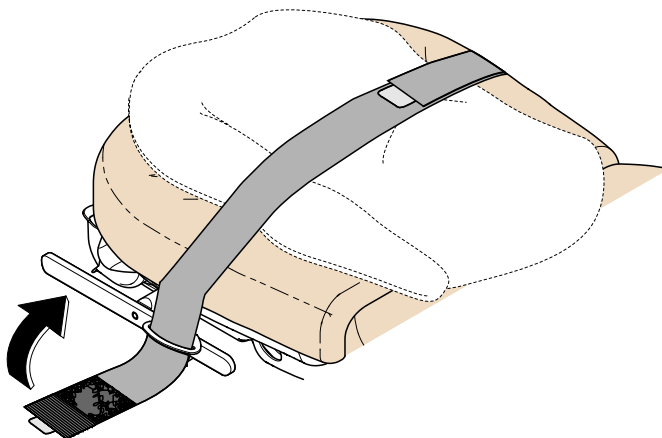
Correa de seguridad inferior:

- A) Introduzca el extremo de la cinta de gancho por el agujero del soporte de fijación.
- B) Haga un lazo de modo que el extremo de la cinta toque la parte de gancho de la tira.



Correa de seguridad superior:

- A) Introduzca el extremo de la cinta de gancho por el agujero del soporte de fijación.
- B) Haga un lazo de modo que el extremo de la cinta toque la parte de gancho de la tira.



Mantenimiento

Cómo contactar con el servicio técnico

Nota

Cuando llame para solicitar asistencia técnica deberá indicar el modelo y el número de serie.

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Midmark si necesita asistencia técnica.

Póngase en contacto con Midmark directamente si necesita asistencia técnica:

EE. UU. 844.856.1230 / Canadá 937.526.8585
de lunes a jueves de 8:00 a. m. a 6:00 p. m.
y viernes de 8:00 a. m. a 5:00 p. m. (ET)
midmark.com

Limpieza



Advertencia sobre el equipo

Las cintas de seguridad son resistentes a la mayoría de las manchas que pueden producirse con el uso médico, pero pueden dañarse si se derraman tintes o disolventes. Retire de inmediato cualquier líquido que se derrame sobre las cintas de seguridad.

Cintas de seguridad

Lávelas todas las semanas utilizando una mezcla de jabón líquido suave y agua, aclare con agua limpia y seque toda la superficie para eliminar la acumulación de restos del desinfectante.

Desinfecte la superficie utilizando una disolución de 1 parte de lejía común por 10 de agua (10 %) o limpiadores con base de cloro. A continuación, aclare con agua limpia y seque a fondo el material.

Véanse las Directrices vigentes de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades para la desinfección y esterilización en centros sanitarios.

Para reducir al mínimo los daños provocados por la acumulación de residuos del desinfectante, no deje que estos se acumulen en la superficie. Una vez transcurrido el tiempo de contacto aprobado, retire y seque el exceso de líquido que quede en la superficie.

Con el producto se incluyen instrucciones detalladas de conservación y mantenimiento. Esta información también está disponible en midmark.com en la biblioteca técnica situada en el apartado "Información del usuario" de su producto.

Superficies de plástico y metal pintado

Limpie las superficies de plástico y metal pintado pasando un paño suave y limpio con limpiadores suaves.

Mantenimiento preventivo

Revisión periódica de las siguientes áreas:

- Todos los elementos de sujeción deben estar bien colocados y apretados.
- Todas las funciones mecánicas deben funcionar correctamente.

Información de garantía



Registro de garantía



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 EE. UU.

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com



Sikkerhedsstropper 9A559

[English](#)

[Deutsch](#)

[Français](#)

[Español](#)

[Dansk](#)

[Suomi](#)

[Italiano](#)

[Svenska](#)

[Norsk](#)

[Nederlands](#)

[Polski](#)

[Türkçe](#)

Gælder for model:

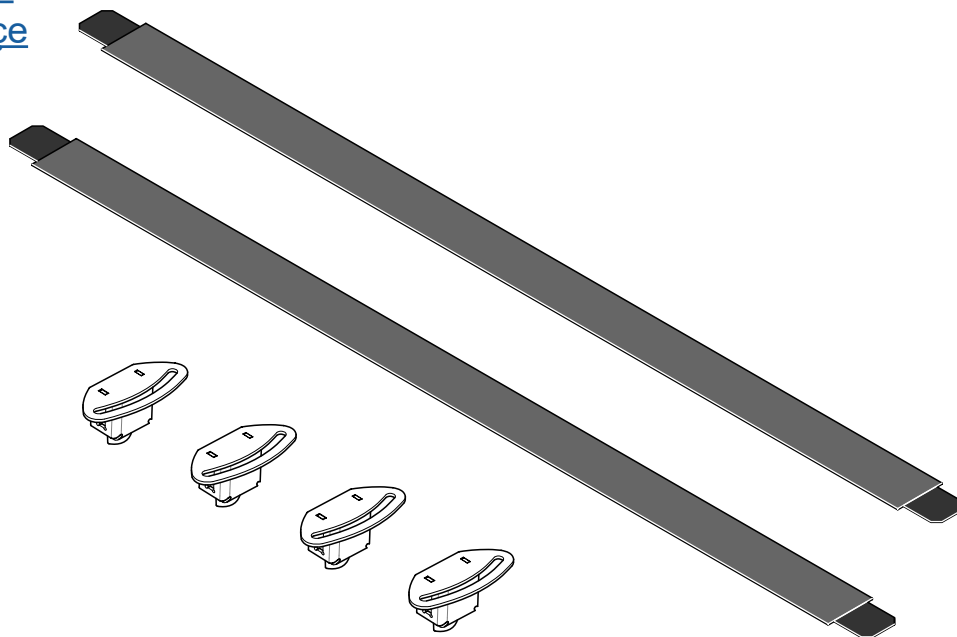
630 (-010 til -013)

630 (-020 til -023)

631-001

Specialværktøj:

intet



Monterings-/brugervejledning

Produktinformation

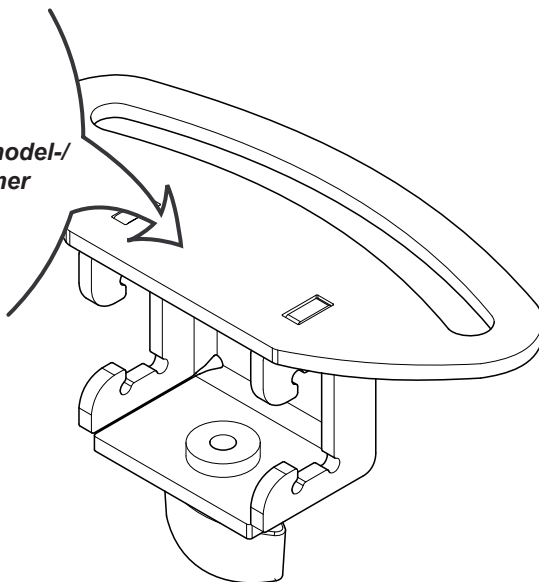
Forhandler:

Købsdato:

Model-/serienummer:

**Autoriseret Midmark-
serviceselskab:**

**Placering af model-/
serienummer**



Indholdsfortegnelse

Vigtige oplysninger

<u>Produktinformation</u>	2
<u>Produktregistrering</u>	4
<u>Brugsbetingelser</u>	4
<u>Bortskaffelse af udstyret</u>	4
<u>Autoriserede forhandlere</u>	4
<u>Vigtige oplysninger</u>	6
<u>Korrekt anvendelse</u>	7
<u>Krav</u>	7
<u>Sikkerhedsanvisninger</u>	7

Montering

<u>Monteringsanvisninger</u>	8
------------------------------------	---

Anvendelse

<u>Brugsanvisninger</u>	9
-------------------------------	---

Vedligeholdelse

<u>Servicetilkald</u>	10
<u>Rengøring</u>	10
<u>Forebyggende vedligeholdelse</u>	10

Oplysninger om garanti

<u>Begrænset garanti</u>	11
--------------------------------	----

Produktregistrering



Brugsbetingelser

Omgivelsestemperatur:+10 °C til +40 °C (+50 °F til +104 °F)
Relativ luftfugtighed30 % til 75 % (ikke kondenserende)
Højde over normalniveau3000 m eller mindre

Bortskaffelse af udstyret

Når produktets levetid er udløbet, kan stolen, tilbehøret og andre forbrugsmaterialer være blevet kontamineret på grund af normal medicinsk brug. Se kommunale love og bestemmelser for korrekt bortskaffelse af udstyr, tilbehør og forbrugsmaterialer.

Autoriserede forhandlere



ADVARSEL

I tilfælde af alvorlige hændelser i forbindelse med udstyret bedes du kontakte Midmark og den pågældende ansvarlige myndighed.

Kunder inden for EU bedes rette alle spørgsmål, hændelser og reklamationer til Midmarks autoriserede forhandler, som er angivet nedenfor.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Holland

Telefon: +31 343 442 524
Fax: +31 343 442 162

Kunder i Storbritannien bedes rette alle spørgsmål, hændelser og klager til Midmarks britiske ansvarlige person, som er angivet nedenfor.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, STORBRITANNIEN.
www.UKCApartner4U.co.uk

Telefon: +44 7905 384429

Kunder i Mexico bedes rette alle spørgsmål, hændelser og reklamationer til Midmarks sponsor, som er angivet nedenfor.

Carlos Nafarrate SA de CV
Avenida Las Américas 601,
Ladrón de Guevara, 44600,
Guadalajara, Jalisco, Mexico
<https://www.nafarrate.com/> [nafarrate.com]

Telefon: (33) 3669 9800

Autoriserede forhandlere – fortsat

Kunder i Indien bedes rette alle spørgsmål, hændelser og reklamationer til Midmarks autoriserede forhandler på nedenstående liste.

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)

Mumbai, 400022

Tlf.: +91 22 4915 3000

Fax: +91 22 4915 3100

Kunder i Saudi-Arabien bedes rette alle spørgsmål, hændelser og reklamationer til Midmarks autoriserede forhandler på nedenstående liste.

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Jeddah (East)

21391

Saudi-Arabien

Tlf.: +966 2 286 4707

Fax: +966 2 286 4744

Kunder i De Forenede Arabiske Emirater bedes rette alle spørgsmål, hændelser og reklamationer til Midmarks autoriserede forhandler, som er angivet nedenfor.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,

Dubai, UAE

Telefon: +971 4 501 4000

Fax: +971 4 501 4100

Kunder i Kuwait bedes rette alle spørgsmål, hændelser og klager til Midmarks autoriserede forhandler:

Central Circle Co.

P.O. Box 1015 Salmieh

22011 Kuwait

Al-Sharq

Khalid Bin Al-Waleed Street

Al-Kazmi Building 10

Third Floor

E-mail: cencico@centralcircleco.com

Telefon: +965 22411758, +965 22411748, +965 22444228

Fax: +965 22445457

Kunder i Indien bedes rette alle spørgsmål, hændelser og reklamationer til Midmarks autoriserede forhandler, som er angivet nedenfor.

Emergo Costa Rica S.R.L.

Edificio Ribleh 2 Piso, Diagonal a la Biblioteca Municipal

Heredia, Belén

La Ribera, Costa Rica

E-mail: LAvigilance@ul.com

Telefon: +(506) 2201-14 53

Kunder i Panama bedes rette alle spørgsmål, hændelser og reklamationer til Midmarks autoriserede forhandler, som er angivet nedenfor.

Tecnidental Panama

VILLA MAGNA, VILLA ZAITA

OFFICE B8 PANAMA

Panama

E-mail: tecnidentalpanama@gmail.com

<https://tecnidentalpa.com/> [tecnidentalpa.com]

Telefon: +507 6416-2235, +507 6492-0884

Kunder i Qatar bedes rette alle spørgsmål, hændelser og reklamationer til Midmarks autoriserede forhandler, som er angivet nedenfor.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Qatar

Tlf.: +974-44337000

Fax: +974-44337100

Kunder i Israel bedes rette alle spørgsmål, hændelser og reklamationer til Midmarks autoriserede forhandler nedenfor.

Medtechnica Ltd.

HaTnufa St 7

Petah Tikva, Israel

Tlf.: +972 3-925-4040

Fax: +972 3-924-9977

Vigtige oplysninger - sikkerhedssymboler



ADVARSEL

Angiver en potentiel farlig situation, som kan medføre alvorlig kvæstelse.



Forsigtig

Angiver en potentiel farlig situation, som kan medføre mindre eller moderat kvæstelse. Det kan også anvendes for at advare om usikker håndtering.



Udstyrsadvarsel

Angiver en potentiel farlig situation, som kan medføre beskadigelse af udstyret.

Bemærk

Belyser en procedure, handling eller betingelse.

Symbolordliste



Trykgrænse



Korrekt transportposition



Forsigtig



Producent



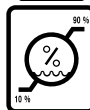
Medicinsk udstyr



Temperaturgrænse



Opbevares tørt



Fugtighedsgrænse



Serienummer



Katalognummer

Korrekt anvendelse

Som hjælp til forbedring af fastgørelse af patienten til stolen før, under og efter procedurer, især ved anvendelse af anæstesi.

Krav

Kræver tilbehørsskinne 9A557 eller 9A558 og sædeskinnetilbehør 9A521 eller 9A522.

Sikkerhedsanvisninger



Advarsel

Der må ikke foretages ændringer på dette udstyr.



Advarsel

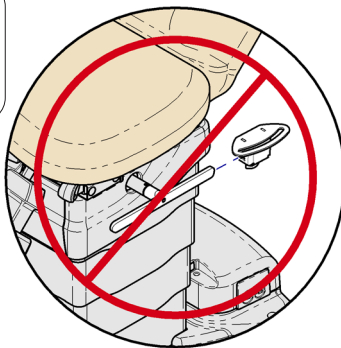
Tryk ikke på nogen knapper under en procedure.

Montering



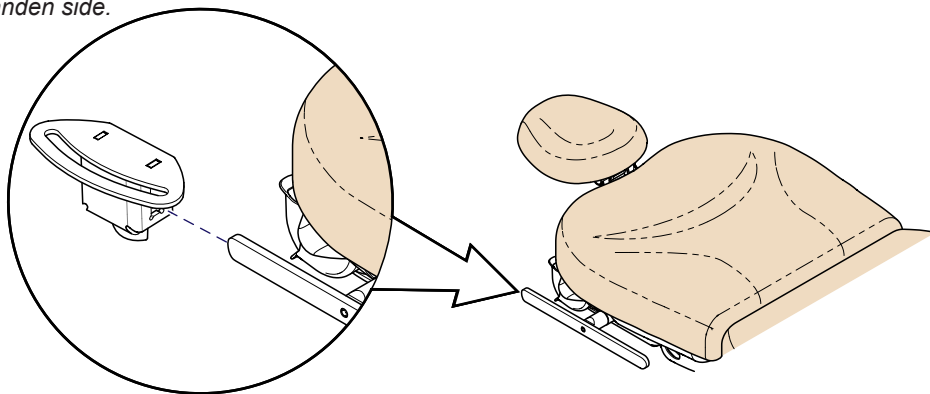
ADVARSEL

Brug ikke sikkerhedsstroppen med tilbehørsskinne monteret på stolens underdel. Det kan medføre alvorlig tilskadekomst.



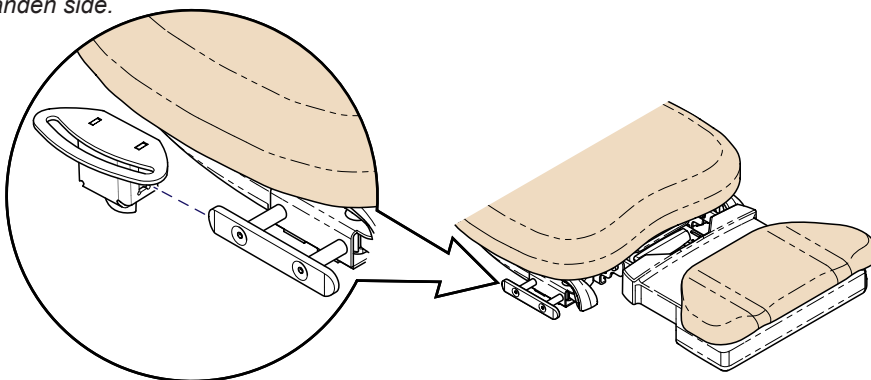
Montering af bageste dels båndbeslag...

- A) Skub båndbeslaget på skinnen som vist.
- B) Juster beslaget til den ønskede position.
- C) Spænd drejeknappen.
- D) Gentag for den anden side.



Montering af sædedelens båndbeslag...

- A) Skub båndbeslaget på skinnen som vist.
- B) Juster beslaget til den ønskede position.
- C) Spænd drejeknappen.
- D) Gentag for den anden side.



Anvendelse



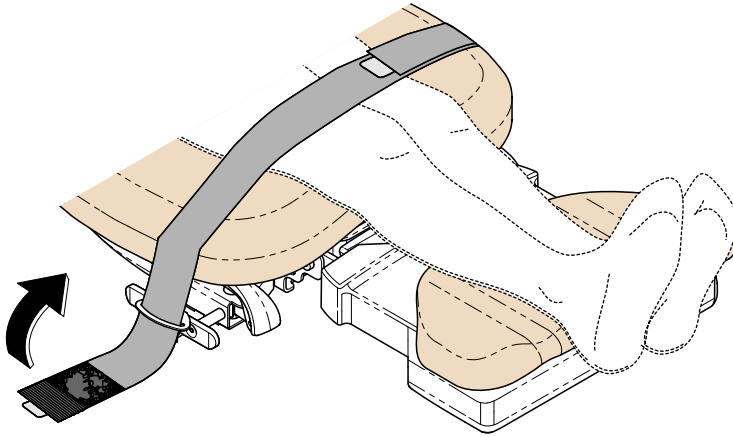
Advarsel

Tryk ikke på nogen knapper under en procedure.

Nederste sikkerhedsstrop:

A) Før stroppens burrebåndsende gennem holdebeslagets åbning.

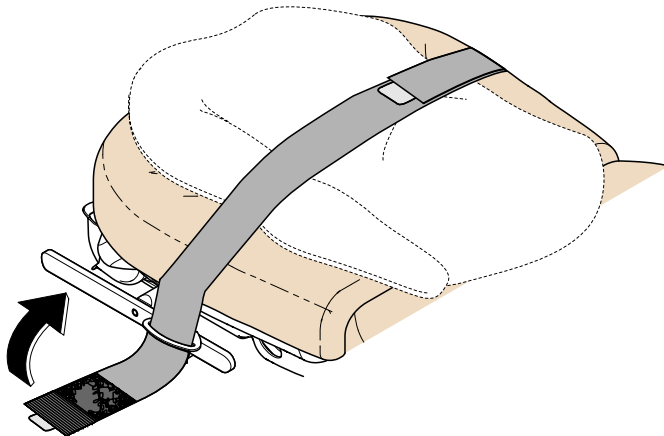
B) Buk stroppens burrebåndsende, så den får kontakt med materialet på stroppens løkke.



Øverste sikkerhedsstrop:

A) Før stroppens burrebåndsende gennem holdebeslagets åbning.

B) Buk stroppens burrebåndsende, så den får kontakt med materialet på stroppens løkke.



Vedligeholdelse

Servicetilkald

Bemærk

Model-/serienummer skal oplyses ved servicetilkald.

Kontakt den autoriserede Midmark-forhandler, hvis du har behov for service.

Hvis service er påkrævet, kontaktes Midmark direkte:

US 844.856.1230 / Canada 937.526.8585

mandag-torsdag 8:00 til 18:00

fredag 8:00 til 17:00 (østamerikansk tid)

midmark.com

Rengøring



Udstyrsadvarsel

Sikkerhedsremmene er modstandsdygtigt over for de fleste behandlingsrelaterede pletter, men kan blive beskadiget af opløsningsmidler og farvestoffer. Fjern omgående væsker, der spildes på sikkerhedsremmene.

Sikkerhedsremme

Vask med en blanding af mild, flydende sæbe og vand en gang om ugen, og lad tørre helt for at fjerne ansamlinger af desinfektionsmiddel.

Desinficer med en blanding af almindeligt blegemiddel og vand blandet i forholdet 1 til 10 (10 %) eller klorinbaserede rengøringsmidler. Skyl herefter med rent vand og lad materialet tørre helt. Se den aktuelle CDC-vejledning vedrørende desinfektion og sterilisation i behandlingsinstitutioner.

Undgå, at der dannes små ansamlinger af desinfektionsmiddel på overfladen, så beskadigelse forårsaget af ansamlinger af desinfektionsmiddel minimeres. Fjern og tør overskydende væske af overfladen, når den godkendte indvirkningstid er nået.

Detaljerede pleje- og vedligeholdelsesinstruktioner er vedlagt produktet. Disse oplysninger findes også på midmark.com i fagbiblioteket under fanen Brugerinformation for dit produkt.

Malede metal-/plastikoverflader

Rengør de malede metal- og plastikoverflader en gang om ugen med en blød klud og et mildt rengøringsmiddel.

Forebyggende vedligeholdelse

Udfør en periodisk kontrol af følgende områder:

- Alle fastspændingsanordninger skal være på plads og spændt fast.
- Alle mekaniske funktioner skal fungere korrekt.

Garantidata



Garantiregistrering



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com



Turvahihnat 9A559

[English](#)

[Deutsch](#)

[Français](#)

[Español](#)

[Dansk](#)

[Suomi](#)

[Italiano](#)

[Svenska](#)

[Norsk](#)

[Nederlands](#)

[Polski](#)

[Türkçe](#)

Koskee malleja:

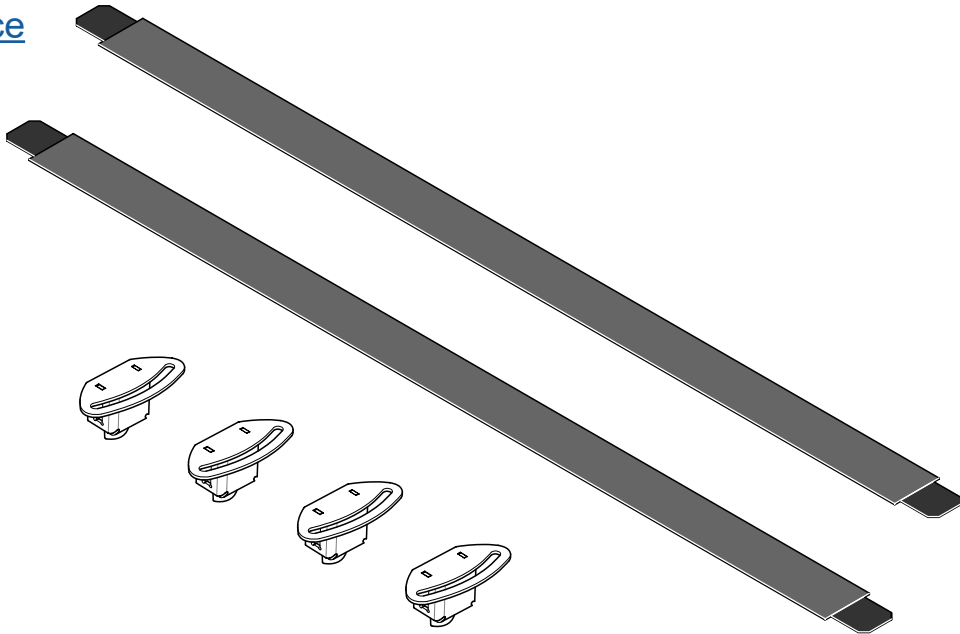
630 (-010 – -013)

630 (-020 – -023)

631-001

Erikoistyökalut:

Ei tarvita



Asennus-/käyttöopas

Tuotetiedot

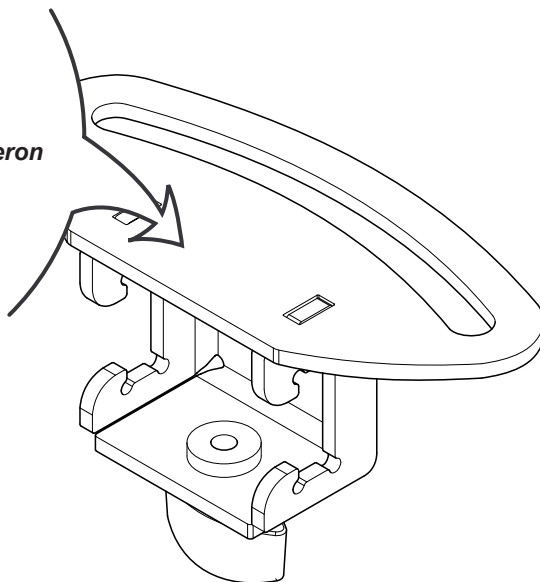
Välittäjä:

Ostopäivä:

Malli/sarjanumero:

**Midmarkin valtuuttama
huoltoyritys:**

**Mallin/sarjanumeron
sijainti**



Sisällysluettelo

Tärkeää tietoa

<u>Tuotetiedot</u>	2
<u>Tuotteen rekisteröinti</u>	4
<u>Käyttöolosuhteet</u>	4
<u>Laitteen hävittäminen</u>	4
<u>Valtuutetut edustajat</u>	4
<u>Tärkeää tietoa</u>	6
<u>Käyttötarkoitus</u>	7
<u>Vaatimukset</u>	7
<u>Turvallisuusohjeet</u>	7

Asennus

<u>Asennusohjeet</u>	8
----------------------------	---

Käyttö

<u>Käyttöohjeet</u>	9
---------------------------	---

Huolto

<u>Huoltopyyntö</u>	10
<u>Puhdistus</u>	10
<u>Ennalta ehkäisevä huolto</u>	10

Takuutiedot

<u>Rajoitettu takuu</u>	11
-------------------------------	----

Tuotteen rekisteröinti



Käyttöolosuhteet

Ympäristön lämpötila:+10 °C – +40 °C (+50 °F – +104 °F)

Suhteellinen kosteus30–75 % (ei-tiivistyvä)

Korkeusenintään 3 000 m

Laitteen hävittäminen

Tuotteen elinkaaren lopussa tuoli, oheistarvikkeet ja muut kulutustarvikkeet ovat voineet saastua tavanomaisen lääkinnällisen käytön seurauksena. Tarkista paikallisista säädöksistä ja määräyksistä, miten laite, oheistarvikkeet ja muut kulutustarvikkeet hävitetään asianmukaisesti.

Valtuutetut edustajat



VAROITUS

Jos laitteeseen liittyy mikä tahansa vakava vaaratilanne, ota yhteyttä Midmarkiin ja asianmukaiseen toimivaltaiseen viranomaiseen.

EU:ssa olevien asiakkaiden on osoitettava kaikki kysymykset, häiriöilmoitukset ja valitukset jäljempänä ilmoitetulle Midmarkin valtuutetulle edustajalle.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Alankomaat

Puhelin: +31 343 442 524
Faksi: +31 343 442 162

Yhdistyneessä kuningaskunnassa olevien asiakkaiden on osoitettava kaikki kysymykset, häiriöilmoitukset ja valitukset jäljempänä ilmoitetulle Midmarkin Yhdistyneen kuningaskunnan vastuuhenkilölle.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, Yhdistynyt Kuningaskunta.
www.UKCApartner4U.co.uk Puhelin: +44 7905 384429

Meksikossa olevien asiakkaiden on osoitettava kaikki kysymykset, häiriöilmoitukset ja valitukset jäljempänä ilmoitetulle Midmarkin tukijalle.

Carlos Nafarrate SA de CV
Avenida Las Américas 601,
Ladrón de Guevara, 44600,
Guadalajara, Jalisco, Meksiko
<https://www.nafarrate.com/> [nafarrate.com]

Puhelin: (33) 3669 9800

Valtuutetut edustajat – jatkoa

Intiassa olevien asiakkaiden on osoitettava kaikki kysymykset, häiriöilmoitukset ja valitukset jäljempänä ilmoitetulle Midmarkin valtuutetulle edustajalle.

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)
Mumbai, 400022

Puhelin: +91 22 4915 3000

Faksi: +91 22 4915 3100

Saudi-Arabiassa olevien asiakkaiden on osoitettava kaikki kysymykset, häiriöilmoitukset ja valitukset jäljempänä ilmoitetulle Midmarkin valtuutetulle edustajalle.

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Jedda (Itä)

21391

Saudi-Arabia

Puh: +966 2 286 4707

Faksi: +966 2 286 4744

Yhdistyneissä arabiemiirikunnissa olevien asiakkaiden on osoitettava kaikki kysymykset, häiriöilmoitukset ja valitukset jäljempänä ilmoitetulle Midmarkin valtuutetulle edustajalle.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,

Dubai, Yhdistyneet arabiemiirikunnat

Puhelin: +971 4 501 4000

Faksi: +971 4 501 4100

Kuwaitissa olevien asiakkaiden on osoitettava kaikki kysymykset, häiriöilmoitukset ja valitukset Midmarkin valtuutetulle edustajalle:
Central Circle Co.

P.O. Box 1015 Salmieh

22011 Kuwait

Al-Sharq

Khalid Bin Al-Waleed Street

Al-Kazmi Building 10

Third Floor

Sähköposti: cencico@centralcircleco.com

Puhelin: +965 22411758, +965 22411748, +965 22444228

Faksi: +965 22445457

Costa Ricassa olevien asiakkaiden on osoitettava kaikki kysymykset, häiriöilmoitukset ja valitukset jäljempänä ilmoitetulle Midmarkin valtuutetulle edustajalle.

Emergo Costa Rica S.R.L.

Edificio Ribleh 2 Piso, Diagonal a la Biblioteca Municipal

Heredia, Belén

La Ribera, Costa Rica

Sähköposti: LAVigilance@ul.com

Puhelin: +(506) 2201-14 53

Panamassa olevien asiakkaiden on osoitettava kaikki kysymykset, häiriöilmoitukset ja valitukset jäljempänä ilmoitetulle Midmarkin valtuutetulle edustajalle.

Tecnidental Panama

VILLA MAGNA, VILLA ZAITA

OFFICE B8 PANAMA

Panama

Sähköposti: tecnidentalpanama@gmail.com

<https://tecnidentalpa.com/> [tecnidentalpa.com]

Puhelin: +507 6416-2235, +507 6492-0884

Qatarissa olevien asiakkaiden on osoitettava kaikki kysymykset, häiriöilmoitukset ja valitukset jäljempänä ilmoitetulle Midmarkin valtuutetulle edustajalle.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Qatar

Puhelin: +974-44337000

Faksi: +974-44337100

Israelissa olevien asiakkaiden on osoitettava kaikki kysymykset, häiriöilmoitukset ja valitukset jäljempänä ilmoitetulle Midmarkin valtuutetulle edustajalle.

Medtechnica Ltd.

HaTnufa St 7

Petah Tikva, Israel

Puhelin: +972 3-925-4040

Faksi: +972 3-924-9977

Tärkeää tietoa – Turvallisuussymbolit



VAROITUS

Osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa vakavaan vammaan.



Huomio

Osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka saattaa johtaa lievään tai kohtalaiseen vammaan. Symbolia voidaan myös käyttää vaarallisista käytännöistä varoittamiseen.



Laitetta koskeva huomautus

Osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa laitteen vahingoittumiseen.

Huomautus

Korostaa menettelyä, käytäntöä tai olosuhteita.

Symbolihakemisto



Paineraja



Asianmukainen kuljetusasento



Särkyvää



Valmistaja



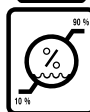
Lääkinnällinen laite



Lämpötilaraja



Pidä kuivana



Kosteusraja



Sarjanumero



Luettelonumero

Käyttötarkoitus

Auttavat lisäämään turvallisuutta kiinnittämällä potilaan tuoliin ennen toimenpiteitä sekä niiden aikana ja niiden jälkeen, erityisesti silloin kun käytetään anestesiaa.

Vaatimukset

Tarvitaan lisätarvikekisko 9A557 tai 9A558 ja istuinkiskon lisätarvike 9A521 tai 9A522.

Turvallisuusohjeet



Varoitus

Tätä laitetta ei saa muokata.



Varoitus

Älä paina mitään painiketta toimenpiteen aikana.

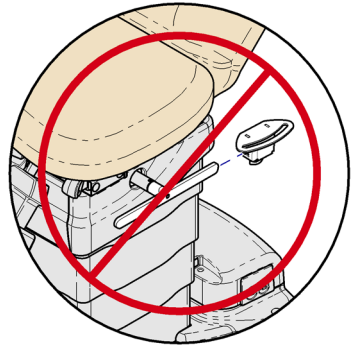
Asennus



VAROITUS

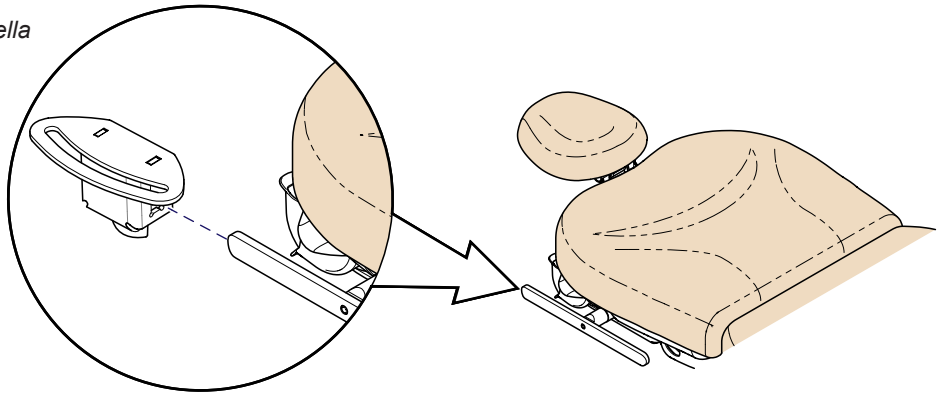
Turvahihnoja ei saa käyttää tuolin jalustaan kiinnitetyn lisätarvikekiskon kanssa.

Se voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.



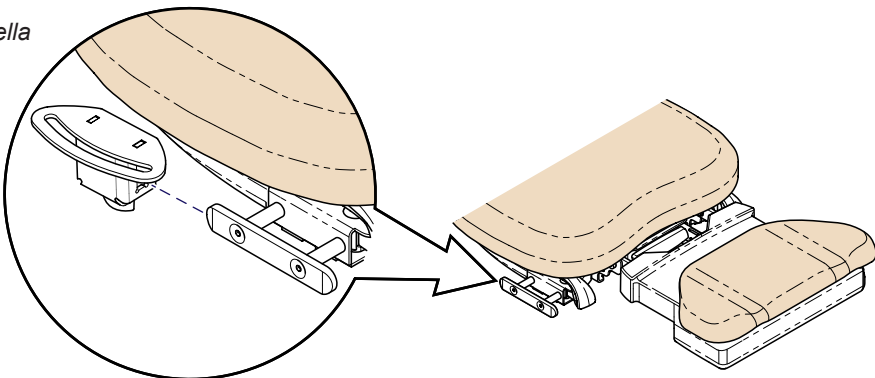
Selkäosan hihnakiinnikkeen asentaminen...

- A) Liu'uta hihnakiinnike kiskolle kuvan mukaisesti.
- B) Säädä kiinnike haluttuun asentoon.
- C) Kiristä nuppi.
- D) Toista sama toisella puolella.



Istuinosan hihnakiinnikkeen asentaminen...

- A) Liu'uta hihnakiinnike kiskolle kuvan mukaisesti.
- B) Säädä kiinnike haluttuun asentoon.
- C) Kiristä nuppi.
- D) Toista sama toisella puolella.



Käyttö



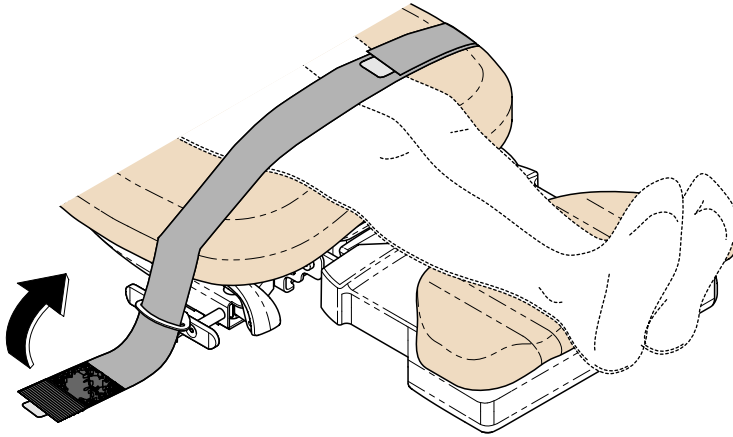
Varoitus

Älä paina mitään painiketta toimenpiteen aikana.

Alempi turvahihna:

A) Aseta hihnan koukun nauhan pää hihnan pidikkeen aukon läpi.

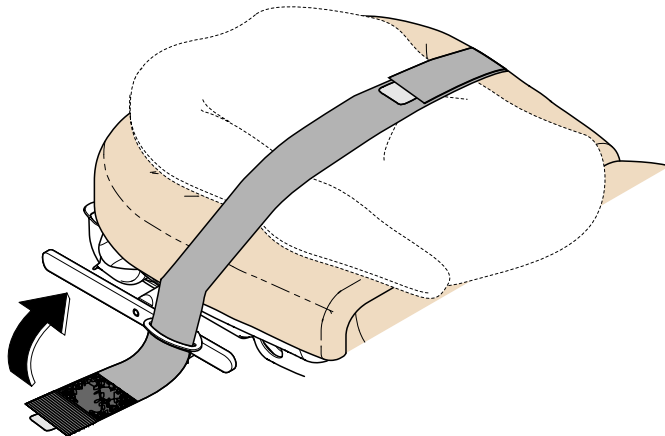
B) Kierrä hihnan koukun nauhan päätä niin, että se koskettaa hihnan kierremateriaalia.



Ylempi turvahihna:

A) Aseta hihnan koukun nauhan pää hihnan pidikkeen aukon läpi.

B) Kierrä hihnan koukun nauhan päätä niin, että se koskettaa hihnan kierremateriaalia.



Huolto

Huoltopyyntö

Huomautus

Malli/sarjanumero tarvitaan huoltopyynnön yhteydessä.

Jos huoltoa tarvitaan, ota yhteys valtuutettuun Midmark-edustajaasi.

Jos tuote on tarpeen huoltaa, ota suoraan yhteyttä Midmarkiin:

Yhdysvallat +1 844 856 1230 / Kanada +1 937 526 8585

Maanantaista torstaihin klo 8.00-18.00

perjantaisin klo 8.00-17.00 (ET-aikavyöhyke)

midmark.com

Puhdistus



Laitetta koskeva huomautus

Turvahihnat kestävät useimmat lääkinnällisistä toimenpiteistä johtuvat tahrat, mutta ne voivat vahingoittua liuottimista ja väriaineista. Poista välittömästi kaikki turvahihnoille joutuneet nesteet.

Turvahihnat

Pese viikoittain miedolla nestemäisen saippuan ja veden seoksella, huuhtelee puhtaalla vedellä ja kuivaa huolellisesti, jotta desinfiointiainekertymät poistuvat kokonaan.

Desinfioi tavallisen valkaisuaineen ja veden seoksella, jonka seossuhde on 1:10 (10 %), tai klooripohjaisilla puhdistusaineilla. Huuhtelee pinta tämän jälkeen puhtaalla vedellä ja kuivaa huolellisesti. Katso CDC:n nykyiset desinfiointia ja sterilointia terveydenhuoltolaitoksissa koskevat ohjeet ("Guideline for Disinfection & Sterilization in Healthcare Facilities").

Jotta riski desinfiointiainejäämien muodostumisesta aiheutuvien vaurioiden syntymiselle olisi mahdollisimman pieni, älä anna desinfiointiainetta päätyä pinnalle liiallisesti. Kun hyväksytty kontaktiaika on kulunut, poista ylimääräinen neste pinnalta ja kuivaa pinta.

Yksityiskohtaiset hoito- ja huolto-ohjeet on annettu tuotteen mukana. Tiedot ovat saatavilla myös osoitteesta midmark.com teknisestä kirjastosta tuotteesi kohdalta Käyttäjätiedot-välilehdestä.

Maalatut metalli-/muovipinnat

Puhdista maalatut metalli- ja muovipinnat viikoittain puhtaalla ja pehmeällä kankaalla sekä miedolla puhdistusaineella.

Ennalta ehkäisevä huolto

Seuraavat seikat on tarkastettava määräajoin:

- Kaikkien kiinnikkeiden on oltava paikoillaan ja kiristetty lujasti.
- Kaikkien mekaanisten toimintojen on toimittava asianmukaisesti.

Takuutiedot



Takuun rekisteröinti



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 Yhdysvallat

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com



Cinghie di sicurezza 9A559

[English](#)

[Deutsch](#)

[Français](#)

[Español](#)

[Dansk](#)

[Suomi](#)

[Italiano](#)

[Svenska](#)

[Norsk](#)

[Nederlands](#)

[Polski](#)

[Türkçe](#)

Per i modelli:

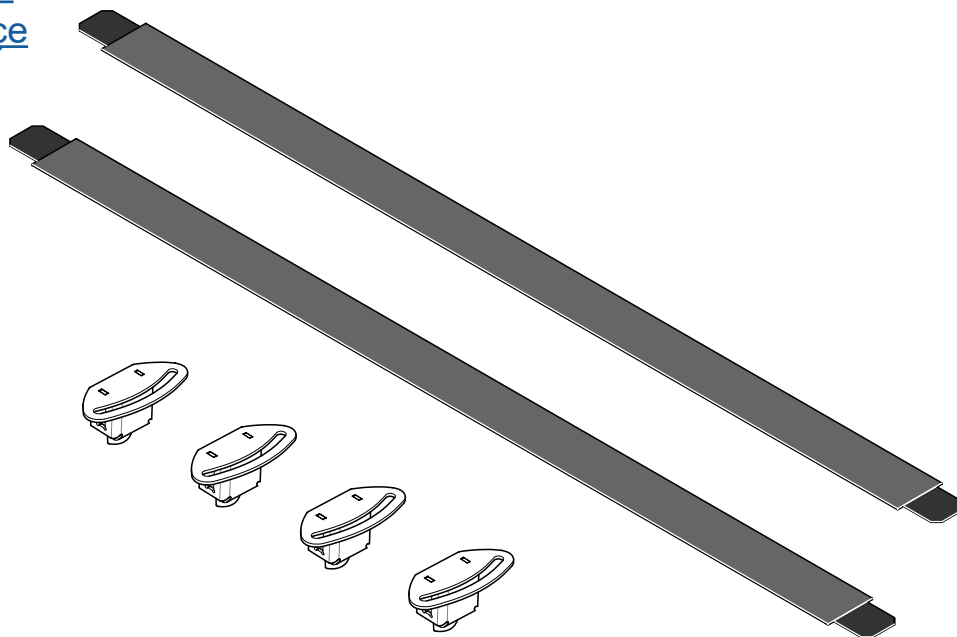
630 (da -010 a -013)

630 (da -020 a -023)

631-001

Attrezzi speciali:

nessuno



Guida di installazione e per l'utente

Informazioni sul prodotto

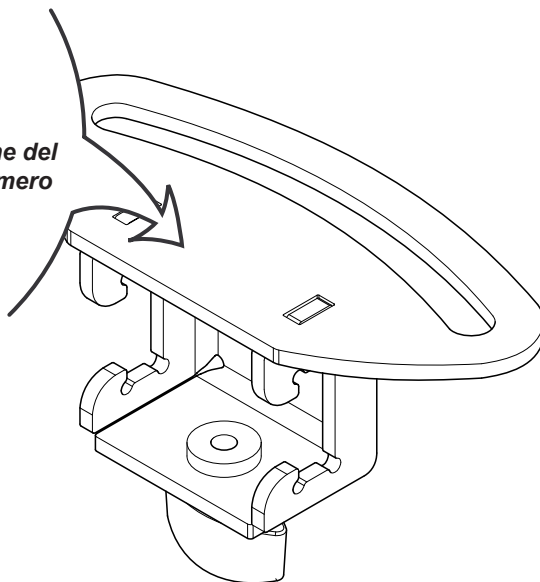
Rivenditore:

Data di acquisto:

Modello / Numero di serie:

**Società autorizzata da
Midmark alla fornitura di
assistenza tecnica:**

**Localizzazione del
modello / numero
di serie**



Sommario

Informazioni importanti

<u>Informazioni sul prodotto</u>	2
<u>Registrazione del prodotto</u>	4
<u>Condizioni di funzionamento</u>	4
<u>Smaltimento dell'apparecchiatura</u>	4
<u>Rappresentanti autorizzati</u>	4
<u>Informazioni importanti</u>	6
<u>Impiego</u>	7
<u>Requisiti</u>	7
<u>Misure di sicurezza</u>	7

Installazione

<u>Istruzioni per l'installazione</u>	8
---	---

Funzionamento

<u>Istruzioni per l'uso</u>	9
-----------------------------------	---

Manutenzione

<u>Richiesta di un intervento di assistenza</u>	10
<u>Pulizia</u>	10
<u>Manutenzione preventiva</u>	10

Informazioni relative alla garanzia

<u>Garanzia limitata</u>	11
--------------------------------	----

Registrazione del prodotto



Condizioni di funzionamento

Intervallo della temperatura ambiente:da +10°C a +40°C (da +50°F a +104°F)

Umidità relativa.....dal 30% al 75% (senza condensa)

Altitudine.....massimo 3.000 m

Smaltimento dell'apparecchiatura

Al termine del ciclo di vita del prodotto, il sedile, gli accessori e gli altri materiali di consumo possono risultare contaminati a seguito del normale utilizzo medico. Consultare le norme e le ordinanze locali per il corretto smaltimento dell'apparecchiatura, degli accessori e degli altri materiali di consumo.

Rappresentanti autorizzati



AVVERTENZA

In caso di grave incidente con il dispositivo, si prega di rivolgersi a Midmark e all'autorità competente di riferimento.

Tutta la corrispondenza proveniente dai clienti dell'Unione Europea in merito a domande, incidenti e reclami deve essere indirizzata al Rappresentante Midmark autorizzato identificato di seguito.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Paesi Bassi

Telefono: +31 343 442 524
Fax: +31 343 442 162

Tutta la corrispondenza proveniente dai clienti nel Regno Unito in merito a domande, incidenti e reclami deve essere indirizzata al Rappresentante Midmark identificato di seguito.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, Regno Unito
www.UKCApartner4U.co.uk

Telefono: +44 7905 384429

Tutta la corrispondenza proveniente dai clienti in Messico in merito a domande, incidenti e reclami deve essere indirizzata al Midmark sponsor identificato di seguito.

Carlos Nafarrate SA de CV
Avenida Las Américas 601,
Ladrón de Guevara, 44600,
Guadalajara, Jalisco, Messico
<https://www.nafarrate.com/> [nafarrate.com]

Telefono: (33) 3669 9800

003-10368-99

Italiano - 4

© Midmark Corporation 2020

TP202 20-42-FO-00014 Rev A2 C2169

Rappresentanti autorizzati - segue

Tutta la corrispondenza proveniente dai clienti in India in merito a domande, incidenti e reclami deve essere indirizzata al Rappresentante Midmark autorizzato identificato di seguito.

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)
Mumbai, 400022

Tel: +91 22 4915 3000
Fax: +91 22 4915 3100

Tutta la corrispondenza proveniente dai clienti in Arabia Saudita in merito a domande, incidenti e reclami deve essere indirizzata al Rappresentante Midmark autorizzato identificato di seguito.

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Jeddah (East)

21391

Saudi Arabia

Tel: +966 2 286 4707
Fax: +966 2 286 4744

Tutta la corrispondenza proveniente dai clienti degli Emirati Arabi Uniti in merito a domande, incidenti e reclami deve essere indirizzata al Rappresentante Midmark autorizzato identificato di seguito.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,
Dubai, UAE

Telefono: +971 4 501 4000
Fax: +971 4 501 4100

Tutta la corrispondenza proveniente dai clienti del Kuwait in merito a domande, incidenti e reclami deve essere indirizzata al Rappresentante Midmark autorizzato:

Central Circle Co.

P.O. Box 1015 Salmieh

22011 Kuwait

Al-Sharq

Khalid Bin Al-Waleed Street

Al-Kazmi Building 10

Third Floor

E-mail: cencico@centralcircleco.com

Telefono: +965 22411758, +965 22411748, +965 22444228
Fax: +965 22445457

Tutta la corrispondenza proveniente dai clienti in Costa Rica in merito a domande, incidenti e reclami deve essere indirizzata al Rappresentante Midmark autorizzato identificato di seguito.

Emergo Costa Rica S.R.L.

Edificio Ribleh 2 Piso, Diagonal a la Biblioteca Municipal

Heredia, Belén

La Ribera, Costa Rica

E-mail: LAVigilance@ul.com

Telefono: +(506) 2201-14 53

Tutta la corrispondenza proveniente dai clienti di Panama in merito a domande, incidenti e reclami deve essere indirizzata al Rappresentante Midmark autorizzato.

Tecnidental Panama

VILLA MAGNA, VILLA ZAITA

OFFICE B8 PANAMA

Panama

E-mail: tecnidentalpanama@gmail.com

<https://tecnidentalpa.com/> [tecnidentalpa.com]

Telefono: +507 6416-2235, +507 6492-0884

Tutta la corrispondenza proveniente dai clienti del Qatar in merito a domande, incidenti e reclami deve essere indirizzata al Rappresentante Midmark autorizzato identificato di seguito.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Qatar

Tel: +974-44337000
Fax: +974-44337100

Tutta la corrispondenza proveniente dai clienti in Israele in merito a domande, incidenti e reclami deve essere indirizzata al Rappresentante Midmark autorizzato identificato di seguito.

Medtechnica Ltd.

HaTnufa St 7

Petah Tikva, Israele

Tel: +972 3-925-4040
Fax: +972 3-924-9977

Informazioni importanti - Simboli di sicurezza



AVVERTENZA

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che potrebbe provocare lesioni gravi.



Attenzione

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che può causare infortuni di lieve o media entità. Può essere utilizzato anche per richiamare l'attenzione su procedure rischiose



Allarme apparecchiatura

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che potrebbe provocare danni all'apparecchiatura.

Nota

Descrive più dettagliatamente una procedura, una pratica o una condizione.

Glossario dei simboli



Limite di pressione



Orientamento corretto per la spedizione



Fragile



Fabbricante



Dispositivo medico



Limite di temperatura



Tenere all'asciutto



Limite di umidità



Numero di serie



Numero di catalogo

Impiego

Garantire la sicurezza del paziente sulla poltrona prima, durante e dopo le procedure, in particolare quando si utilizza l'anestesia.

Requisiti

Richiede la guida accessoria 9A557 o 9A558 e la guida accessoria della poltrona 9A521 o 9A522.

Misure di sicurezza



Avvertenza

Non sono ammesse modifiche a questo dispositivo.



Avvertenza

Non premere nessun pulsante nel corso di una procedura.

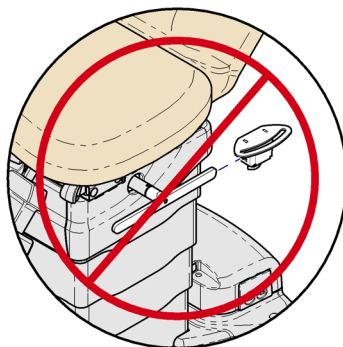
Installazione



AVVERTENZA

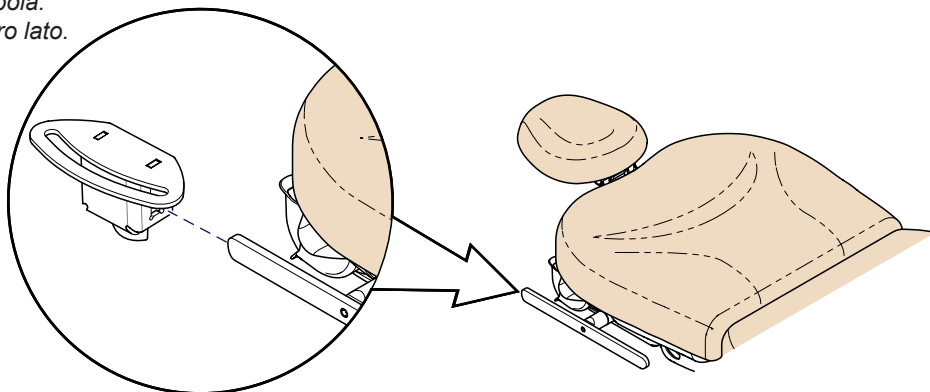
Non utilizzare la cinghia di sicurezza con la guida accessorio montata sulla base della poltrona.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi.



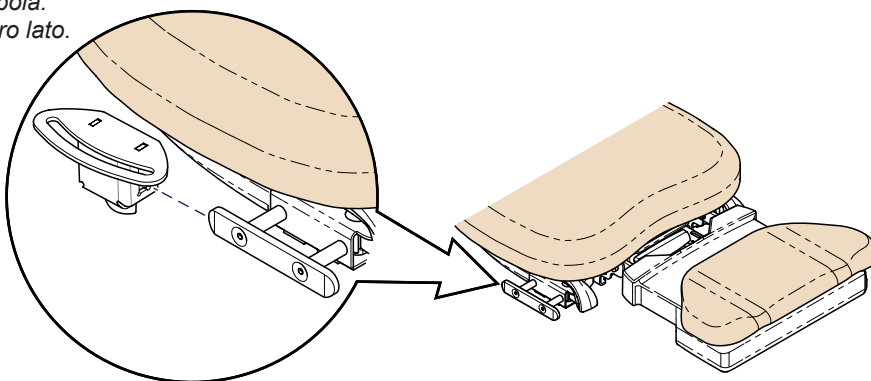
Per installare la staffa di fissaggio della sezione posteriore...

- A) Far scorrere la staffa di fissaggio sulla guida come in figura.
- B) Regolare la staffa nella posizione desiderata.
- C) Serrare la manopola.
- D) Ripetere per l'altro lato.



Per installare la staffa di fissaggio della sezione della poltrona...

- A) Far scorrere la staffa di fissaggio sulla guida come in figura.
- B) Regolare la staffa nella posizione desiderata.
- C) Serrare la manopola.
- D) Ripetere per l'altro lato.



Funzionamento

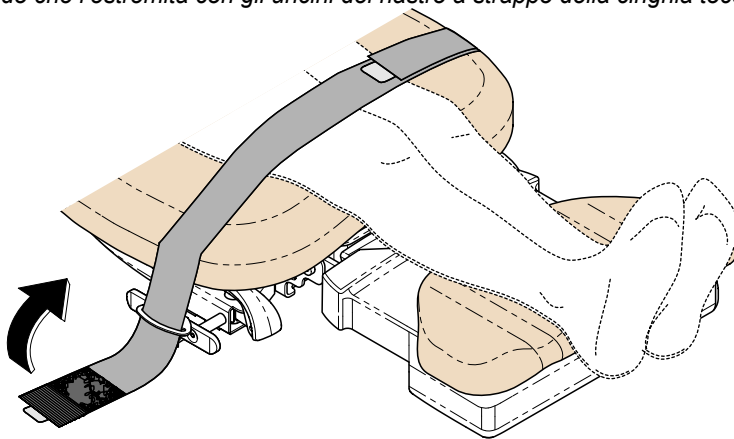


Avvertenza

Non premere nessun pulsante nel corso di una procedura.

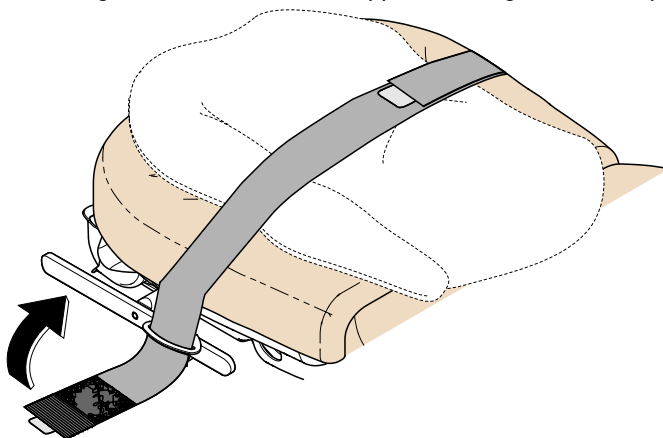
Cinghia di sicurezza inferiore:

- A) Far passare l'estremità con il nastro a strappo della cinghia attraverso la fessura del supporto di fissaggio.
- B) Piegare in modo che l'estremità con gli uncini del nastro a strappo della cinghia tocchi la parte con le asole.



Cinghia di sicurezza superiore:

- A) Far passare l'estremità con il nastro a strappo della cinghia attraverso la fessura del supporto di fissaggio.
- B) Piegare in modo che l'estremità con gli uncini del nastro a strappo della cinghia tocchi la parte con le asole.



Manutenzione

Richiesta di un intervento di assistenza

Nota

In caso di chiamata all'assistenza, devono essere fornite le informazioni riguardanti il modello / il numero di serie.

Qualora sia necessario un intervento di assistenza, contattare il proprio rivenditore autorizzato Midmark.

Qualora sia necessario un intervento di assistenza, contattare il proprio rivenditore Midmark:

US 844.856.1230 / Canada 937.526.8585
dal lunedì al giovedì dalle 8:00 alle 18:00
venerdì dalle 8:00 alle 17:00 (ET)

midmark.com

Pulizia



Allarme apparecchiatura

Le cinghie di sicurezza resistono alla maggior parte delle macchie di medicinali, ma possono essere danneggiate da solventi e tinture. Eliminare immediatamente qualsiasi liquido versato sulle cinghie di sicurezza.

Cinghie di sicurezza

Lavare ogni settimana con un po' di sapone neutro liquido disciolto in acqua, sciacquare con acqua pulita ed asciugare perfettamente per eliminare l'accumulo di disinfettante.

Disinfettare con una soluzione di 1:10 (10%) di candeggina standard e acqua, oppure con disinfettanti al cloro. Procedere quindi ad un risciacquo con acqua pulita ed una perfetta asciugatura del materiale. Vedere le linee guida vigenti su disinfezione e sterilizzazione nelle strutture sanitarie (CDC).

Per minimizzare i danni provocati dall'accumulo di residui di disinfettante, non lasciare liquido disinfettante sulla superficie. Una volta trascorso il tempo di contatto indicato, eliminare ed asciugare il liquido in eccesso ancora presente sulla superficie.

Al prodotto sono allegate istruzioni dettagliate per la cura e la manutenzione. Queste informazioni sono inoltre disponibili su midmark.com nella Biblioteca tecnica (Technical library), nella scheda Informazioni per l'utente (User Information) corrispondente al proprio prodotto.

Superfici in metallo verniciato / plastica

Pulire ogni settimana le superfici in metallo verniciato e plastica utilizzando un panno morbido pulito ed un detergente delicato.

Manutenzione preventiva

Esaminare periodicamente i punti seguenti:

- Tutti gli elementi di fissaggio devono essere in sede e serrati saldamente.
- Tutte le funzioni meccaniche devono svolgersi correttamente.

Informazioni sulla garanzia



Registrazione della garanzia



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com



Säkerhetsremmar 9A559

[English](#)

[Deutsch](#)

[Français](#)

[Español](#)

[Dansk](#)

[Suomi](#)

[Italiano](#)

[Svenska](#)

[Norsk](#)

[Nederlands](#)

[Polski](#)

[Türkçe](#)

Avser modellerna:

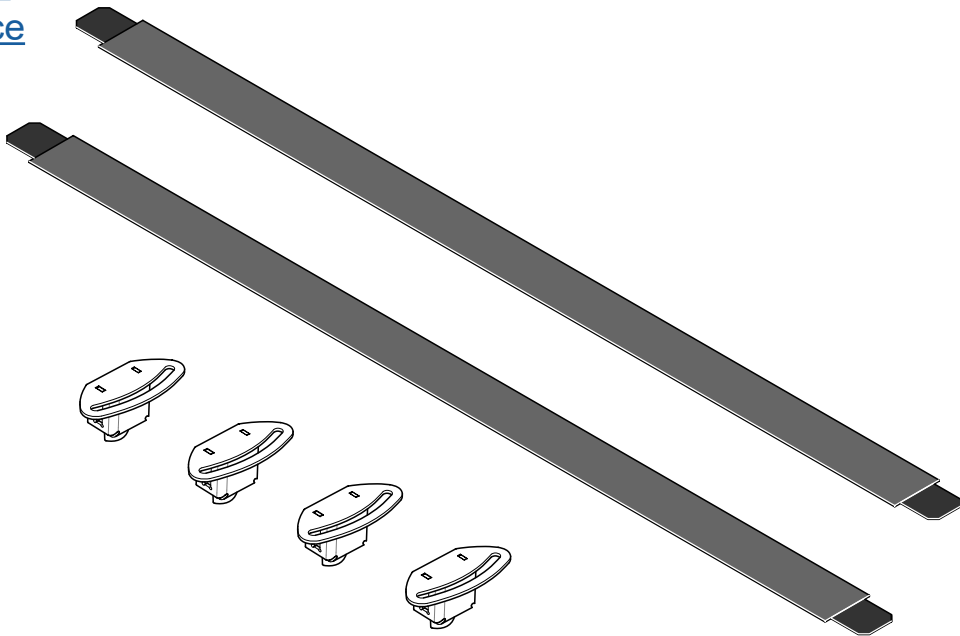
630 (-010 thru -013)

630 (-020 thru -023)

631-001

Specialverktyg:

inga



Inställning/bruksanvisning

Produktinformation

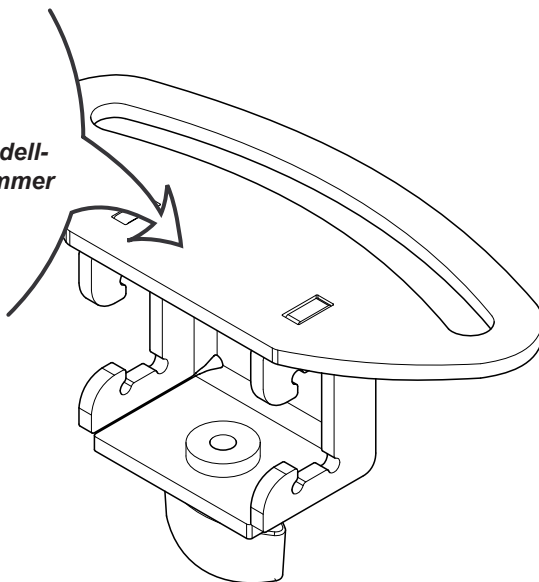
Säljare:

Inköpsdatum:

Modell/serienummer:

**Serviceföretag som är
godkänt av Midmark:**

**Plats för modell-
och serienummer**



Innehållsförteckning

Viktig information

<u>Produktinformation</u>	2
<u>Produktregistrering</u>	4
<u>Driftvillkor</u>	4
<u>Bortskaffande av utrustning</u>	4
<u>Bemyndigade representanter</u>	4
<u>Viktig Information</u>	6
<u>Avsedd användning</u>	7
<u>Krav</u>	7
<u>Säkerhetsinstruktioner</u>	7

Inställning

<u>Inställningsinstruktioner</u>	8
--	---

Drift

<u>Driftinstruktioner</u>	9
---------------------------------	---

Underhåll

<u>Kontakta kundtjänst</u>	10
<u>Rengöring</u>	10
<u>Förebyggande underhåll</u>	10

Garantiinformation

<u>Begränsad garanti</u>	11
--------------------------------	----

Produktregistrering



Driftvillkor

Omgivande temperaturområde:.....+10 °C till +40 °C (+50 °F till +104 °F)

Relativ fuktighet.....30 % till 75 % (icke kondenserande)

Altitud.....högst 3 000 m

Bortskaffande av utrustning

I slutet av produktens livslängd kan stolen, tillbehören och andra förbrukningsvaror ha kontaminerats till följd av normal medicinsk användning. Konsultera lokal lagstiftning för korrekt bortskaffande av utrustning, tillbehör och andra förbrukningsvaror.

Behöriga representanter



VARNING

Vid allvarlig händelse i samband med utrustningen, vänligen kontakta Midmark och lämplig behörig myndighet.

Kunder i EU ska vid framförande av frågor, incidenter och klagomål kontakta Midmarks bemyndigade representant som anges nedan.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Nederländerna

Tfn: +31 343 442 524
Fax: +31 343 442 162

Kunder i Storbritannien ska vid framförande av frågor, incidenter och klagomål kontakta Midmarks ansvariga person i Storbritannien som anges nedan.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, Storbritannien.
www.UKCApartner4U.co.uk Tfn: +44 7905 384429

Kunder i Mexiko ska vid framförande av frågor, incidenter och klagomål kontakta Midmarks sponsor som anges nedan.

Carlos Nafarrate SA de CV
Avenida Las Américas 601,
Ladrón de Guevara, 44600,
Guadalajara, Jalisco, Mexiko
<https://www.nafarrate.com/> [nafarrate.com]

Tfn: (33) 3669 9800

Behöriga representanter – fortsättning

Kunder i Indien ska vid framförande av frågor, incidenter och klagomål kontakta Midmarks behöriga representant som anges nedan:

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)
Mumbai, 400022

Tfn: +91 22 4915 3000

Fax: +91 22 4915 3100

Kunder i Saudiarabien ska vid framförande av frågor, incidenter och klagomål kontakta Midmarks behöriga representant som anges nedan:

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Jeddah (East)

21391

Saudiarabien

Tfn: +966 2 286 4707

Fax: +966 2 286 4744

Kunder i Förenade Arabemiraten ska vid framförande av frågor, incidenter och klagomål kontakta Midmarks behöriga representant som anges nedan.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,

Dubai, UAE

Tfn: +971 4 501 4000

Fax: +971 4 501 4100

Kunder i Kuwait ska vid framförande av frågor, incidenter och klagomål kontakta Midmarks behöriga representant:

Central Circle Co.

P.O. Box 1015 Salmieh

22011 Kuwait

Al-Sharq

Khalid Bin Al-Waleed Street

Al-Kazmi Building 10

Third Floor

E-post: cencico@centralcircleco.com

Tfn: +965 22411758, +965 22411748, +965 22444228

Fax: +965 22445457

Kunder i Costa Rica ska vid framförande av frågor, incidenter och klagomål kontakta Midmarks behöriga representant som anges nedan.

Emergo Costa Rica S.R.L.

Edificio Ribleh 2 Piso, Diagonal a la Biblioteca Municipal

Heredia, Belén

La Ribera, Costa Rica

E-post: LAvigilance@ul.com

Tfn: +(506) 2201-14 53

Kunder i Panama ska vid framförande av frågor, incidenter och klagomål kontakta Midmarks behöriga representant som anges nedan.

Tecnidental Panama

VILLA MAGNA, VILLA ZAITA

OFFICE B8 PANAMA

Panama

E-post: tecnidentalpanama@gmail.com

<https://tecnidentalpa.com/> [tecnidentalpa.com]

Tfn: +507 6416-2235, +507 6492-0884

Kunder i Qatar ska vid framförande av frågor, incidenter och klagomål kontakta Midmarks behöriga representant som anges nedan.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Qatar

Tfn: +974-44337000

Fax: +974-44337100

Kunder i Israel ska vid framförande av frågor, incidenter och klagomål kontakta Midmarks behöriga representant som anges nedan.

Medtechnica Ltd.

HaTnufa St 7

Petah Tikva, Israel

Tfn: +972 3-925-4040

Fax: +972 3-924-9977

Viktig Information – säkerhetssymboler



VARNING

Indikerar en potentiellt farlig situation som skulle kunna leda till allvarliga skador.



Försiktighet

Indikerar en potentiellt farlig situation som kan leda till mindre eller måttliga skador. Den kan även användas för att varna för osäker användning



Utrustningslarm

Indikerar en potentiellt farlig situation som skulle kunna leda till skador på utrustningen.

Anmärkning

Förstärker ett ingrepp, förfarande eller symtom.

Symbolförklaring



Tryckgräns



Korrekt transportriktning



Ömtålig



Tillverkare



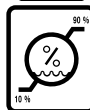
Medicinsk utrustning



Temperaturgräns



Håll torr



Begränsad luftfuktighet



Serienummer



Katalognummer

Avsedd användning

För att bidra till ökad säkerhet genom att spänna fast patienten i stolen innan, under och efter ingrepp, särskilt när bedövning används.

Krav

Kräver tillbehörsskena 9A557 eller 9A558 och tillbehörsskena till säte 9A521 eller 9A522.

Säkerhetsinstruktioner



Varning

Inga ändringar får göras på utrustningen.



Varning

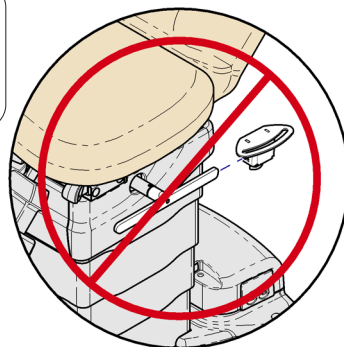
Tryck inte på några knappar under ett ingrepp.

Inställning



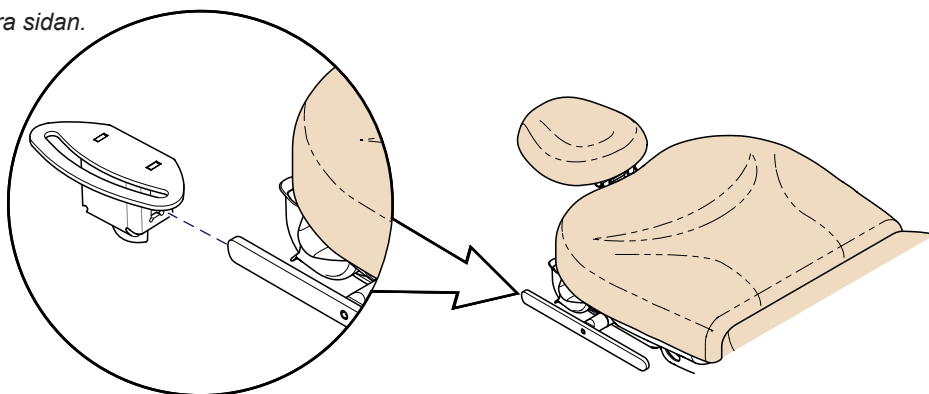
VARNING

Använd inte säkerhetsrem med basmonterad tillbehörsskena på stolen. Detta kan orsaka allvarliga personskador.



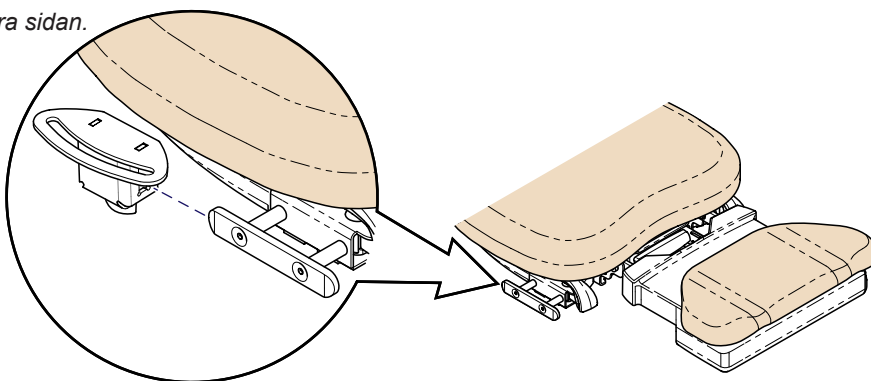
Installera tjuderfäste på baksidan...

- A) Skjut på tjuderfästet på skenan så som visas.
- B) Justera fästet till önskat läge.
- C) Dra åt knoppen.
- D) Upprepa för andra sidan.



Installera tjuderfäste på sätesdelen...

- A) Skjut på tjuderfästet på skenan så som visas.
- B) Justera fästet till önskat läge.
- C) Dra åt knoppen.
- D) Upprepa för andra sidan.



Drift

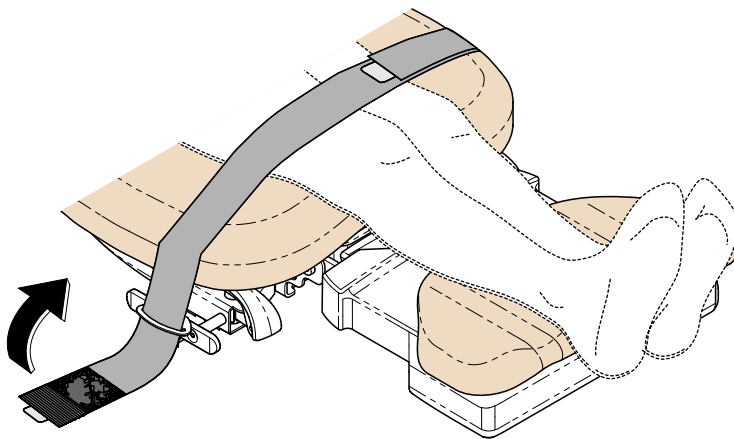


Varning

Tryck inte på några knappar under ett ingrepp.

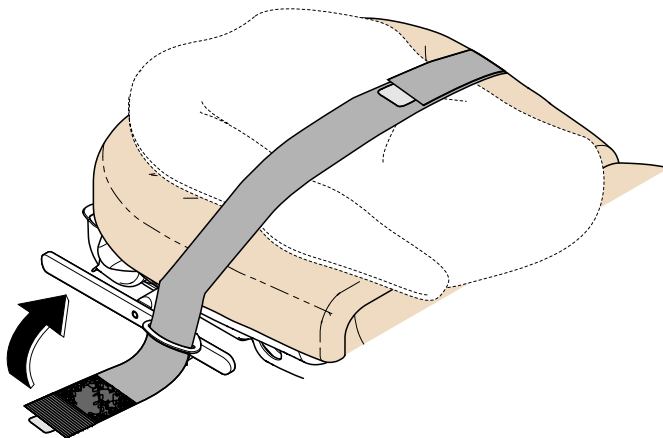
Nedre säkerhetsrem:

- A) Trä kardborrebandet på remmens ände genom spännets öppning.
- B) Dra remmen så att kardborrebandet fäster på motsvarande fästdel.



Övre säkerhetsrem:

- A) Trä kardborrebandet på remmens ände genom spännets öppning.
- B) Dra remmen så att kardborrebandet fäster på motsvarande fästdel.



Underhåll

Kontakta kundtjänst

Anmärkning

Information om modell/serienummer krävs när du kontaktar kundtjänst.

Om du behöver komma i kontakt med kundtjänst kontaktar du din Midmark-återförsäljare.

Kontakta Midmark direkt om service krävs:

USA 844 856 1230/Kanada 937 526 8585

måndag-torsdag 08:00 till 18:00

fredag 08:00 till 17:00 (ET)

midmark.com

Rengöring



Utrustningslarm

Säkerhetsremmarna är beständiga mot de flesta fläckar av medicinsk typ men kan skadas av lösningsmedel och färgämnen. Avlägsna omedelbart alla vätskor som spills på säkerhetsremmarna.

Säkerhetsbälten

Tvätta klädseln varje vecka med en mild flytande tvål och vattenblandning, skölj med rent vatten och torka helt för att ta bort ansamling av desinfektionsmedel.

Desinficera med en lösning av standardblekmedel och vatten blandat 1 mot 10 (10 %) eller klorbaserade rengöringsmedel. Skölj därefter med rent vatten och låt materialet torka ordentligt. Se aktuella riktlinjer från den lokala folkhälsomyndigheten för desinficering och sterilisering av hälso- och sjukvårdsanordningar.

För att minimera skador orsakade av uppbyggnad av desinfektionsmedelsrester får desinfektionsmedel inte samlas på ytan. När den godkända kontakttiden har uppnåtts avlägsnar och torkar du av överflödigt vätska på ytan.

Utförliga skötsel- och underhållsinstruktioner medföljer produkten. Denna information finns även på midmark.com i det tekniska biblioteket under fliken Användarinformation för din produkt.

Målade metallytor/plastytor

Rengör de målade metallytorna och plastytorna veckovis med hjälp av en ren, mjuk trasa och mildt rengöringsmedel.

Förebyggande underhåll

Inspektera regelbundet följande områden:

- Alla fästen ska placeras och spännas åt ordentligt.
- Alla mekaniska funktioner ska fungera korrekt.

Garantiinformation



Garantiregistrering



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com



Festestropper 9A559

[English](#)

[Deutsch](#)

[Français](#)

[Español](#)

[Dansk](#)

[Suomi](#)

[Italiano](#)

[Svenska](#)

[Norsk](#)

[Nederlands](#)

[Polski](#)

[Türkçe](#)

Gjelder for modellene:

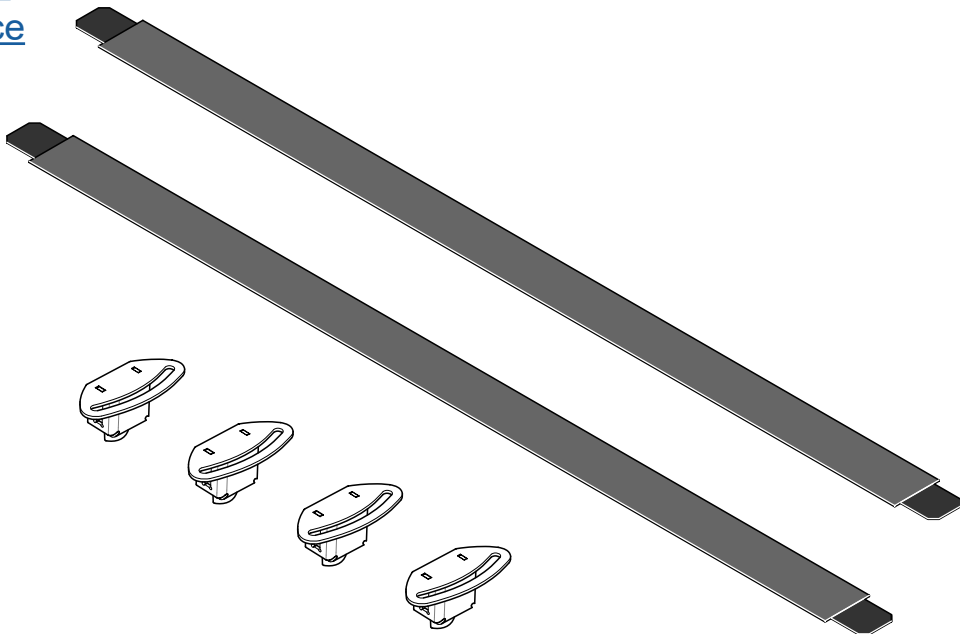
630 (-010 til -013)

630 (-020 til -023)

631-001

Spesialverktøy:

ingen



Oppsett / Brukerveiledning

Produktinformasjon

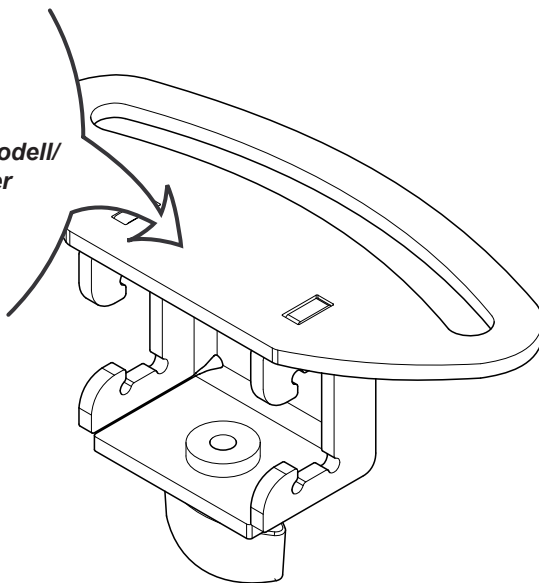
Forhandler:

Kjøpsdato:

Modell/serienummer:

**Midmark-autorisert
servicefirma:**

**Plassering av modell/
serienummer**



Innholdsfortegnelse

Viktig informasjon

<u>Produktinformasjon</u>	2
<u>Produktregistrering</u>	4
<u>Driftsbetingelser</u>	4
<u>Kassering av utstyr</u>	4
<u>Autoriserte representanter</u>	4
<u>Viktig informasjon</u>	6
<u>Riktig bruk</u>	7
<u>Krav</u>	7
<u>Sikkerhetsinstruksjoner</u>	7

Oppsett

<u>Oppsettsinstruksjoner</u>	8
------------------------------------	---

Bruk

<u>Bruksanvisning</u>	9
-----------------------------	---

Vedlikehold

<u>Kontakte service</u>	10
<u>Rengjøring</u>	10
<u>Forebyggende vedlikehold</u>	10

Garantiinformasjon

<u>Begrenset garanti</u>	11
--------------------------------	----

Produktregistrering



Driftsbetingelser

Omgivelsestemperaturområde:+10 °C til +40 °C (+50 °F til +104 °F)
Relativ luftfuktighet30 % til 75 % (ikke-kondenserende)
Høyde3000 m eller lavere

Kassering av utstyr

Når produktets levetid er over, kan stolen, tilbehøret og andre forbruksvarer ha blitt kontaminert på grunn av normal medisinsk bruk. Konsulter lokale lover og forordninger for riktig kassering av utstyr, tilbehør og andre forbruksvarer.

Autoriserte representanter



ADVARSEL

Ved alvorlige hendelser i forbindelse med enheten ber vi deg kontakte Midmark og ansvarlige myndigheter.

Kunder i EU må rette alle spørsmål, hendelser og klager til Midmarks autoriserte representant nedenfor.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Nederland

Telefon: +31 343 442 524
Faks: +31 343 442 162

Kunder i Storbritannia må rette alle spørsmål, hendelser og klager til Midmarks ansvarlige person i Storbritannia nedenfor.

UKCpartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, Storbritannia.
www.UKCpartner4U.co.uk

Telefon: +44 7905 384429

Kunder i Mexico må rette alle spørsmål, hendelser og klager til Midmarks sponsor nedenfor.

Carlos Nafarrate SA de CV
Avenida Las Américas 601,
Ladrón de Guevara, 44600,
Guadalajara, Jalisco, Mexico
<https://www.nafarrate.com/> [nafarrate.com]

Telefon: (33) 3669 9800

Autoriserte representanter – fortsettelse

Kunder i India må rette alle spørsmål, hendelser og klager til Midmarks autoriserte representant nedenfor.

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)

Mumbai, 400022

Tlf.: +91 22 4915 3000

Faks: +91 22 4915 3100

Kunder i Saudi-Arabia må rette alle spørsmål, hendelser og klager til Midmarks autoriserte representant nedenfor.

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Jeddah (øst)

21391

Saudi-Arabia

Tlf.: +966 2 286 4707

Faks: +966 2 286 4744

Kunder i De forente arabiske emirater må rette alle spørsmål, hendelser og klager til Midmarks autoriserte representant nedenfor.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,

Dubai, UAE

Telefon: +971 4 501 4000

Faks: +971 4 501 4100

Kunder i Kuwait må rette alle spørsmål, hendelser og klager til Midmarks autoriserte representant:

Central Circle Co.

P.O. boks 1015 Salmieh

22011 Kuwait

Al-Sharq

Khalid Bin Al-Waleed Street

Al-Kazmi Building 10

Third Floor

E-post: cencico@centralcircleco.com

Telefon: +965 22411758, +965 22411748, +965 22444228

Faks: +965 22445457

Kunder i Costa Rica må rette alle spørsmål, hendelser og klager til Midmarks autoriserte representant nedenfor.

Emergo Costa Rica S.R.L.

Edificio Ribleh 2 Piso, Diagonal a la Biblioteca Municipal

Heredia, Belén

La Ribera, Costa Rica

E-post: LAVigilance@ul.com

Telefon: +(506) 2201-14 53

Kunder i Panama må rette alle spørsmål, hendelser og klager til Midmarks representant nedenfor.

Tecnidental Panama

VILLA MAGNA, VILLA ZAITA

OFFICE B8 PANAMA

Panama

E-post: tecnidentalpanama@gmail.com

<https://tecnidentalpa.com/> [tecnidentalpa.com]

Telefon: +507 6416-2235, +507 6492-0884

Kunder i Qatar må rette alle spørsmål, hendelser og klager til Midmarks representant nedenfor.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Qatar

Tlf.: +974-44337000

Faks: +974-44337100

Kunder i Israel må rette alle spørsmål, hendelser og klager til Midmarks autoriserte representant nedenfor.

Medtechnica Ltd.

HaTnufa St 7

Petah Tikva, Israel

Tlf.: +972 3-925-4040

Faks: +972 3-924-9977

Viktig informasjon – sikkerhetssymboler



ADVARSEL

Viser en potensielt farlig situasjon som kan føre til alvorlige personskader.



Forsiktig

Viser en potensielt farlig situasjon som kan føre til små eller moderate personskader. Kan også brukes til å varsle om utrygge handlinger.



Utstyrsvarsel

Viser en potensielt farlig situasjon som kan føre til skader på utstyr.

Merknad

Forsterker en prosedyre, praksis eller tilstand.

Symbolliste



Trykkgrense



Riktig transportretning



Behandles forsiktig



Produsent



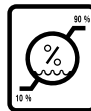
Medisinsk utstyr



Temperaturgrense



Hold tørt



Luftfuktighetsgrense



Serienummer



Katalognummer

Riktig bruk

Brukes til å forbedre sikkerheten ved at pasienten festes til stolen før, under og etter prosedyrer, spesielt ved bruk av anestesi.

Krav

Krever tilbehørsskinne 9A557 eller 9A558 og seteskinnetilbehør 9A521 eller 9A522.

Sikkerhetsinstruksjoner



Advarsel

Endringer av utstyret er ikke tillatt.



Advarsel

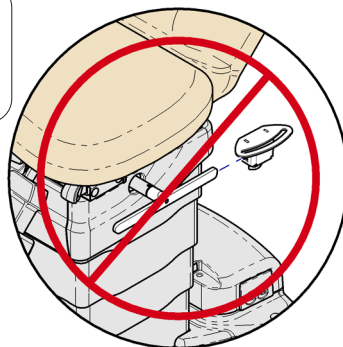
Ikke trykk på knapper under en prosedyre.

Oppsett



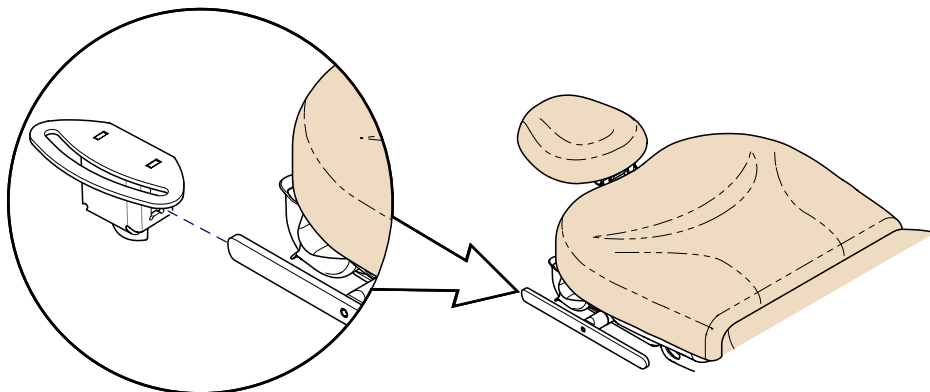
ADVARSEL

Ikke bruk festestropper med tilbehørsskinne montert til stolbunnen. Dette kan forårsake alvorlige personskader.



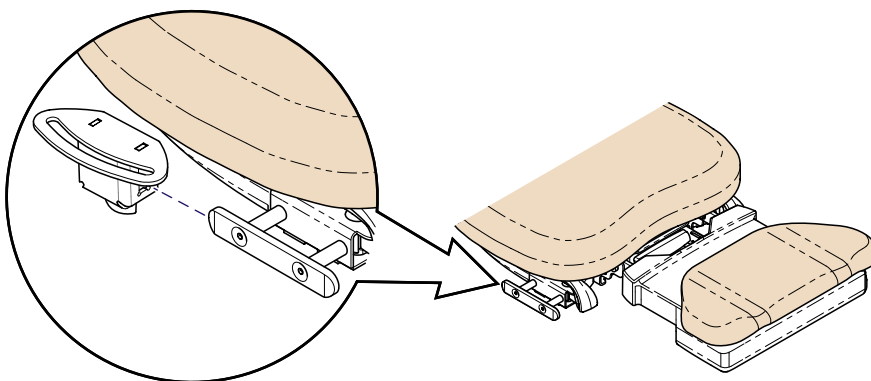
Montering av festebraketter for ryggdel:

- A) Skyv festebraketten inn på skinnen som vist.
- B) Juster braketten til ønsket posisjon.
- C) Stram knotten.
- D) Gjenta for den andre siden.



Montering av festebrakett for setedel:

- A) Skyv festebraketten inn på skinnen som vist.
- B) Juster braketten til ønsket posisjon.
- C) Stram knotten.
- D) Gjenta for den andre siden.



Bruk

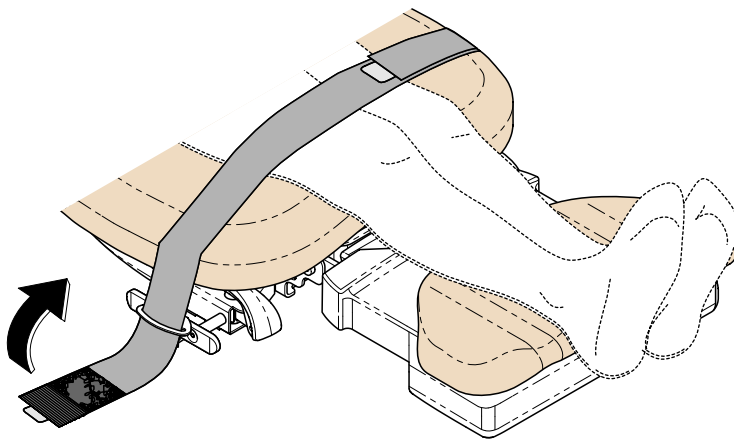


Advarsel

Ikke trykk på knapper under en prosedyre.

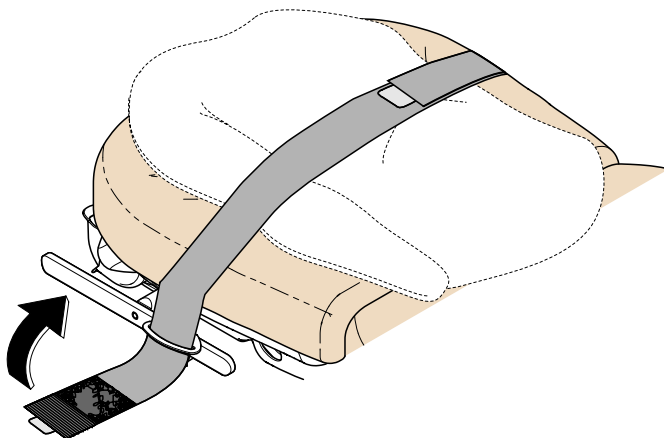
Nedre festestropp:

- A) Fest stroppens teipende for hekte gjennom åpningen på festetaubraketten.
- B) Lag sløyfe slik at stroppens teipende for hekte er i kontakt med stroppens sløyfemateriale.



Øvre festestropp:

- A) Fest stroppens teipende for hekte gjennom åpningen på festetaubraketten.
- B) Lag sløyfe slik at stroppens teipende for hekte er i kontakt med stroppens sløyfemateriale.



Vedlikehold

Kontakte service

Merknad

Informasjon om modell/serienummer kreves når du kontakter service.

Hvis det er nødvendig med service, må du kontakte din autoriserte Midmark-forhandler.

Hvis service er nødvendig, kontakt Midmark direkte:

USA 844.856.1230 / Canada 937.526.8585

mandag–torsdag 08:00 til 18:00

fredag 08:00 til 17:00 (ET)

midmark.com

Rengjøring



Utstyrsvarsel

Festebeltene er motstandsdyktige mot de fleste medisinske flekker, men kan skades av løsemidler og fargestoffer. Væskesøl på festebeltene må fjernes umiddelbart.

Festebelter

Vask ukentlig med mildt såpevann. Skyll med rent vann og tørk helt for å fjerne rester etter desinfiseringsmiddel.

Desinfiser med en oppløsning av standard blekemiddel og vann blandet i forholdet 1 til 10 (10 %) eller klorinbaserte rengjøringsmidler. Følg opp dette med å skylle med rent vann og tørke av materialet grundig. Se aktuelle CDC-retningslinjer for desinfisering og sterilisering i helseinstitusjoner.

For å redusere skader som forårsakes av rester av desinfeksjonsmiddel må du passe på at det ikke blir igjen desinfeksjonsmidler på overflaten. Når den godkjente kontakttiden er oppnådd, må du fjerne og tørke bort overflødig væske fra overflaten.

Detaljerte pleie- og vedlikeholdsinstruksjoner følger med produktet. Denne informasjonen er også tilgjengelig på midmark.com i det tekniske biblioteket, under fanen «Brukerinformasjon» for produktet ditt.

Malte metall-/plastoverflater

Rengjør de malte metall- og plastoverflatene ukentlig med en ren, myk klut og et mildt vaskemiddel.

Forebyggende vedlikehold

Kontroller følgende områder regelmessig:

- Alle fester skal være på plass og strammet godt.
- Alle mekaniske funksjoner skal virke på riktig måte.

Garantiinformasjon



Garantiregistrering



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com



[English](#)
[Deutsch](#)
[Français](#)
[Español](#)
[Dansk](#)
[Suomi](#)
[Italiano](#)
[Svenska](#)
[Norsk](#)
[Nederlands](#)
[Polski](#)
[Türkçe](#)

Bevestigingsbanden 9A559

Van toepassing op de volgende modellen:

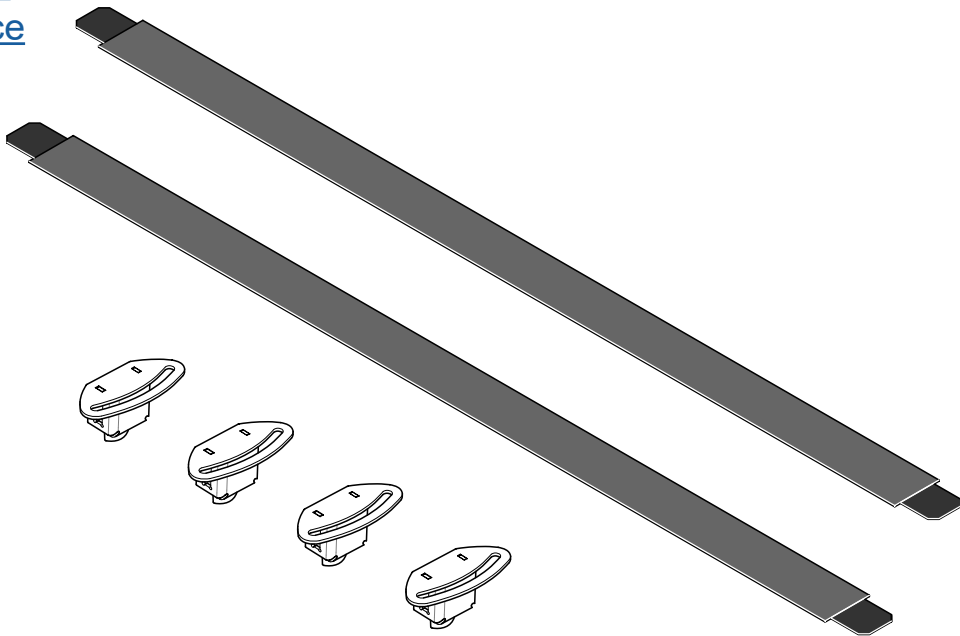
630 (-010 tot -013)

630 (-020 tot -023)

631-001

Speciale middelen:

geen



Montage-/Gebruikershandleiding

Productinformatie

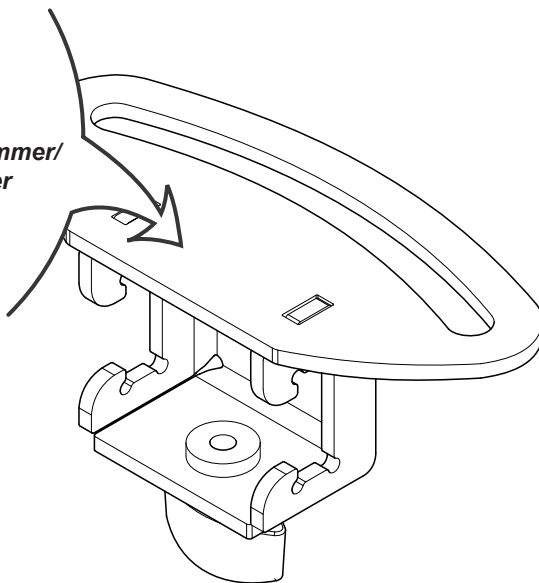
Distributeur:

Datum van aankoop:

Modelnummer/serienummer:

**Door Midmark geautoriseerd
servicebedrijf:**

**Plaats modelnummer/
serienummer**



Inhoudsopgave

Belangrijke informatie

<u>Productinformatie</u>	2
<u>Productregistratie</u>	4
<u>Bedrijfsomstandigheden</u>	4
<u>Afvoer van apparatuur</u>	4
<u>Geautoriseerde vertegenwoordigers</u>	4
<u>Belangrijke informatie</u>	6
<u>Beoogd gebruik</u>	7
<u>Vereisten</u>	7
<u>Veiligheidsinstructies</u>	7

Montage

<u>Montage-instructies</u>	8
----------------------------------	---

Bediening

<u>Bedieningsinstructies</u>	9
------------------------------------	---

Onderhoud

<u>Contact opnemen met de onderhoudsdienst</u>	10
<u>Reiniging</u>	10
<u>Preventief onderhoud</u>	10

Garantie

<u>Beperkte garantie</u>	11
--------------------------------	----

Productregistratie



Bedrijfsomstandigheden

Omgevingstemperatuur:+10°C tot +40°C (+50°F tot +104°F)

Relatieve luchtvochtigheid.....30% tot 75% (niet-condenserend)

Hoogte3000 m of minder

Afvoer van apparatuur

Aan het eind van hun gebruiksduur kunnen de stoel, bijbehorende accessoires en overige verbruiksartikelen zijn verontreinigd als gevolg van normaal medisch gebruik. Raadpleeg plaatselijk geldende wet- en regelgeving voor de correcte afvoer van apparatuur, accessoires en overige gebruiksartikelen.

Geautoriseerde vertegenwoordigers



WAARSCHUWING

Neem bij ernstige voorvallen met betrekking tot het hulpmiddel contact op met Midmark en de betreffende bevoegde autoriteit.

Klanten binnen de EU kunnen voor al hun vragen, voorvallen en klachten terecht bij de hieronder vermelde geautoriseerde vertegenwoordiger van Midmark.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Nederland

Telefoon: +31 343 442 524
Fax: +31 343 442 162

Klanten in het Verenigd Koninkrijk dienen alle vragen, incidenten en klachten te richten aan de hieronder vermelde verantwoordelijke persoon van Midmark voor het VK.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, VK.
www.UKCApartner4U.co.uk

Telefoon: +44 7905 384429

Klanten in Mexico kunnen voor al hun vragen, voorvallen en klachten terecht bij de hieronder vermelde sponsor van Midmark.

Carlos Nafarrate SA de CV
Avenida Las Américas 601,
Ladrón de Guevara, 44600,
Guadalajara, Jalisco, México
<https://www.nafarrate.com/> [nafarrate.com]

Telefoon: (33) 3669 9800

Geautoriseerde vertegenwoordigers – vervolg

Klanten in India kunnen voor al hun vragen, voorvallen en klachten terecht bij de hieronder vermelde geautoriseerde vertegenwoordiger van Midmark.

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)
Mumbai, 400022

Tel: +91 22 4915 3000
Fax: +91 22 4915 3100

Klanten in Saoedi-Arabië kunnen voor al hun vragen, voorvallen en klachten terecht bij de hieronder vermelde geautoriseerde vertegenwoordiger van Midmark.

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Jeddah (East)

21391

Saoedi-Arabië

Tel.: +966 2 286 4707

Fax: +966 2 286 4744

Klanten in de Verenigde Arabische Emiraten kunnen voor al hun vragen, voorvallen en klachten terecht bij de hieronder vermelde geautoriseerde vertegenwoordiger van Midmark.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,

Dubai, Verenigde Arabische Emiraten

Telefoon: +971 4 501 4000

Fax: +971 4 501 4100

Klanten in Koeweit moeten alle vragen, incidenten en klachten richten aan de bevoegde vertegenwoordiger van Midmark:

Central Circle Co.

P.O. Box 1015 Salmieh

22011 Koeweit

Al-Sharq

Khalid Bin Al-Waleed Straat

Al-Kazmi Building 10

Third Floor

E-mail: cencico@centralcircleco.com

Telefoon: +965 22411758, +965 22411748, +965 22444228

Fax: +965 22445457

Klanten in Costa Rica kunnen voor al hun vragen, voorvallen en klachten terecht bij de hieronder vermelde geautoriseerde vertegenwoordiger van Midmark.

Emergo Costa Rica S.R.L.

Edificio Ribleh 2 Piso, Diagonal a la Biblioteca Municipal

Heredia, Belén

La Ribera, Costa Rica

E-mail: LAVigilance@ul.com

Telefoon: +(506) 2201-14 53

Klanten in Panama kunnen voor al hun vragen, voorvallen en klachten terecht bij de hieronder vermelde geautoriseerde vertegenwoordiger van Midmark.

Tecnidental Panama

VILLA MAGNA, VILLA ZAITA

OFFICE B8 PANAMA

Panama

E-mail: tecnidentalpanama@gmail.com

<https://tecnidentalpa.com/> [tecnidentalpa.com]

Telefoon: +507 6416-2235, +507 6492-0884

Klanten in Qatar kunnen voor al hun vragen, voorvallen en klachten terecht bij de hieronder vermelde geautoriseerde vertegenwoordiger van Midmark.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Qatar

Tel.: +974-44337000

Fax: +974-44337100

Klanten in Israël kunnen voor al hun vragen, voorvallen en klachten terecht bij de hieronder vermelde geautoriseerde vertegenwoordiger van Midmark.

Medtechnica Ltd.

HaTnufa St 7

Petah Tikva, Israël

Tel.: +972 3-925-4040

Fax: +972 3-924-9977

Belangrijke informatie - Veiligheidssymbolen



WAARSCHUWING

Duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel.



Let op

Duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot gering of matig letsel. Dit symbool kan ook gelden als waarschuwing tegen onveilige praktijken.



Apparatuurwaarschuwing

Duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot schade aan uitrustingen.

Opmerking

Benadrukt een procedure, praktijk of voorwaarde.

Lijst van symbolen



Druklimiet



Correcte oriëntatie
tijdens transport



Breekbaar



Fabrikant



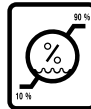
Medisch hulpmiddel



Temperatuurlimiet



Droog houden



Vochtigheidslimiet



Serienummer



Catalogusnummer

Beoogd gebruik

Om de veiligheid te verbeteren door de patiënt voor, tijdens en na de procedures aan de stoel vast te maken, met name wanneer de patiënt wordt verdoofd.

Vereisten

Hiervoor is accessoirerail 9A557 of 9A558 vereist, evenals stoelrailaccessoire 9A521 of 9A522.

Veiligheidsinstructies



Waarschuwing

Aan dit apparaat mogen geen wijzigingen worden doorgevoerd.



Waarschuwing

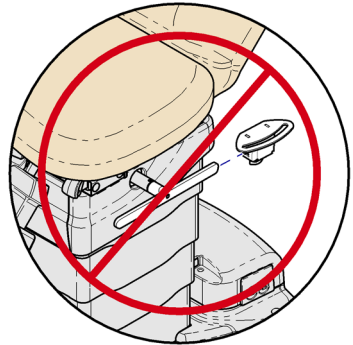
Gedurende een ingreep op geen enkele knop drukken.

Montage



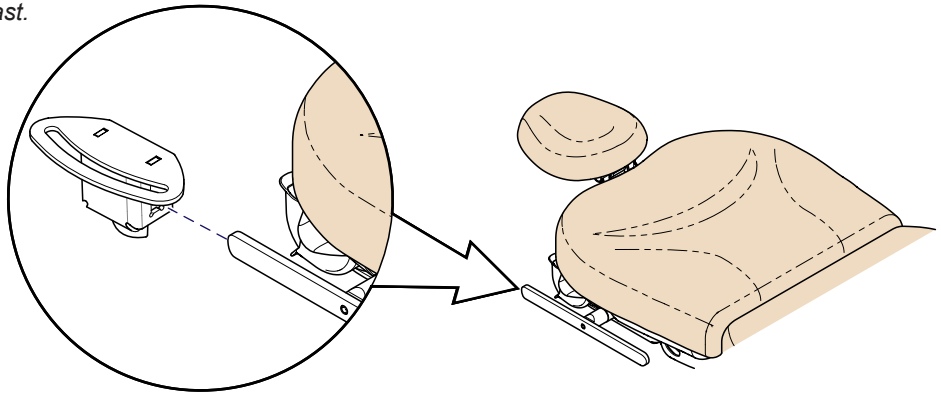
WAARSCHUWING

Gebruik de bevestigingsband niet wanneer de accessoirerail op het onderstel van de stoel is gemonteerd. Dit kan leiden tot ernstig letsel.



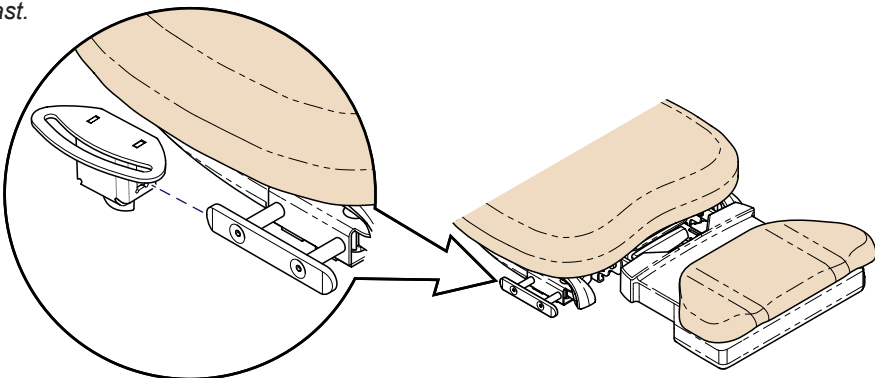
De bevestigingsbeugel van het achterste gedeelte installeren...

- A) Schuif de bevestigingsbeugel op de rail zoals wordt getoond.
- B) Zet de beugel in de gewenste positie.
- C) Maak de knop vast.
- D) Herhaal dit aan de andere kant.



De bevestigingsbeugel van het zitgedeelte installeren...

- A) Schuif de bevestigingsbeugel op de rail zoals wordt getoond.
- B) Zet de beugel in de gewenste positie.
- C) Maak de knop vast.
- D) Herhaal dit aan de andere kant.



Bediening

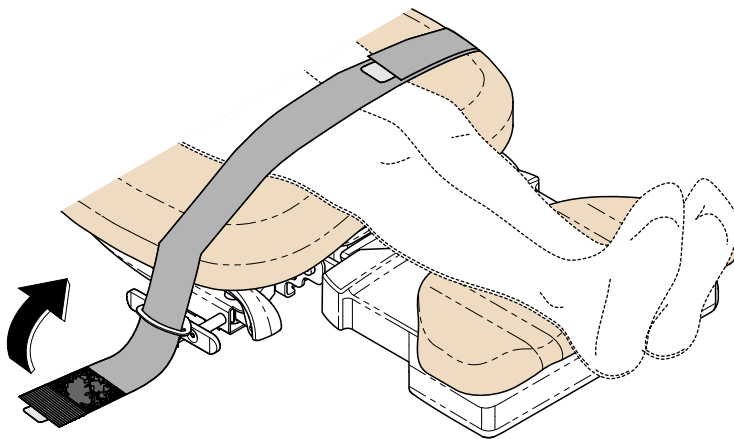


Waarschuwing

Gedurende een ingreep op geen enkele knop drukken.

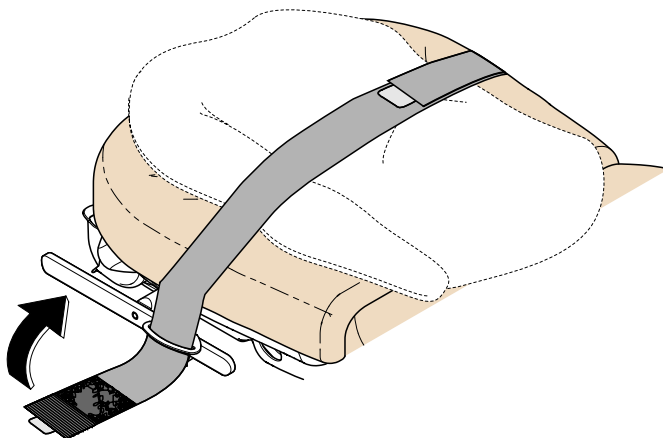
Onderste bevestigingsband:

- A) Plaats het uiteinde van de band met haaktape door de opening van de kettingsteun.
- B) Maak een lus zodat het uiteinde van de band in contact komt met het lusmateriaal van de band.



Bovenste bevestigingsband:

- A) Plaats het uiteinde van de band met haaktape door de opening van de kettingsteun.
- B) Maak een lus zodat het uiteinde van de band in contact komt met het lusmateriaal van de band.



Onderhoud

Contact opnemen met de onderhoudsdienst

Opmerking

Als u contact opneemt met de onderhoudsdienst, dient u het modelnummer/serienummer bij de hand te hebben.

Voor reparatie en onderhoud kunt u contact opnemen met de geautoriseerde Midmark-distributeur.

Als er service nodig is, neem dan direct contact op met Midmark:

VS 844.856.1230 / Canada 937.526.8585

maandag-donderdag 8:00 tot 18:00 uur

en vrijdag 8:00 tot 17:00 uur (ET)

midmark.com

Reiniging



Apparatuurwaarschuwing

De bevestigingsbanden zijn bestand tegen de meeste vlekken afkomstig van geneesmiddelen, maar kunnen beschadigd raken als gevolg van oplosmiddelen en kleurstoffen. Als er vloeistof op de bevestigingsbanden wordt gemorst, moet deze onmiddellijk worden verwijderd.

Bevestigingsbanden

Reinig de bevestigingsbanden elke week met een mengsel van milde vloeibare zeep en water, spoel de bekleding vervolgens af met schoon water en droog deze volledig af om te voorkomen dat er zich desinfecterend reinigingsmiddel op de bekleding kan ophopen.

Ontsmet de bevestigingsbanden met een oplossing van standaard bleekmiddel en water in een verhouding van 1 op 10 (10%) of met een op chloor gebaseerd reinigingsmiddel. Spoel de bevestigingsbanden vervolgens af met schoon water en droog het materiaal daarna grondig af. Raadpleeg de geldende richtlijnen voor desinfectie en sterilisatie in instellingen voor gezondheidszorg.

Om het risico van schade als gevolg van het opeenhopen van restanten van desinfecterend reinigingsmiddel zo gering mogelijk te houden, moet worden voorkomen dat er zich op het oppervlak plasjes desinfectiemiddel vormen. Zodra de voorgeschreven contactduur is bereikt, dient overtollig vloeistof op het oppervlak te worden verwijderd en dient het oppervlak te worden afgedroogd.

Met uw product zijn gedetailleerde instructies voor verzorging en onderhoud meegeleverd. Deze informatie vindt u ook op midmark.com in de Technische bibliotheek onder het tabblad Gebruikersinformatie voor uw product.

Gelakte metalen/plastic oppervlakken

Reinig gelakte metalen en plastic oppervlakken wekelijks met een schone, zachte doek en een mild reinigingsmiddel.

Preventief onderhoud

Inspecteer periodiek de volgende gebieden:

- Alle bevestigingsmiddelen moeten aanwezig zijn en goed vastzitten.
- Alle mechanische functies dienen correct te werken.

Garantie-informatie



Garantie registratie



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com



Paski mocujące 9A559

[English](#)

[Deutsch](#)

[Français](#)

[Español](#)

[Dansk](#)

[Suomi](#)

[Italiano](#)

[Svenska](#)

[Norsk](#)

[Nederlands](#)

[Polski](#)

[Türkçe](#)

Dotyczy modeli:

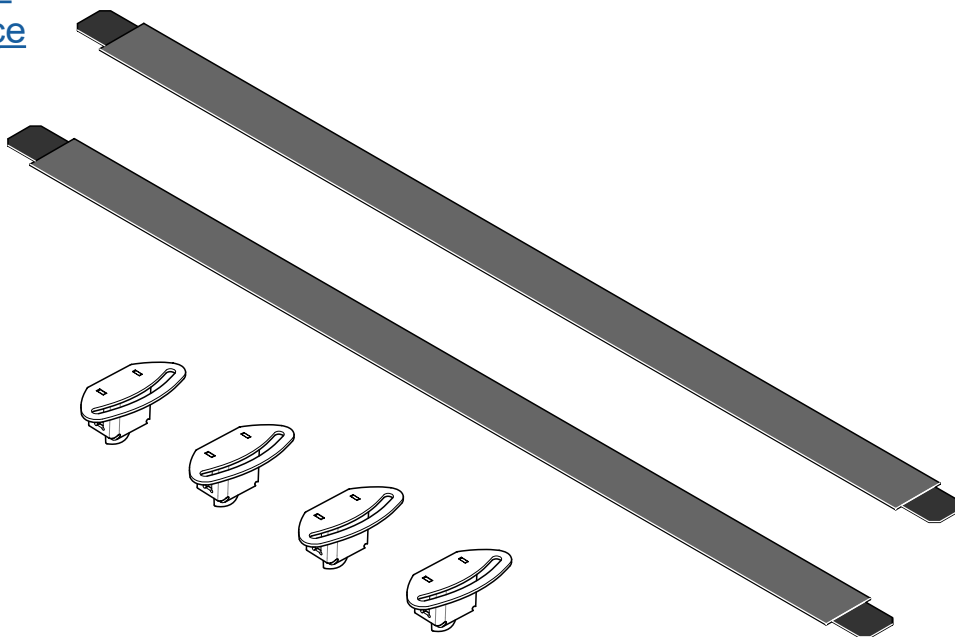
630 (-010 do -013)

630 (-020 do -023)

631-001

Narzędzia specjalne:

brak



Konfiguracja/ Instrukcja obsługi

Informacje o produkcji

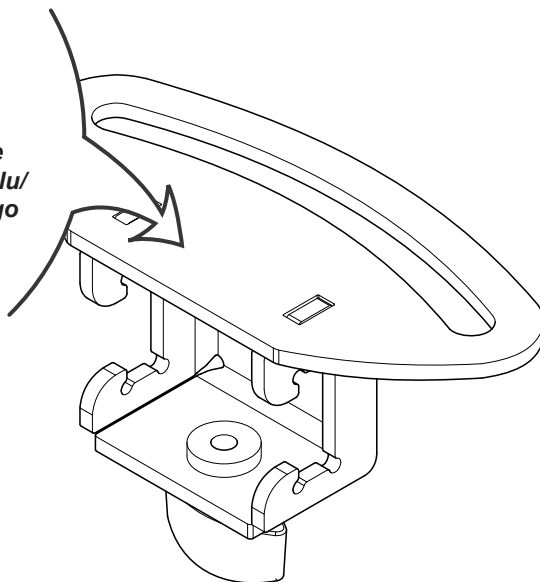
Dystrybutor:

Data nabycia:

Model / Numer seryjny:

**Autoryzowany serwis firmy
Midmark:**

**Umieszczenie
oznaczenia modelu/
Numeru seryjnego**



Spis treści

Ważne informacje

<u>Informacje o produkcie</u>	2
<u>Rejestracja produktu</u>	4
<u>Warunki użytkowania</u>	4
<u>Utylizacja sprzętu</u>	4
<u>Upoważnieni przedstawiciele</u>	4
<u>Ważne informacje</u>	6
<u>Przeznaczenie</u>	7
<u>Wymagania</u>	7
<u>Zalecenia dot. bezpieczeństwa</u>	7

Konfiguracja

<u>Instrukcja konfiguracji</u>	8
--------------------------------------	---

Obsługa

<u>Instrukcja obsługi</u>	9
---------------------------------	---

Konserwacja

<u>Wzywanie serwisu</u>	10
<u>Czyszczenie</u>	10
<u>Konserwacja prewencyjna</u>	10

Informacje o gwarancji

<u>Ograniczona gwarancja</u>	11
------------------------------------	----

Rejestracja produktu



Warunki użytkowania

Zakres temperatury otoczenia:+10°C do +40°C (+50°F do +104°F)

Wilgotność względna30% do 75% (bez skraplania)

Wysokość n.p.m.3000 m lub mniej

Utylizacja sprzętu

Z końcem okresu użytkowania fotel, akcesoria i pozostałe materiały eksploatacyjne mogą być zanieczyszczone w wyniku zwykłego użytkowania medycznego. W celu zapewnienia prawidłowej utylizacji sprzętu, akcesoriów i pozostałych materiałów eksploatacyjnych postępować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Upoważnieni przedstawiciele



OSTRZEŻENIE

W przypadku poważnego incydentu związanego z urządzeniem prosimy o kontakt z firmą Midmark i odpowiednim właściwym organem.

Klienci w UE proszeni są o kierowanie wszystkich pytań, zgłoszeń i skarg do wskazanego poniżej upoważnionego przedstawiciela firmy Midmark.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Holandia

Tel.: +31 343 442 524
Faks: +31 343 442 162

Klienci w Wielkiej Brytanii proszeni są o kierowanie wszystkich pytań, zgłoszeń i skarg do wskazanego poniżej upoważnionego brytyjskiego przedstawiciela firmy Midmark.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, UK.
www.UKCApartner4U.co.uk

Tel.: +44 7905 384429

Klienci w Meksyku proszeni są o kierowanie wszystkich pytań, zgłoszeń i skarg do wskazanego poniżej upoważnionego przedstawiciela firmy Midmark.

Carlos Nafarrate SA de CV
Avenida Las Américas 601,
Ladrón de Guevara, 44600,
Guadalajara, Jalisco, Meksyk
<https://www.nafarrate.com/> [nafarrate.com]

Tel.: (33) 3669 9800

Upoważnieni przedstawiciele - c.d.

Klienci w Indiach proszeni są o kierowanie wszelkich pytań, zgłoszeń i skarg do upoważnionego przedstawiciela firmy Midmark wskazanego poniżej.

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)
Mumbaj, 400022

Tel.: +91 22 4915 3000
Faks: +912249153100

Klienci w Arabii Saudyjskiej proszeni są o kierowanie wszelkich pytań, zgłoszeń i skarg do upoważnionego przedstawiciela firmy Midmark wskazanego poniżej.

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Jeddah (East)

21391

Arabia Saudyjska

Tel.: +966 2 286 4707
Faks: +966 2 286 4744

Klienci w Zjednoczonych Emiratach Arabskich proszeni są o kierowanie wszystkich pytań, zgłoszeń i skarg do wskazanego poniżej upoważnionego przedstawiciela firmy Midmark.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,

Dubaj, ZEA

Tel.: +971 4 501 4000
Faks: +971 4 501 4100

Klienci w Kuwejcie proszeni są o kierowanie wszystkich pytań, zgłoszeń i skarg do upoważnionego przedstawiciela firmy Midmark:

Central Circle Co.

P.O. Box 1015 Salmieh

22011 Kuwejt

Al-Sharq

Khalid Bin Al-Waleed Street

Al-Kazmi Building 10

Third Floor

E-mail : cencico@centralcircleco.com

Tel.: +965 22411758, +965 22411748, +965 22444228
Faks: +965 22445457

Klienci w Kostaryce proszeni są o kierowanie wszelkich pytań, zgłoszeń i skarg do wskazanego poniżej upoważnionego przedstawiciela firmy Midmark.

Emergo Costa Rica S.R.L.

Edificio Ribleh 2 Piso, Diagonal a la Biblioteca Municipal

Heredia, Belén

La Ribera, Kostaryka

E-mail: LAVigilance@ul.com

Tel.: +(506) 2201-14 53

Klienci w Panamie proszeni są o kierowanie wszelkich pytań, zgłoszeń i skarg do wskazanego poniżej upoważnionego przedstawiciela firmy Midmark.

Tecnidental Panama

VILLA MAGNA, VILLA ZAITA

OFFICE B8 PANAMA

Panama

E-mail: tecnidentalpanama@gmail.com

<https://tecnidentalpa.com/> [tecnidentalpa.com]

Tel.: +507 6416-2235, +507 6492-0884

Klienci w Katarze proszeni są o kierowanie wszelkich pytań, zgłoszeń i skarg do wskazanego poniżej upoważnionego przedstawiciela firmy Midmark.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Katar

Tel.: +974-44337000
Faks: +974-44337100

Klienci w Izraelu proszeni są o kierowanie wszelkich pytań, zgłoszeń i skarg do upoważnionego przedstawiciela firmy Midmark wskazanego poniżej.

Medtechnica Ltd.

HaTnufa St 7

Petah Tikva, Izrael

Tel.: +972 3-925-4040
Faks: +972 3-924-9977

Ważne informacje – symbole bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE

Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może skutkować poważnymi urazami.



Ostrożnie

Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może skutkować drobnymi lub średnio poważnymi urazami. Może być również stosowany do ostrzegania przed niebezpiecznym użyciem



Alert dot. sprzętu

Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może skutkować uszkodzeniem sprzętu.

Komentarz

Modyfikuje procedurę, praktykę lub stan.

Słownik pojęć



Zakres ciśnienia



Właściwe ustawienie transportowe



Delikatne



Producent



Urządzenie medyczne



Zakres temperatury



Zapewnić suchość



Wartość graniczna wilgotności



Numer seryjny



Numer katalogowy

Przeznaczenie

Pozwalają zwiększyć bezpieczeństwo poprzez zablokowanie pacjenta w fotelu przed, w trakcie oraz po zabiegu, szczególnie przy stosowaniu narkozy.

Wymagania

Wymagają szyny akcesoriów 9A557 lub 9A558 oraz szyny akcesoriów fotela 9A521 lub 9A522.

Zalecenia dot. bezpieczeństwa



Ostrzeżenie

Nie dopuszcza się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji sprzętu.



Ostrzeżenie

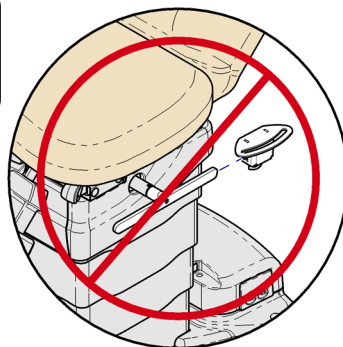
Nie wolno naciskać żadnych przycisków podczas zabiegu.

Konfiguracja



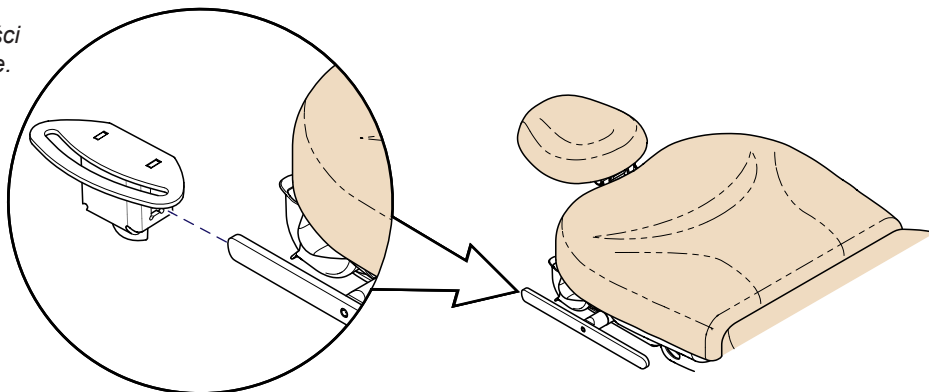
OSTRZEŻENIE

Nie stosować paska mocującego z szyną akcesoriów mocowaną do podstawy fotela. Może to skutkować poważnymi urazami.



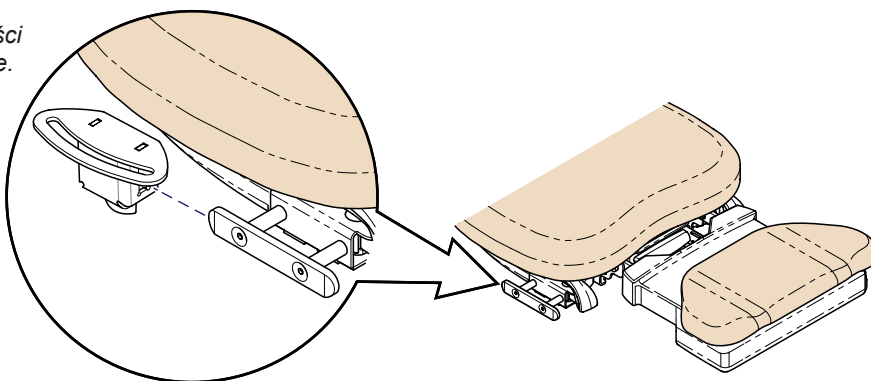
Aby zamontować uchwyt mocujący oparcie...

- A) Nasuń uchwyt mocujący na szynę zgodnie z ilustracją.
- B) Obróć uchwyt w żądane położenie.
- C) Dokręć pokrętło.
- D) Powtórz czynności po drugiej stronie.



Aby zamontować uchwyt mocujący siedzisko...

- A) Nasuń uchwyt mocujący na szynę zgodnie z ilustracją.
- B) Obróć uchwyt w żądane położenie.
- C) Dokręć pokrętło.
- D) Powtórz czynności po drugiej stronie.



Obsługa

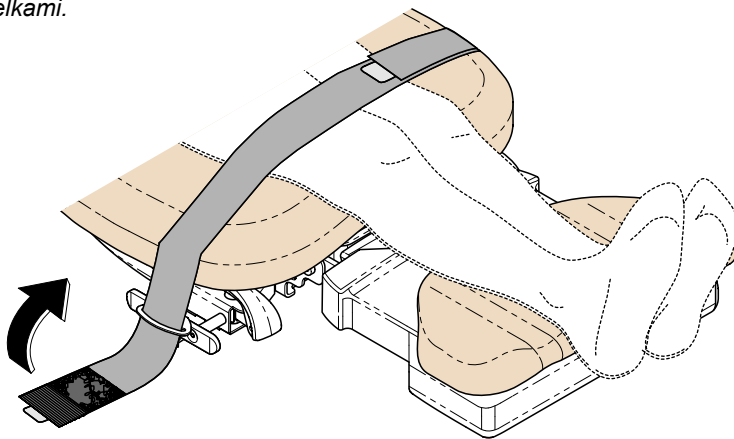


Ostrzeżenie

Nie wolno naciskać żadnych przycisków podczas zabiegu.

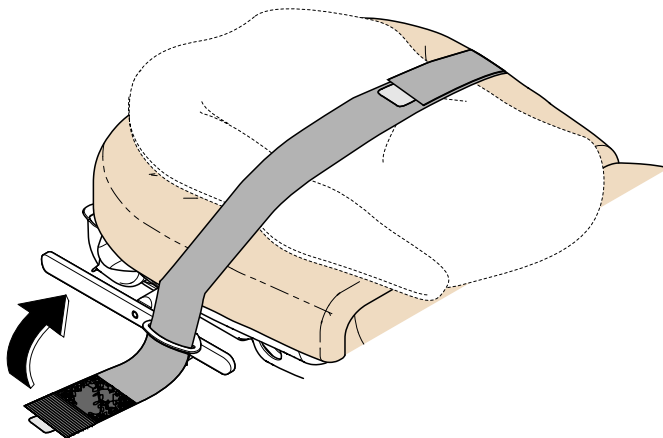
Pasek mocujący dolny:

- A) Przełożyć końcówkę paska pokrytą haczykami przez otwór w klamrze.
- B) Zawinąć w taki sposób, aby końcówka paska pokryta haczykami stykała się z materiałem pokrytym pętelkami.



Pasek mocujący górny:

- A) Przełożyć końcówkę paska pokrytą haczykami przez otwór w klamrze.
- B) Zawinąć w taki sposób, aby końcówka paska pokryta haczykami stykała się z materiałem pokrytym pętelkami.



Konserwacja

Wzywanie serwisu

Komentarz

W przypadku wzywania serwisu konieczne jest podanie modelu/ numeru seryjnego.

W razie konieczności proszę skontaktować się ze swoim autoryzowanym dystrybutorem firmy Midmark.

Jeśli wymagany jest serwis, skontaktuj się bezpośrednio z firmą Midmar:

USA 844.856.1230 / Kanada 937.526.8585

Od poniedziałku do czwartku od 8:00 do 18:00

Piątek od 8:00 do 17:00 (ET)

midmark.com

Czyszczenie



Alert dot. sprzętu

Paski mocujące są odporne na większość plam medycznych, jednak mogą ulec uszkodzeniu pod wpływem rozpuszczalników i barwników. Należy niezwłocznie usuwać wszelkie rozlane na nich płyny.

Paski mocujące

Myć raz w tygodniu łagodną mieszaniną mydła w płynie i wody, następnie spłukać czystą wodą i całkowicie osuszyć, aby usunąć wszelki osad środka do dezynfekcji.

Dezynfekować za pomocą roztworu standardowego wybielacza i wody w stosunku 1:10 (10%) lub środków czyszczących na bazie chloru. Następnie spłukać czystą wodą i pozostawić materiał do wyschnięcia. Dezynfekcja i sterylizacja środków medycznych – patrz bieżące wytyczne agencji CDC.

Aby zminimalizować uszkodzenia powodowane przez osad dezynfekującego środka czyszczącego, nie należy dopuszczać do gromadzenia się środków dezynfekujących na powierzchni. Po osiągnięciu dopuszczalnego czasu kontaktu usunąć nadmiar cieczy pozostającej na powierzchni i osuszyć powierzchnię.

Szczegółowe informacje dot. konserwacji i obsługi dołączono do produktu. Informacje te są również dostępne na stronie internetowej midmark.com w „Bibliotece technicznej” w zakładce „Informacje do użytkownika” danego produktu.

Powierzchnie lakierowane/ z tworzywa sztucznego

Powierzchnie lakierowane oraz z tworzywa sztucznego oczyszczać raz w tygodniu przy użyciu czystej, miękkiej ściereczki i łagodnego środka czyszczącego.

Konserwacja prewencyjna

Okresowo kontrolować następujące obszary:

- Wszystkie elementy mocujące muszą być na swoim miejscu i dokładnie przymocowane.
- Wszystkie funkcje mechaniczne muszą działać prawidłowo.

Informacje o gwarancji



Rejestracja gwarancji



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com



Güvenlik Kemerleri 9A559

[English](#)
[Deutsch](#)
[Français](#)
[Español](#)
[Dansk](#)
[Suomi](#)
[Italiano](#)
[Svenska](#)
[Norsk](#)
[Nederlands](#)
[Polski](#)
[Türkçe](#)

Asağıdaki Modeller İçin Geçerlidir:

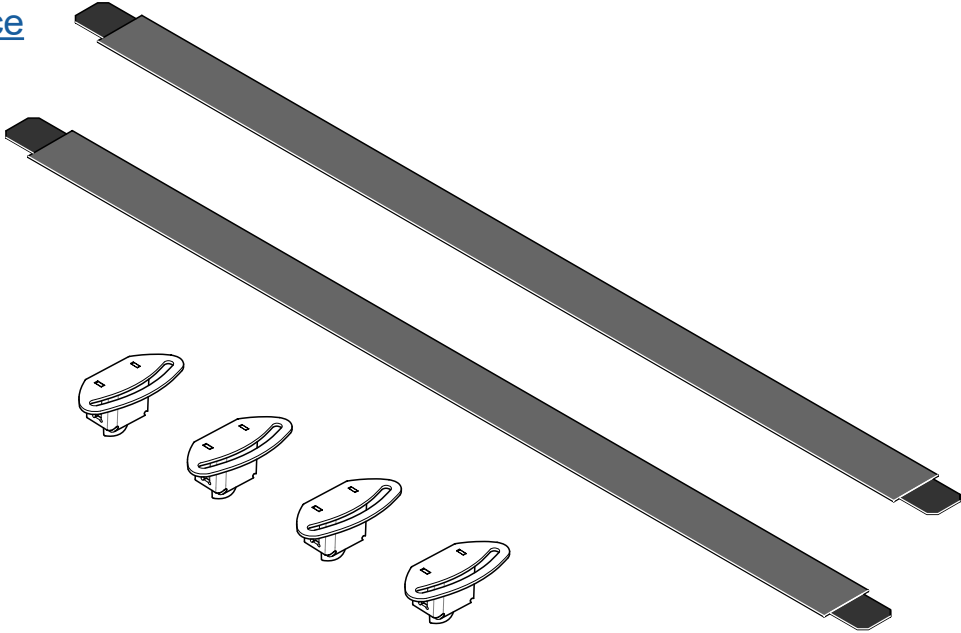
630 (-010 ila -013)

630 (-020 ila -023)

631-001

Özel Aletler:

yok



Kurulum/Kullanım Kılavuzu

Ürün Bilgileri

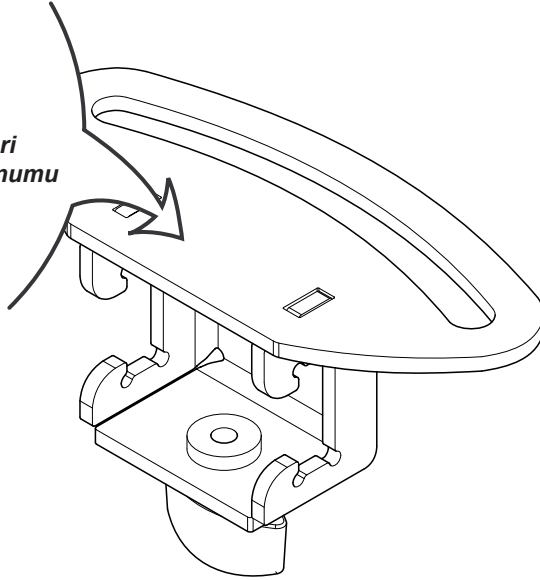
Bayi:

Satın alım tarihi:

Model/Seri numarası:

Midmark Yetkili Servis Şirketi:

**Model/Seri
numarası konumu**



İçindekiler

Önemli Bilgiler

<u>Ürün Bilgileri</u>	2
<u>Ürün Kaydı</u>	4
<u>Çalışma Koşulları</u>	4
<u>Ekipmanın Bertaraf Edilmesi</u>	4
<u>Yetkili Temsilciler</u>	4
<u>Önemli Bilgiler</u>	6
<u>Kullanım Amacı</u>	7
<u>Gereklikler</u>	7
<u>Güvenlik Talimatları</u>	7

Kurulum

<u>Kurulum Talimatları</u>	8
----------------------------------	---

Çalıştırma

<u>Çalıştırma Talimatları</u>	9
-------------------------------------	---

Bakım

<u>Servisi Arama</u>	10
<u>Temizlik</u>	10
<u>Önleyici Bakım</u>	10

Garanti Bilgileri

<u>Sınırlı Garanti</u>	11
------------------------------	----

Ürün Kaydı



Çalışma Koşulları

Ortam sıcaklığı aralığı:..... +10°C ila +40°C (+50°F ila +104°F)
Bağıl nem..... %30 ila %75 (yoğuşmasız)
Rakım..... 3000 m veya daha az

Ekipmanın Bertaraf Edilmesi

Ürünün kullanım ömrünün sonunda sandalye, aksesuarlar ve diğer sarf malzemeleri normal tıbbi kullanım nedeniyle kontamine olabilir. Ekipman, aksesuar ve diğer sarf malzemelerinin uygun bir şekilde bertarafı için yerel yasalara ve yönetmeliklere başvurun.

Yetkili Temsilciler



UYARI

Cihazla ilgili ciddi bir aksaklığın yaşanması halinde lütfen Midmark ve ilgili yetkili kurum ile iletişime geçin.

AB'deki müşteriler, soru, şikayet ve kaza durumlarında aşağıda belirtilen Midmark Yetkili Temsilcisi ile irtibata geçmelidir.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Hollanda

Telefon: +31 343 442 524
Faks: +31 343 442 162

BK'daki müşteriler, soru, şikayet ve kaza durumlarında aşağıda belirtilen Midmark BK Sorumlusu ile irtibata geçmelidir.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, BK.
www.UKCApartner4U.co.uk

Telefon: +44 7905 384429

Meksika'daki müşteriler soru, şikayet ve kaza durumlarında aşağıda belirtilen Midmark Sponsoru ile irtibata geçmelidir.

Carlos Nafarrate SA de CV
Avenida Las Américas 601,
Ladrón de Guevara, 44600,
Guadalajara, Jalisco, Meksika
<https://www.nafarrate.com/> [nafarrate.com]

Telefon: (33) 3669 9800

Yetkili Temsilciler - devamı

Hindistan'daki müşteriler soru, şikayet ve kaza durumlarında aşağıda belirtilen Midmark Yetkili Temsilcisi ile irtibata geçmelidir.

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)
Mumbai, 400022

Tel: +91 22 4915 3000

Faks: +91 22 4915 3100

Suudi Arabistan'daki müşteriler soru, şikayet ve kaza durumlarında aşağıda belirtilen Midmark Yetkili Temsilcisi ile irtibata geçmelidir.

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Cidde (Doğu)

21391

Suudi Arabistan

Tel: +966 2 286 4707

Faks: +966 2 286 4744

Birleşik Arap Emirlikleri'ndeki müşteriler soru, şikayet ve kaza durumlarında aşağıda belirtilen Midmark Yetkili Temsilcisi ile irtibata geçmelidir.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,

Dubai, BAE

Telefon: +971 4 501 4000

Faks: +971 4 501 4100

Kuveyt'teki müşteriler, soru, şikayet ve kaza durumlarında aşağıda belirtilen Midmark Yetkili Temsilcisi ile irtibata geçmelidir:

Central Circle Co.

P.O. Box 1015 Salmieh

22011 Kuveyt

Al-Sharq

Khalid Bin Al-Waleed Street

Al-Kazmi Building 10

Third Floor

E-posta : cencico@centralcircleco.com

Telefon: +965 22411758, +965 22411748, +965 22444228

Faks: +965 22445457

Kosta Rika'daki müşteriler soru, şikayet ve kaza durumlarında aşağıda belirtilen Midmark Yetkili Temsilcisi ile irtibata geçmelidir.

Emergo Costa Rica S.R.L.

Edificio Ribleh 2 Piso, Diagonal a la Biblioteca Municipal

Heredia, Belén

La Ribera, Kosta Rika

E-posta: LAvigilance@ul.com

Telefon: +(506) 2201-14 53

Panama'daki müşteriler, soru, şikayet ve kaza durumlarında aşağıda belirtilen Midmark Yetkili Temsilcisi ile irtibata geçmelidir.

Tecnidental Panama

VILLA MAGNA, VILLA ZAITA

OFFICE B8 PANAMA

Panama

E-posta: tecnidentalpanama@gmail.com

https://tecnidentalpa.com/ [tecnidentalpa.com]

Telefon: +507 6416-2235, +507 6492-0884

Katar'daki müşteriler, soru, şikayet ve kaza durumlarında aşağıda belirtilen Midmark Yetkili Temsilcisi ile irtibata geçmelidir.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Katar

Tel: +974-44337000

Faks: +974-44337100

İsrail'deki müşteriler soru, şikayet ve kaza durumlarında aşağıda belirtilen Midmark Yetkili Temsilcisi ile irtibata geçmelidir.

Medtechnica Ltd.

HaTnufa St 7

Petah Tikva, İsrail

Tel: +972 3-925-4040

Faks: +972 3-924-9977

Önemli Bilgiler - Güvenlik Sembolleri



UYARI

Ciddi yaralanmaya yol açabilecek olan olası tehlikeli bir durumu belirtir.



Dikkat

Hafif veya orta seviye yaralanmaya yol açabilecek olan olası tehlikeli bir durumu belirtir. Ayrıca güvenli olmayan uygulamalarla ilgili uyarıda bulunmak için de kullanılabilir.



Ekipman Uyarısı

Ekipman hasarına yol açabilecek olan olası tehlikeli bir durumu belirtir.

Not

Bir prosedürü, uygulamayı veya durumu açıklar.

Sembol Sözlüğü



Basınç limiti



Doğru sevkiyat yönü



Kırılabilir



Üretici



Tıbbi cihaz



Sıcaklık limiti



Kuru tutun



Nem sınırı



Seri numarası



Katalog numarası

Kullanım Amacı

Özellikle anestezi kullanıldığında prosedürden önce, sonra veya prosedür sırasında hastaların sandalyeye daha iyi sabitlenmesini sağlayarak güvenliğı artırmaya yardımcı olur.

Gereklilikler

Aksesuar Rayı 9A557 veya 9A558 ve Koltuk Aksesuar Rayı 9A521 veya 9A522 gereklidir.

Güvenlik Talimatları



Uyarı

Bu ekipmanda deęişiklik yapılmasına izin verilmez.



Uyarı

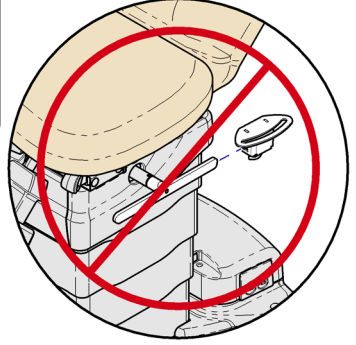
Prosedür sırasında hiçbir düğmeye basmayın.

Kurulum



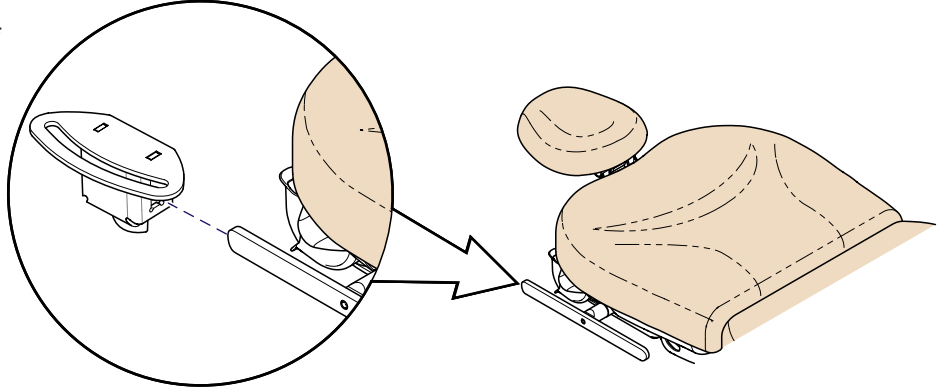
UYARI

Güvenlik Kemerini sandalye tabanına monte edilmiş aksesuar rayı ile kullanmayın. Bu şekilde kullanılması ciddi yaralanmalara yol açabilir.



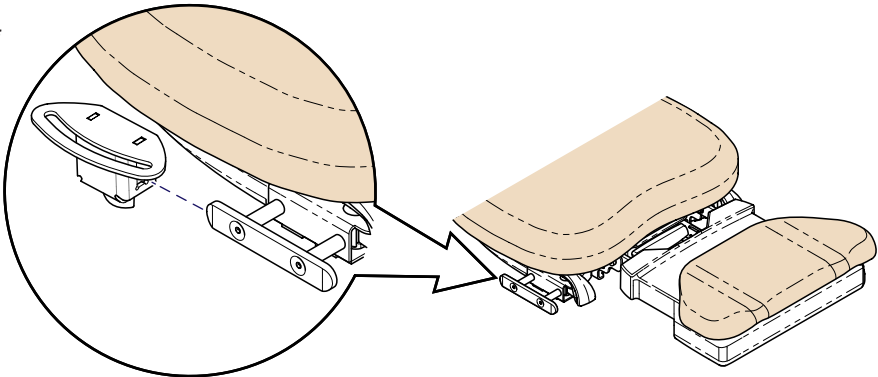
Arka kısım bağlama braketini takmak için...

- A) Bağlama braketini gösterilen şekilde kaydırarak raya takın.
- B) Braketi istenen konuma ayarlayın.
- C) Topuzu sıkın.
- D) İşlemi diğer taraf için tekrarlayın.



Koltuk kısmı bağlama braketini takmak için...

- A) Bağlama braketini gösterilen şekilde kaydırarak raya takın.
- B) Braketi istenen konuma ayarlayın.
- C) Topuzu sıkın.
- D) İşlemi diğer taraf için tekrarlayın.



Çalıştırma

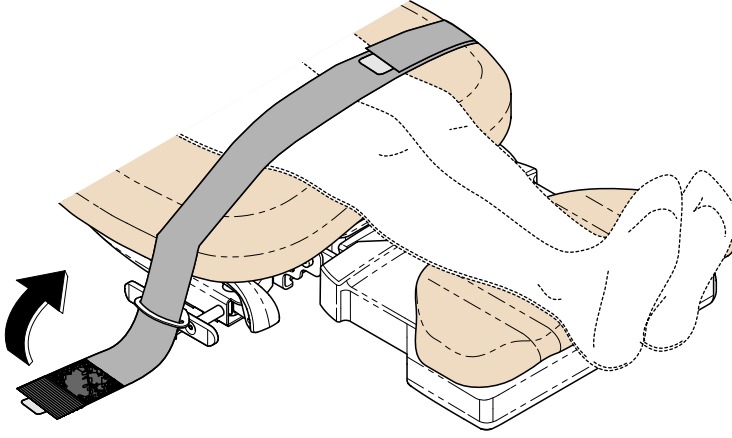


Uyarı

Prosedür sırasında hiçbir düğmeye basmayın.

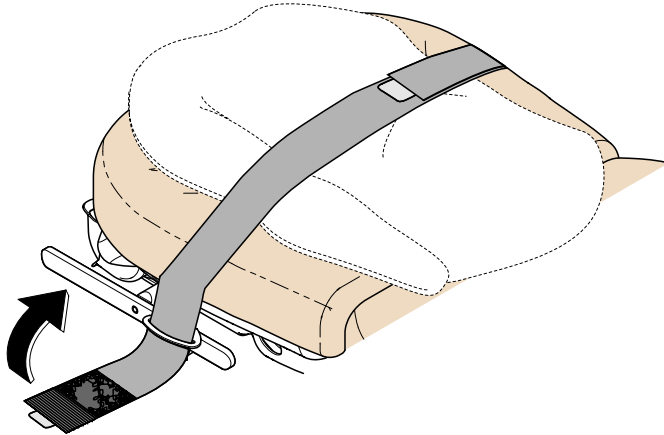
Alt güvenlik kemeri:

- A) Kayışın kancalı bant ucunu, bağlama kelepçesi açıklığından geçirin.
- B) Kancalı bant ucunu, kayışın halka malzemesi ile temas edecek şekilde sarın.



Üst güvenlik kemeri:

- A) Kayışın kancalı bant ucunu, bağlama kelepçesi açıklığından geçirin.
- B) Kancalı bant ucunu, kayışın halka malzemesi ile temas edecek şekilde sarın.



Bakım

Servisi Arama

Not

Servisi ararken model/seri numarası bilgileri gereklidir.

Servise ihtiyaç duyulduğuna yetkili Midmark bayiniz ile iletişime geçin.

Servis gerekiyorsa doğrudan Midmark ile iletişime geçin:

Birleşik Devletler 844.856.1230 / Kanada 937.526.8585

Pazartesi-Perşembe 08:00 - 18:00

Cuma 08:00 - 17:00 (ET)

midmark.com

Temizlik



Ekipman Uyarısı

Güvenlik Kemerleri çoğu tıbbi tip lekeye karşı dayanıklıdır, ancak çözücüler ve boyalar kemerlere zarar verebilir. Güvenlik Kemerleri üzerine dökülen sıvıları derhal temizleyin.

Güvenlik Bantları

Her hafta hafif bir sıvı sabun ve su karışımı ile yıkayın, temiz suyla durulayın ve dezenfektan temizleyicisinin birikmesini önlemek için iyice kurulayın.

Standart çamaşır suyu ve 10'da 1 (%10) oranında su solüsyonuyla veya klor bazlı temizleyicilerle dezenfekte edin. Ardından temiz su ile durulayın ve malzemenin iyice kurumasını sağlayın. Sağlık Tesislerinde Dezenfeksiyon ve Sterilizasyon için mevcut CDC Kılavuzu'na başvurun.

Dezenfektan kalıntılarından kaynaklanan hasarı en aza indirmek için dezenfektanların yüzeyde birikmesine izin vermeyin. Onaylanmış temas süresini sağladıktan sonra, yüzeyde kalan fazlalık sıvıyı giderin ve kurulayın.

Ayrıntılı bakım talimatları ürünle birlikte verilir. Bu bilgiler ürününüzün Kullanıcı Bilgileri sekmesinde bulunan teknik kitaplıktaki midmark.com adresinde de mevcuttur.

Boyalı Metal / Plastik Yüzeyler

Boyalı metal ve plastik yüzeyleri her hafta temiz bir bezle ve hafif deterjan ile temizleyin.

Önleyici Bakım

Aşağıdaki alanları periyodik olarak kontrol edin:

- Tüm bağlantı elemanları yerinde olmalı ve iyice sıkılmalıdır.
- Tüm mekanik fonksiyonlar düzgün şekilde çalışmalıdır.

Garanti Bilgileri



Garanti Kaydı



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 ABD

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com

